

tinées; 2) les flots mutinez, les vents mutinez.  
 Mutinerie, *f. f.* Aufrubr, Empörung, Aufstand, Meuterey. Bunt, spiknienie, zbuntowanie się, tumult. § Apaifer une mutinerie.  
 Mutir, *v. n. obs. vid.* Fianter.  
 Mutu, *f. m.* Art Hühner in Brasilien, die sehr harte Eyer legen. Gatunek kur Brezylskich, barzo twarde noszą jayca.  
 Mutuel, *le, adj.* (*mutuus*) beyderseitig, Gegense. Wzajemny, zobopolny. § Les Chrétiens se doivent aimer d'une affection mutuelle, le mari & la femmæ se doivent aimer d'un amour mutuel. don mutuel.  
 testament mutuel. ein testamentum reciprocum, ein Testament in welchem sich die Testirer einander zu Erben einsetzen. Testament wzajemny, podług ktorego testamentarzu ieden po zmarłym dziedziaczy testamentarzu drugim. § Faire un testament mutuel, il y a un testament mutuel entre lui & son ami.  
 Mutuellement, *adv.* unter einander, etner dem andren, einander. Wzajem, wzajemnie, zobopolnie. § Il se faut servir mutuellement.  
 Mutule, *f. f.* (*mutulus*) Spar-Kopf, Diele: Kopf an einer Ceule, darauf einen Balken zu legen. Krokstyn ze slupa wypufzczony do położenia balki.  
 Mui, *vid.* Muid.  
 Muzer, *v. n.* in der Jägererey vom Jirsch, in der Brunst: unlustig seyn. *W myśliwstwie o ieleniu czasu bekowiska: smutnym bydź.*  
 My, Myl, Myn, &c. diese Sylbe: siehe unter Mi. *Tych sylab szukay pod Mi.*  
 Myagram, *f. m.* (*myagram*) Kleiner wilder Lein-Dotter. Lnica ziele.  
 Myagre, Myiodes, *f. m.* (*Myiagrus*) Fliegen-Gott, den die Heiden wider das Fliegen-Geschmeiß anriefen. Much bożek, ktorego poganie przeciw muchom zwywali.

Myloglosse, *f. m.* (*myloglossum*) in der Anatomie: das anhebende Zungen-Mauslein. *W anatomii: myzka ięzyk podnosząca.*  
 Myope, *f. m.* (*myops*) in der Optic: der nicht in die Ferne sehen kan, der ein kurzes Gesicht hat. *W Optyce: bliskowidz.*  
 Myopie, *f. m.* (*myopia*) ein sehr kurzes Gesicht. Krotki wzrok.  
 Myra-bolts, *f. m.* Arabische Myrrhen von der ersten Art. Mira arabka pierwfzego gatunku.  
 Myra-gilet, *f. m.* Arabische schlechte Myrrhen. Arabka mira podleyfzego gatunku.  
 Myrmillon, *f. m. obs.* Klops-Bechter, Kämpfer. Szermierz.  
 Myrrhis, *f. f.* (*myrrhis*) Spanischer Kerbel, Busch-Kerbel, Napen-Kerbel ein Kraut. Mira ziele.  
 Myrtidanum, *f. m.* (*myrtidanum*) schwammiger Hoeder am Myrten-Stamm. Guz gebczasty na odnożku mirtowym.  
 Myrtille, *f. m.* (*myrtilus*) Heidelbeeren. Czernice.  
 Myrus, *f. m.* (*myrus*) eine schwarze oder rothe See-Schlange. Wąż morski czarny albo czerwony.  
 Mystagogue, *f. m.* (*mystagoga*) der die Schätze und andere Kostbarkeiten den Fremden in den Göttern-Tempeln zu zeigen pflegte. Pokaziciel, co w bożnicach cudzoziemcom skarby i infze znakomitsze rzeczy pokazywał.  
 Myste, *f. m.* (*myster*) im Heydenthum: der in den Religions-Geheimnissen unterrichtet wurde. *w poganiſtwie: uczacy się tajemnic wiary poganiſkiey.*  
 Mytule, *f. m.* (*mytulas*) Kleiner Muschel-Fisch, Gattung länglichter Schaal-Fische. Malzu morskiego gladkoskorupego gatunek podlugowaty.  
 Myulite, *f. f.* Stein mit Figuren. Kamien z figurami z przyrodzenia.

## N.

**N**, *f. f. pr. enne.* 1) der Buchstabe N; 2) N unbekannter, oder ungenannter Nahme; 3) im Alterthum: Zahl-Buchstabe der 900 bedeutet; 4) in der Handlung bedeutet N ein Numero. 1) Litera N; 2) N na znak nieznaionego albo nienazwanego położone; 3) liczba 900 w starożytności; 4) w kupiectwie N numer znaczy. § 1) Une Pöhl. Lexic. Tom. II.

## N.

petite N, une grande N; 2) N est un bon bigot, à Monsieur NN. à Varsovie.  
 Nota. 1) die Buchstaben nt am Ende der Verborum, als aiment, parlent, werden nicht ausgesprochen; 2) am Ende wird das n halb ausgesprochen, als an, lien, fin, lion, bon, bien, vor einem vocali aber als ein gewöhnliches n; 3) in den  
 B b Worten



Wortem examen, himen, amen wird das n deutlich gehöret. 1) *Litery ut na* koncu *verborum*, iako *aiment, parlent*, się nie wymawiają; 2) *N* na koncu słowa napoły wymawiane bywa, kiedy *consonans* następuje, przed *vocalins* zaś brzmi iako zwyczajne *n*; 3) *n* w słowach *examen, himen, amen* wyraźnie się słyżać daie.

*N. L.* bey den Juristen: *non liquet, es* ist nicht klar, es erhellet nicht deutlich. *U Jurystow*: *non liquet*; nie iawna, nie iawna.

*Nable, f. m. obs.* Sayten-Spiel in Gestalt eines Triangels. Instrument muzyczny tryangulowy z dronami.

*Nabot, f. m.* Antreß. Zwerg, kleiner Kerl. Guz, pecherz, matoska, człek mały, § *C'est un nabot, c'est petit nabot.*

*esprit nabot.* ein schwacher Geist, ein kleiner Verstand. Rozum mały, dowcip nieco tępy.

*Nabote, f. f.* kleines Weib. Kobieta wzrostu małego, karlica. § *C'est une nabote.*

*Nacaires, f. m. obs.* 1) Pauken; 2) Trompeten. 1) Kotły, bębny; 2) traby.

*Nacarat, f. m.* *Nacroi*, die hochrothe Farbe. Jasnoczerwony kolor. § *Cemacarat est beau.*

*nacarat de bourre.* eine von den sieben rothen Farben. Jedna ze siedmiu czerwonych farb farbierskich.

*Nacarat, e, adj.* hochroth. Jasno czerwony. § *Ruban nacarat.*

*Nacelle, Nacéle, f. f.* 1) Kahn, Rachen; 2) in der Bau-Kunst: Rinne, Krinne; 3) in der Anatomie: das Schiffein, innerer Umkreis des Ohrs. 1) Łodka, czolna; 2) w *archytekture*: rowek, złobkowatość, rynienka; 3) w *anatomii*: krętość wnętrzna ucha. § 1) *La nacelle fait eau, mener une nacelle, nous passerons l'eau dans une nacelle.*

*la nacelle de S. Pierre.* das Schiffein der Christlichen Kirche. Łodka Kościoła Świętego.

*Nachere, obs. vid.* *Timbales.*

*Naches, f. f. plur. obs.* die Ursch-Baden. Polrzytka.

*Nacqueter, vid.* *Naqueter.*

*Nacre de perle, f. f.* 1) Perlen-Mutter; 2) kleiner runder Hügel auf einer Muschel. 1) Perłowa macica; 2) pukiel, garbek na każdym slimaku.

*Nacher, vid.* *Naqueter.*

*Nactieux, euse, adj. & f.* der edel ist mit Leuten zu speisen, die bey dem Essen keine Sitten haben. Ten co się iescić brzydzi z nieobyczajnymi ludźmi.

*Nadieu, f. m.* Art von großem Tuch. Gantiek grubego sukna.

*Nadir, f. m.* in der Geographie und Astronomie: Nadir, der Fersen-Punct; Fuß-Punct, so unter dem Zenith oder Wirbel-Punct steht. w *gwiazdarskiej i kraiepisarskiej naukach*: nadyr, punkt nieba albo ziemie podspodni pod punktem wertykalnym, tamten stoi pod czlowiekiem, a ten nad iego głową.

*nadir du Soleil.* in der Stern-Kunst: der Sonnen-Nadir, ist der Mittel-Punct des Erde-Schattens in einer Monden-Finsternis. w *astronomii*: nadyr słoneczny, to iest punkt sztedni cienia słonecznego w księżycu zaćmionym.

*Nafe, Nasse, f. f. eau de nase.* wohlriechendes Wasser, als *Pomeranzen-Estroren-Blüt-Wasser.* Wodka wonna iako z kwiecica pomarańczowego albo cytrynowego.

*Nafre, obs. vid.* *Balafré.*

*Nafre, ée, adj. obs. vid.* *Balafré.*

*Nage, f. m.* 1) Ruder: Nagel; 2) das Schwimmen. 1) Goźdz wiosłowy, na którym się wiosło obraca; 2) pływanie.

*à nage, à la nage.* mit Schwimmen, schwimmend. W pław, pływając, pływaniem. § *Se sauver à la nage, ils voulerent montrer leur adresse à la nage, il prend la généreuse résolution de faire passer la Vistule à nage à ses troupes.*

*le voilà à nage pataud.* er zappelt im Wasser herum und kan nicht schwimmen. Nogami tylko trzepie, pływać nie umie.

*se jeter à la nage.* 1) sich aufs Schwimmen begeben; 2) figürlich: sich dem guten Stücke überlassen, sich in Gefahr begeben. 1) W pław się puścić; 2) w *senie figurycznym*: w pław się puścić, puścić się na szczęście. § 2) *Je me jette à la nage & aborde où je puis.*

*être bonne de nage.* von Booten: leicht zu regieren sind. *O batach, czolnach*: śacnym bydź do nakierowania. § *Cette chaloupe est bonne de nage.*

*être en nage.* 1) schwimmen; 2) vom Schweiß naß seyn, über und über schwitzen. 1) Pływać; 2) uznoić się; pływać w pocie. § 2) *Cet enfant s'est échauffé au jeu, il est tout en nage.*

*Nageoir, f. m.* Schwimm-Maß, Ort wo man schwimmen kan. Kapiel, pływaczka, gdzie pływać mogą.

*Nageoire, f. f.* 1) die Floss-Edern eines Fisches; 2) Schwimm-Gürtel, Ochsen-Blasen zum Schwimmen-Lernen; 3) Hölzerner



hölzerner Teller, der im Geschirr schwimmt, damit das Getränk im Tragen nicht überschwappen möge. 1) Pletwa, pioro, ktorym się ryba rucha; 2) pławki, pływaczki z pęcherzy, na ktorych się pływać uczą; 3) talerz drewniany w odkrytym naczyniu pływający, aby się napoy w nożeniu nie wylewał.

**Nager, v. n. (nare, natare)** 1) schwimmen, von fischen, Thieren, Menschen und Sachen; 2) rudern, von Fluß-Schiffen sagt man besser ramer; 3) schwimmen als in Butter; 4) schwimmen, sich baden, in seinem Blute, in Thränen, leben als in Wollüsten, im Ubersuß. 1) Pływać, płynąc, orybach, zwierzętach, ludziach i rzeczach; 2) wiosłem robić; na rzekach zwyczajniejsze słowo ramer; 3) pływać iako w masle; 4) kąpać się, pławić się, pływać, opływać iako we szach, w dostatkach, roskofzach, we krwi. § 1) Il est bon de sçavoir nager, nager une lieuë, nager cent pas, l'huile nage sur l'eau, le siege, le sapin & quelques autres bois nagent sur l'eau, mais le buis, l'ébène n'y nagent pas; 2) allons bacheliers, dépêchez vous, prenez vos avirons & nagez de toute votre force, rameurs qui nagent debout; 3) poisson qui nage largement dans le beurre; 4) homme qui nage dans la joie, dans les biens, dans l'abondance, dans la volupté, il voïoit nager dans son sang celui qu'il venoit de voir a sa table.

**nager, v. a.** von Schiffen, Bähnen: herbeiführen. O szkutach, czolnach: przypławić, przyprowadzić. § Nager la chaloupe à bord,

**faire nager un vaisseau.** ein Schiff in die offbare See treiben, jagen. Okręć na fame morze wypędzić. § Faire nager un brûlot.

**nager à sec.** mit den Rudern an den Boden fassen. Pojazdami robiąc dna dosięgać.

**nage à sec.** zu einem Bootsknecht: ruwert mit Bedacht und machet niemanden naß. Do flisa: rob wiosłem ostrożnie, abys nikogo nie popryskal.

**nager en grande eau.** im Ubersuß leben. W dostatkach opływać; mieć się iak pączek w masle.

**il nage entre deux eaux.** er weiß nicht, welche Partey er ergreifen soll. Nie wie, ktorey się trzymać strony albo partyi.

**son pied nage en un vieux soulier qu'on a refait cent fois.** er gehet in sehr gestick-

ten Schuhen. W barzo łatanych chodzi trzewiakach.

**nager en pleine vengeance.** Rache wider einen hegen. Pomstę przeciw; komu knować.

**Nageur, f. m. (nator)** 1) ein Schwimmer; 2) ein Rudeter. 1) Pływacz; 2) rudelnik, wiosłowy; wiosłownik. § 1) Un bon nageur; 2) il y a trois nageurs sur la levée du bachot.

**Naguère, adv. obs.** neulich, vor weniger Zeit, unlängst, besser depuis peu. On gi, czasu niedawnego; lepiej powiesz depuis peu. § Il étoit naguère arrivé.

**Naïade, f. f. (Naias)** eine Wasser-Nymphe, Wasser-Göttin. Wod bogini. § Une charmante Naïade; chaque Naïade a son domaine.

**Naïf, ve, adj.** 1) eigentlich, natürlich, nach dem Leben, lebendig; 2) gar zu aufrichtig, offenerkig, etwas einfältig. 1) Zwywy, prawdziwy, do żywego wyrazony; 2) niewytorny, prosty, otworzysty, prostofzczery. § 1) Caractère naïf, portrait naïf, description naïve, une réponse naïve; 2) il a le visage long & la mine naïve, il est sans finesse & sans art, il est bien naïf.

**Nain, f. m. (nanus)** ein Zwerg. Karzeł. § C'est le nain du Roi; Jean Krasofski un nain Polonois étant revenu de la France fit connoître à la noblesse de son país le mérite de Henry Duc d'Anjou. **cheval nain.** ein kleines Pferd. Zmudzik koń.

**arbre nain.** ein Franz-Baum, ein Zwerg-Baum. Karzeł drzewo owocorodne. § Les arbres nains ne durent pas si long tems que les grands arbres qu'on élève en plein vent.

**nain-Londrin.** Englisches Tuch von Spanischer Wolle, womit nach der Türckey gehandelt wird. Sukno Angielskie z Hyspańskiej wełny, ktorym do Turczek handlują.

**Nain, f. f.** 1) eine Zwergin; 2) Franz- oder Zwerg-Bohnen, die nicht in die Höhe steigen. 1) Karlica; 2) rodzaj bobu nisko rostącego.

**Naïpe, f. m.** ein Türckischer Schultheilß oder Dorf-Richter. Szofstys albo woyt Turcki.

**Naires, f. m. (Nairi)** Indianische Edelleute. Szlachta Indyyska. § Les Bramines sont plus nobles que les Naires.

**Nais, e, adj. vid. Né, ée, adj.**

**Naïfage, f. m.** an einigen Orten: das Rosten des Glases in Glässen und Tei-



*Gen. W niektórych prowincjach:* mo-  
czenie konopi w stawach i w rzekach.  
**Naissance, f. f.** 1) die Geburt, Geburts-  
Stunde; 2) Geschlecht, Haus, Stamm;  
3) vornehmes Geschlecht; hohe Geburt;  
4) Ursprung, Anfang; die Entsehung;  
5) Kindheit; 6) im Bauen: der An-  
fang, Vorfall eines Theils am ganzen  
Stück; 7) in der Kräuter-Kunst: der  
Untertheil eines Stiels, Stengels oder  
Blats; 8) in der Sternenduterey:  
die Geburts-Stunde. 1) Narodzenie;  
dzień, godzina narodzięcia; 2) rod,  
plemię; 3) familia wyłoka, dom sław-  
ny; 4) nastanie, powstanie, począt-  
tek czego; 5) dzieciństwo; 6) w ar-  
chitektoniskiej nauce: początek czlon-  
ka jakiego u rzeczy całej; 7) w ziel-  
ney nauce: odzimek łodygi; spodek  
szypulki, liścia; 8) w gwiazdarsztwie:  
godzina narodzięcia. § 1) Naissance  
heureuse, malheureuse; célébrer le  
jour de sa naissance; Antioche étoit  
le lieu de sa naissance; 2) le hazard  
de la naissance ne fait estimer ni blâ-  
mer personne parmi les sçavans & les  
gens d'esprit; une naissance ville &  
abjecte; être de basse naissance; 3)  
être de naissance; mes enfans, vous  
êtes d'une naissance si illustre que vos  
biens & vos maux sont les biens &  
les maux de la République; 4) dans la  
naissance de sa fortune; il ne voulut  
pas condanner les larmes à la nais-  
sance de la douleur; la naissance des vi-  
ces; de là ont pris naissance les loix  
féditieuses; la naissance du monde;  
5) il a témoigné dès sa naissance quel-  
que chose de grand; 6) pierres qui  
montrent le commencement & la nais-  
sance d'une voute; le lieu où est fon-  
dée la naissance d'une poutre, d'une  
pilastre &c.

*de naissance.* geboren, mit etwas von der  
Natur versehen. Z urodzenia, z przy-  
rodzenia. § Il est bossu de naissance.  
*naissance de l'aurore.* das Aufbrechen der  
Morgensröthe. Wchodzenie zaran-  
ney zorzy.

**Naissant, part. vid. Naître.**

**Naissant, e, adj.** 1) hervorkommend, her-  
vorkiehend, als Laub, Knospen; 2) das  
an die Haare wieder zu wachsen anfan-  
gen, als an einem abgeschornen Bart;  
3) entspringend, entstehend als Begier-  
de, Lust, Betrübnis; 4) in den Wap-  
pen: hinter einem Helm hervorsehend,  
als ein Löw, Bär. 1) Wchodzący,  
rozwiiający się, iako pakowie; 2) pi-  
jący się, obrastaający, iako broda ogo-

lona; 3) nastający, wynikający; pow-  
stający, zaczynający się; 4) w ber-  
bach: z za helmu albo szyzaka wygła-  
daający. § 1) Une fleur naissante;  
2) tête, barbe naissante; 3) fortune  
naissante; haine naissante.

*jour naissant.* Der aufbrechende Tag.  
Swit.

*un propre naissant.* das Väterliche; das  
väterliche Erbe. Oyczyzta; dziedzi-  
two po oycu.

*une beaut naissante.* eine junge Schöne.  
Dyana młodziuchna; uroda iak roza  
się rozwiiająca.

**Naître, v. n. conj. vid. in app. (nasci) pr.**  
**Nétre.** 1) geboren werden; 2) aus-  
kriechen, als Junge Wögel aus Eiern;  
3) aufgehen, hervorwachsen, fortkom-  
men, wachsen; 4) zu etwas geboren  
seyn; von Natur geschickt seyn; 5) ent-  
stehen, aufkommen, sich anfangen; einen  
Anfang nehmen, als ein Reich; 6) auf-  
kommen; anfangen zu steigen; anfan-  
gen zu wachsen; 7) entspringen als ein  
Fluß; 8) aufgehen, sich sehen lassen,  
von Sternen, von der Sonne &c.

1) Rodzić się, narodzić się, iako dzie-  
cie; 2) wylegać się, wykluc się, iako  
ptaszę z jaja; 3) wchodzić, puszczac  
się, iako zboże z ziarna; rosnąć;  
4) narodzić się, bydź z przyrodzenia  
do czego sposobnym; 5) powstać, ro-  
dzić się, nastac, początek swoy mieć;  
urość z czego, iako Państwo; 6)  
urość; rosnąć poczynac; wzbiac się  
na honory, na bogactwa; 7) wynikać,  
iako rzeka; 8) wchodzić, pokazowac  
się, iako słońce, gwiazda. § 1) Les  
enfants naissent la tête la première;  
je nâquis en 1704; les poulets naissent  
des œufs, les chenilles en naissent  
aussi; 2) un chêne naît d'un gland;  
les arbres ne naissent pas en telle con-  
trée; ces œillets naissent de graine;  
3) naître Poète; naître Peintre; cet  
officier est né pour les armes; ce savant  
étoit né pour les lettres; cet homme  
est né pour le plaisir; il est né à cela;  
4) mot qui vient de naître; 6) ce  
financier est prodigieusement riche &  
cependant il ne fait que naître.

*faire naître.* verursachen, erwecken, Geles-  
genheit zu etwas geben. Sprawić, czy-  
nić co; powód dać do czego; przy-  
czyną bydź czego. § Faire naître de  
l'amitié; faire naître de la haine; un  
si doux traitement fit naître en moi  
quelque ressentiment d'amitié; les na-  
vers font naître des vents dans le  
corps.



*faites moi naître les occasions de vous servir.* geben sie mir Gelegenheit an die Hand ihuen zu dienen. Dodaway mi okazyi do sluzenia W. Pu.

*il est à naître.* das soll noch geböhren werden; es soll noch kommen; es soll noch geschehen. Ma się to iezcze narodzić; iezcze tego niemasz. § Je suis aussi innocent de ce crime que l'enfant qui est à naître.

*né, ée, adj. vid. Né.*

*Naïvement, adv. frey, aufrichtig, unverscholen.* Prostośczerze, nieobłudnie, bez ogrodki. § Dire naïvement sa pensée.

*Naïveté, f. f.* 1) Aufrichtigkeit, Freymüthigkeit, Redlichkeit; 2) Offenherzigkeit, Ehrlichkeit; einfältige Reden. 1) Proskota chwalebna; prostofzczera cnota; 2) proskota, głupstwo; prostackie mowy § 1) Il y a en tout ce qu'il dit une naïveté charmante; les fables de Fontaine ont une simplicité ingénieuse & une naïveté charmante; 2) elle dit des naïvetés à faire crever de rire; la sœur de la sottise est la naïveté.

*Nali, f. m.* ein Gewicht in Ost-Indien. Waga Indyyska.

*Namps, f. m. plur. obs.* ein Pfand. Zastaw.

*vifs namps.* gepfändetes Vieh. Bydło zaięta.

*morts namps.* gepfändete Sachen. Zagrabiene rzeczy.

*Nantir, v. a. obs.* auspfänden. Zagrabić, zaięć.

*Nantissement, f. m. obs.* Auspfändung, Beschlag. Zagrabienie, zaięcie iako bydła.

*Nanan, f. m.* erdichtetes Wort, damit die Kinder, Essen, Speise, ausdrücken. *Słowo wymyślone, którym dzieci, iedzenie, potraweczkę, wyrażaię.* § *Taisez vous & vous aurez du nanan.*

*Nancelle, f. f.* in der Baukunst; Rinne. *W archytekturne:* zlobkowanie.

*Nanée, f. f.* die Diana der Perser. Dyan Perlika.

*Nanete, Nenete, Nanon, f. f. (Anna)* Auchen. Anusia, Anusienka. § La blonde Nanete n'est plus mon amour; Nanon est belle; Nanon mes amours, aimons nous toujours.

*Nanna, f. f.* ein Americanisches Gewächs, es trägt eine schwachste Frucht, die wie eine Artischecke aussiehet. Ziele Amerykańskie, owoc jego smakowity karciofowi iest podobny.

*Nanon, vid. Nanete.*

*Nanque, f. f.)*

*Nanqui, f. m.)* ein Kleines Gold- und Silber-Gewicht in Madagaskar. Wazka Madagaskarska do złota i srebra.

*Nantir, v. a.* in Gerichten: 1) einem etwas mit einer gerichtlichen Verschreibung gewähren oder mit einem Pfande versichern; 2) bezahlen, abtragen. *W sprawach sądowych:* 1) Warować komu co czym; zastaw, zapis sądowy komu dać; 2) zapłacić. § 1) Nantir une personne d'une dette; prêtez moi de l'argent, je vous nantirai; 2) nantir un cens.

*Je nantir, v. r.* 1) sich einer Sache verschern; selbige in Beschlag nehmen; \* 2) sich mit etwas versehen, sich verschaffen. 1) Warować, ubezpieczyć sobie co, iako dżug, zastaw albo zapis biorąc, albo też rzeczy zabierając; \* 2) opatrzyć się potrzebami. § 1) Il est nanti de fort bonnes nipes; je me suis nanti pour la valeur de la somme, que j'ai prêtée; il s'est nanti de toutes les hardes; 2) il s'est nanti d'un bon manteau contre la pluie; je me suis nanti d'un bon déjeuner.

*Je suis encore nanti de cette chose.* im Scherz; ich habe diese Sache noch. *Zartem:* iezcze mam tę rzecz w garści.

*Nantissement, f. m.* Sicherheit, Versicherung, Beschlag, Pfand. Upewnienie, warowanie, zastaw, zapis; zareztowanie. § Je lui ai donné de bons gages pour nantissement de ce qu'il m'a prêté.

*pais de nantissement.* Gerichte, unter welchem die unbeweglichen Güter des Schuldners liegen. Sady, pod ktorymi leżą dobra dłużnika.

*Nantois, e, adj. & f.* aus Nantes in Bretagne gebürtig. Rodem z Nantes miasta w Bretanii.

*Nantoise, f. f.* 1) eine leinblütfarbige rothe und weisse Sulpe; 2) eine leibfarbige Anemone. 1) Tulipan czerwony i biały a przytym koloru kwiecica Inianego; 2) zawitek cielisty.

*Nape, f. f. (mappa)* 1) ein Tisch-Tuch; 2) grüne Decke, mit welcher die Saat ein Feld bedeckt; 3) abgezogene Haut eines rothen Wildes; 4) ein Hügel an einem Vogel-Neß; 5) in Wasser-Künsten: ein breiter Abschuss, der sich wie ein Tisch-Tuch ausbreitet. 1) Obrus; 2) barwa zielona, którą wschodzące zboża pole okrywaię; 3) w łowiecztwie: skora z ielenia, z łany zwleczone; 4) krzydło u sieci na ptaki; 5) szelki



roki spadek wody na kźstost obru-  
fa rozwitego. § 1) Une nape bien  
blanche; une nape sale; on 6tre la na-  
pe quand on a desservi; 2) voilà une  
belle nape; une nape de blé; 3) cette  
nape de cerf est petire; 4) quand on  
va à la challe aux alloüettes, on pose  
le miroir entre deux napes; 5) la nape  
d'eau de la Samaritaine à Paris est assez  
belle.

*nape d'autel.* ein Altar-Tuch. Obrus  
oltarzowy. § Bénir une nape d'autel;  
avant le troisiéme fiécle on ne cou-  
vris ordinairement l'autel que d'une  
nape, mais à cette heure on le couvre  
de trois.

*nape de communion.* ein weisses selues  
Tuch, das bey Auspendung des Heil.  
Abendmahls untergehalten wird. Tu-  
walnia, nad którą komunikuia.

*nape de cuisine.* ein großes Tisch-Tuch  
vor das Gesinde. Obrus gruby dla  
czeladzi.

*mettre la nape.* 1) den Tisch decken; 2) das  
Tisch-Zeug, Lichter und andere Kleinig-  
keit zu einer Mahlzeit hergeben; 3) ei-  
nen Tummel-Platz, ein Kriegs-Thea-  
ter abgeben. 1) Stoł nakryć; 2) po-  
trzebamí stółowemi obiád od kogo  
sprawiony opatrzyć; 3) woyskom na  
sztych się wystawiać nieprzyaciél-  
skim. § 1) Il a sonn6, il faut mettre  
la nape; 2) celui qui met la nape est  
toujours le plus soulé; 3) si la guerre  
recommence, ce royaume mettra la  
nape.

*trouver la nape mise.* einen gedeckten  
Tisch, das ist, seine Versorgung finden.  
Znaleść chleb gotowy, to jest obmy-  
slenie swoie. § Il a epous6 cette viel-  
le veuve, il trouvera la nape mise.

*Napee, f. f. (Napea)* eine Wald-Nym-  
phe; Hügel-Göttin. Bogini wyżyn  
i lasow.

*Napel, Napellus, f. m. (napellus)* 1) Luch-  
sel-Wurzel; Wolfs-Wurzel, Hundes-  
Tod; 2) Art Feld-Mäuse. 1) Toiad,  
wilczy iad; 2) rodzaj myszy pol-  
nych.

*Naperie, Napperie, f. f.* gemodelte Lein-  
wand zum Tisch-Zeug. Plotno cyno-  
wate do obrusow.

*Naphe, vid. Nase.*

*Naphta, f. m.)*

*Naphee, f. f.) (naphta)* weißes Stein-  
Del, ein mineralisches Del, das die Ei-  
genschaft hat, die entfernte Flamme an  
sich zu ziehen, es stiehet aus den Felsen  
und wird auf dem Wasser gesammelt.  
Kley biały ognisty i niewygasisty z

wod zbierany bywa, w ktore ze skał  
zwykl ściekać, ma osobliwie tę wła-  
sność, że płomienie dalekie przycią-  
ga. § Les assiégez l'incommoderent  
extrémement par la quantité de naphte,  
qu'ils jetterent avec de certaines ma-  
chines; le meilleur naphte est tiré  
d'un puits situé sur une montagne  
dans le Duché de Modene.

*Naples, f. m.* 1) das Königreich Neapolis;  
2) die Stadt Neapolis. 1) Królestwo  
Neapolitanckie; 2) Neapol miasto.  
§ 1) Don Carlos Roi de Naples.

*le mal de Naples.* die Franzosen-Krank-  
heit. Franca.

*Nappe, Napperie, vid. Nape, Naperie.*  
*Naput, f. m.* ein Kraut in Norwegen, des-  
sen Wurzel ein gewisses Mittel wider  
die Colica ist. Ziele w Norwegii a le-  
kartstwo skuteczne na kolikę.

*Naquaires, obs. vid. Nacaires.*

*Naquet, f. m. \*1)* ein Aufwarte-Jung  
beym Ballspiel, besser *Marquieur*; 2) *Jobf.*  
ein Junge, ein Herren-Diener. \*1) Chlo-  
piec, co w pilarni graczoim postluguie;  
*lepsze slowo* Marqueur; 2) *obs.* chlo-  
piec, lokay.

*Naquete, Naquette f. f.* eine Leinwands-  
Krámerin. Płocienniczka.

*\*Naqueter, v. n. pr.* Naclé. 1) lauren,  
warten; lange stehen; 2) *obs.* zantén.  
1) Czekać; wiercieć piétką; wierci-  
piétkować; długo stać; 2) *obs.* wadzić  
się. § 1) Il y a bien des gens qui  
vont naqueter à la porte des grands.

*\*faire naqueter quelqu'un.* einen lange  
warten lassen. Dać komu długo na  
się czekać. § La plupart des grands,  
par une forte fierté font naqueter  
ceux, qui ont à faire à eux; je viens  
de chez un fat, qui m'a fait naqueter  
deux heures avant que de lui parler.

*Naquet-mouche, f. m.* Fliegen-Sänger,  
ein klein Thierlein auf den Antillischen  
Inseln auf vier Füßen, so die Fliegen  
behend wegfängt. Muchofow na Anty-  
lijskich wyspach, zwierzątko na czte-  
rech nożkach, muchy wielką sposo-  
bnością łapa.

*Narbonne, f. f.* Art von schlechten Nitz-  
schen. Gatunek podłych brzozkwín.

*Narbonnois, e, adj. & f.* Narbonisch,  
Narboner. Narboniki, Narbonczyk.

*Narcisse, f. m. (narcissus)* 1) Narcisse es-  
ne Blume; 2) bey den Poeten: Nar-  
cissus, ein schöner Jüngling, der sich im  
Wasser erblickte und vor großer Liebe  
in eine Narcisse verwandelt hat; 3) ein  
schöner Jüngling. 1) Narcyzek,  
piękny kwiat; 2) u Pectow: Narcyzek,  
młodzian



młodzian urodny, co się w strumieniu uyrzawszy, z wielkiej miłości w kwiat narcyzek się przemienił; § 3) młodzieniec nadobny, gładysz. § 1) Un narcisse blanc à calice orangé, narcisse blanc double, narcisse simple; narcisse jaune simple, narcisse jaune double; 2) Narcisse fut changé en une fleur qui porte son nom; 3) que fait notre Narcisse? il se va confiner aux lieux les plus cachez.

\* *faire le Narcisse.* Schön seyn wollen. Gafzkować, chcieć bydź gładyszkiem.

**Narcotique, adj. c. & subst. m. (narcoticus)** in der Medicin: Schlaf verur-  
sachend; Schlaf: machende Arneney. *W medycynie:* spiączkę czyniący, drętwiące lekarstwo. § Le pavot, l'opium, la mandragore sont narcotiques.

**Nard, f. m. (nardus)** 1) Spick, Spickanard, Narde ein Kraut; 2) Narden - Del. 1) Narda, nardus ziele; 2) nardowy olejek. § 1) Il y a de plusieurs especes de nard.

*nard de montagne.* Berg-Nardus. Narda skalna.

*nard cultivé.* Garten-Narde. Narduszek, narda ogrodna.

*nard Celtique.* Römischer Spick, Celtische Spickanard die auf den Alpischen Gebirgen wächst. Szpikanarda, narda na gorach Alpeyskich rosnąca.

*nard sauvage.* Hasel-Burk, wilde Nard. Narda polna.

\* *Nargue, interj.* psun, weg. Pfe, pho, fora, precz.

*nargue pour lui.* weg mit ihm. Fora z nim.

\* *nargue du Parnasse & des Muses.* weg mit dem Parnas, weg mit den Musen. Precz z Parnasem i z muzami, o poetycznych wierzach slyszec nie chcę.

*faire nargue à quelque chose, vulg.* Hohn bieten, ubertreffen. Przenosić, przechodzić. § Le vin de Hongrie fait nargue à tous les autres.

**Narguer, v. n. vulg.** einen verachten. Gardzić kiem.

**Narine, f. f. (naris)** ein Nasen-Loch, von Menschen und Thieren. Nozdrze, o czlowieku i zwierzętach. § Une narine large & couverte, ouvrir les narines, ce cheval semble jeter le feu par les narines.

\* **Narquois, e, adj.** betrüglich. Szalbierki. § Il est subtil & narquois.

**Narquois, f. m.** 1) Rothwelsch, eine erdichtete Sprache der Betrüger; 2) ein Be-

trüger. 1) Rodacki ięzyk mendykow; 2) oszust, szalbierz. § 1) Parler narquois.

**Narquoise, f. f.** eine Betrügerin. Szalbierka.

**Narrateur, f. m. (narrator)** ein Erzähler. Powiadacz. § Autrefois les avocats se nommoient narrateurs.

**Narratif, ive, adj. (narrativus)** erweh-  
nend, erzählend, zur Erzählung gehörig. Wyliczający, namieniaczy, powiada-  
jący, wipominający. § Discours narratif, lettre narrative, dépêches narratives.

**Narration, f. f. (narratio)** 1) in der Rede = Kunst: Erzählung, Theil der Rede, in welchem eine That erzählt wird; 2) *obs.* Rechts = Sache, angestellte Klage.

1) *W krasomowstwey* nauce: powiada-  
nie, rozpowiadanie, wyliczanie uczynku, powieść; 2) *obs.* sprawa sądowa.

§ 1) La narration n'a proprement lieu, que dans le genre judiciaire, la narration doit être courte, claire, belle, variée, vraie & vraisemblable.

**Narrative, f. f.** Kunst, Art eines guten Vortrages. Spofobność w przekładaniu albo wyliczaniu, naratywa. § Il a la narrative belle, une agréable narrative.

**Narré, f. m.** Erzählung, Vortrag. Powiada-  
nie, rozpowiadanie, przekładanie czego, powieść. § Un plaisant, un beau, un petit, un long narré, un narré bien fait.

**Narrer, v. a. (narrare)** etwas erzählen. Powiadać, wyliczać co. § Tucide narre mieux que Tacite.

**narré, te, adj.** erzählt, vorgebracht. Prze-  
łożony, powiedziany. § Un fait bien narré, une aventure bien narrée.

**Narhual,**

**Narwal, f. m.** ein See = Einhorn bey Grönland, ein großer Fisch mit einem Pferde = Kopff, aus dessen langen Horn ein sehr hartes Elfenbein zubereitet wird. Jednorożec morsk, ryba ogromna z końską głową w Grenlandyi, z iey rogu długiego barzo twardą kość robia na kształt stoniowej.

**Nasal, f. m.** \* 1) die Nase, die Nasen-Löscher; 2) das Ober = Rüstler eines Helms, das über die Nase herab fällt. \* 1) Nos, nozdrza; 2) nadnosek u przylbicy na nos spadający.

**Nasale, e, adj.** in der Anatomie: Nasenz, zur Nasen gehörig. *W anatomii:* nosowy. § Muscles nasale.

**Nasara, f. m.** eine viereckichte Silber = Münze in Tunis und Algier. Moneta srebrna



brna czworogranista w Tunifach i w Algierze.

Nafard, *af. m.* schnarrend, schnüffelnd, nieselnd. Gegliwy, gegniacy. § Lire d'un ton nafard

Nafard, *f. m.* das Nas. Register in der Orgel, darinnen die blepernen Pfeiffen § oder 6 Schuh hoch sind. Register gegniacy w organach, piszczalki jego ia § albo 6 stop wysokie.

Nafarde *f. f.* ein Nasen-Stüber. Szcztuka, podnosek. § Il lui a donné une rude nafarde; c'est un faquin à nafarde.

\*Nafarder, *v. a.* 1) Nasen-Stüber geben, besser donner des nafardes; 2) scheeren, veriten. 1) Szcztukę komu dać; szcztukować kogo; *ksztatsniemy powiesz* donner des nafardes; 2) szczydzić, drwić z kogo. § 1) Il nafarda l'Espagnol; il faut que je le nafarde.

Nafaréen, *vid.* Naziréen.

Naseau, *f. m.* Nasen. Loch eines Thiers, und im Scherz oder Spott vom Menschen. Nozdrze zwierząt, a *zarzuicę* albo *szczydząc o czortwieku.* § Naseaux tort ouverts; naseaux fendus; les naseaux d'un cheval, d'un bœuf, d'une vache.

*fendeur de naseaux,* siehe unter Fendeur. *Obacz pod słowem Fendeur.*

Nasel, *vid.* Nasal.

Nasillard, *f. m.* Schnüpfel, Schnarrer, der durch die Nase redet. Gegot.

Nasiller, *v. n.* 1) schnarren, schnüffeln, durch die Nase reden; 2) mit dem Rüssel wühlen, von wilden Schweinen. 1) Gegac, gegotac, przez nos mówić; 2) ryć, pyłkac, *o diakab.* § 1) Elle nasille un peu; 2) le sanglier fouille & nasille dans la boue.

\*Nasilleur, *f. m.* ein Schnarrer, Schnüpfel, Gegot. § C'est un franc nasilleur.

\*Nasilleuse, *f. f.* Schnüpflerin. Gegotka. § C'est une nasilleuse.

Nastort *f. m.* (*nasturtium*) Kresse. Rzezuca.

Nasse, *f. f.* (*nassa*) 1) eine Fisch-Neuse oder ein Netz das wie eine Fisch-Neuse gemacht ist; \*2) figurlich: Fall-Stricke, Netze. 1) Wierza albo sieć rybia na *ksztalt* wierzwy iako wieszczarz, bębenek; \*2) *w sensio figurycznym:* sidła, sieci zastawione. § 1) Une petite, une grande Nasse, être dans la nasse; 2) l'himen le tient dans la nasse.

\**tenir quelqu'un dans la nasse,* einen im Saek haben; einen fangen. Uaidlic kogo; mieć kogo w matni.

Naselle, *vid.* Nacelle.

Nasib, *f. m.* bey den Türken: das Ver-

hängniß. U Turkow: prcznaczenie.

Nasturce, *vid.* Nasitort.

Natal, *e, adj.* (*natalis*) Geburts-, wo man geboren ist. Oyczyfity, domowy; własny tey krainy, gdzie się kto rodził. § Prendre l'air natal.

*pais natal.* Waterland wo einer geboren ist. Oyczyzna, gdzie się kto rodzi.

*maison natale.* bey den Dominicanern: das Kloster wo einer in den Orden getreten. U OO. Dominikanow: klasztor, gdzie kto profesya uczynil. § Retourner en sa maison natale.

*jour natal.* Geburts-Tag. Dzień narodzenia.

*les quatre nataux.* die hohen Feste. Welchs nachten, Ostern, Pfingsten, und Auerheligen. Wilkie uroczystości: Boże Narodzenie, Wielkonoc, Swiätki i Dzień Wszyftekich Swiätcych.

Nate, *Natre, f. f.* 1) eine Matte, Stroß oder Dinsen-Decke; 2) dreyfach geflochtene Sache als ein Band, ein Haarsopf. 1) Rogoża; mata z słony, ze trzciny &c. 2) co we troykę splecionego iako witega, warkocz. § 1) Faire de la nate; 2) une nate de soie; une nate d'or, une nate d'argent, une nate de cheveux.

Nater, *v. a.* 1) mit Matten beschlagen, einnöhen, versehen; 2) etwas dreyfach flechten; als einen Sopf. 1) Matami co obic, obczyć, opatrzyc; 2) pleść co w troykę iako warkocz. § 1) Nater uno chambre, nater un cabinet; 2) nater les cheveux.

Nates, *f. pl.* (*nates*) in der Anatomie: die Hinterbacken. *Wanatomii:* polrzytki.

Natier, *f. m.* Matten-Flechter; ein Matten-Macher. Rogożnik co rogoże i maty robi. § Un bon natier.

Natiere, *f. f.* Mattenmacherin; Frau oder Tochter eines Mattenmachers. Rogożniczka; żona albo corka rogożnika.

\*Natif, *ive, adj.* burtig, geburtig, stat il est natif de N sagt man lieber il est de N. § Rodem zkąd; *miasto* il est natif de N. *ksztatsniemy powiesz* il est de N. § Nicolas Copernicus étoit natif de Thorn.

Nation, *f. f.* (*natio*) 1) eine Nation, ein Volk; 2) Geschlecht, Art; Leute von einer Profession; 3) Nation, in welche einige Academien eingetheilt sind. 1) Narod, nacya; 2) bractwo, narod; ludzie jedneyze profesyi; 3) idna ze czterech nacyy na niektorych akademiach. § 1) Une nation belliqueuse, courageuse, hardie, farouche, sauvage, barbare, cruelle,



cruelle, méchante, lâche, perfide; être Polonois de nation; 2) la nation des Poëtes & sur tout de mauvais Poëtes est une nation farouche qui prend feu très-aisément; 3) il est de la nation de Pologne à Leipzig.

*de nation.* von Geburt. Rodem. § II est François de nation.

*nations, plur.* die Heiden. Paganie.

*National, e, adj. (nationalis)* National, einländisch, zum ganzen Land oder Volk gehörig. Nacyonalny, kraiowy, narodowy. § Sinode national; conciles nationaux.

*vice national.* ein Laster so einem ganzen Volke gemein ist. Wada narodowa.

*National, f. m.* 1) der von einem gewissen Volk ist; 2) der sein Vaterland in allen Sachen lobet. 1) Nacyonalista; 2) zwawy wychwalacz oyczyzny swoiey.

*Nationaux, f. m. plur. & adj. m. plur.* Cardinale die nicht Italiäner sind. Kardynałowie co nie są Włochami. § Les nationaux se sont assemblez; assembler les Cardinaux nationaux.

*Nativitaires, f. m. plur.* eine Art von Ariasnern. Kacerze na kształt Aryanow.

*Nativité, f. f. (nativitas)* 1) in geistlichen Sachen: die Geburt, Geburts-Stunde; 2) in der Sterndeuterey: Geburts-Stunde; Stand der Planeten und Sterne zu eines Geburts-Stunde; 3) Bildniß von Christi Geburt. 1) *W* duchownych materjach: narodzenie; 2) *w* praktykarskiej nauce: godzina narodzenia czyiego; gwiazd na niebie rozłożenie czasu narodzenia czyiego; 3) obraz oNarodzeniu Pańskim. § 1) La nativité de Jesus-Christ; la nativité de la Vierge; 2) afin de faire son horoscope, il faut savoir le tems de la nativité.

*Natolie, f. f.* eine weiße mit Leibfarbe vermengte Anemone. Zawilek biały przy cielistym kolorze.

*Natron, f. m.* schwarzes und scharffes Salz aus Egypten, das nur zum Bleichen der Leinwand gebraucht wird. Sol czarna i ostrza z Egyptu, do wybielania płócien tylko zażywana bywa.

*Natte, Natter, Nattier, vid. Nate, Nater, Natier.*

*Naturalisation, f. f.* die Aufnahme unter die Ingebohrnen eines Landes; Ertheilung des Bürger-Rechts; Verleihung des Heim-Rechts. Naturalizacya; indygenat albo przypuszczenie cudzoziemca do praw i swobod narodowych. *Naturaliser, v. a.* 1) naturalisiren; einem das Heim-Recht ertheilen; einem das

Bürger-Recht in einem Lande geben; 2) etwas einführen, als eine Gewohnheit, ein fremdes Wort. 1) Naturalizować, dać indygenat; sadować cudzoziemca; przypuścić kogo do praw kraiowych; 2) wprowadzić co jako zwyczaj, słowo cudze. § 1) Le Roi naturalise les Polonois, quand il les élève aux dignitez Prussiennes; 2) ce mot exprime bien ce qu'on lui fait signifier, de sorte qu'on n'aura pas de peine à le naturaliser; la coutume naturalise pour ainsi dire les viees.

*Naturalisme, f. m. (naturalismus)* 1) verbotene Erklärung der Heil. Schrift nach der Vernunft und den Regeln der Philosophie; 2) grober Irrthum der Naturalisten, die nur die natürliche Religion zulassen und die Theologie verwerfen. 1) Zakazany wykład Pisma Świętego podług rozumu człowieczego i reguł filozofskich; 2) bezbożność naturalistów, co naturalną religią wierzą wszystką Teologią odrzucając.

*Naturaliste, f. m.* 2) ein Naturkundiger; 2) Naturalist. 1) Fizyk, biegły w przyrodzonych rzeczach; 2) naturalista; bezbożnik co każdą wiarę odrzucając, z samey tylko natury Boga dowodzi. § 1) Pline le vieux est un fameux naturaliste.

*Naturalité, f. f. obs. vid. Naturalisation.* lettres de naturalité. königlicher Brief über das ertheilte Bürger-Recht. List krolewski na indygenat albo przypuszczenie przychodnia do prerogatywy i praw kraiowych. § Il faut avoir des lettres de naturalité; obtenir des lettres de naturalité.

*Naturante, adj. f. vid. nature naturante.*

*Nature, f. f. (natura)* 1) die Natur, die von Gott gesetzte Ordnung in natürlichen Dingen; die ganze Welt; 2) die wesentliche Eigenschaft, die Natur einer Sache; 3) eine Art, Natur, Gattung; 4) in der Heil-Kunst: die Geburts-Ortder; 5) Temperament, eine Neigung des Menschen zu Tugenden und Lastern; 6) Menschheit, Gebrechlichkeit, Schwachheit. 1) Natura; przyrodzenie; porządek rzeczy przyrodzonych od Boga samego uczynion; 2) natura; istota, własność rzeczom przyrodzona; 3) gatunek, rodzaj; 4) *w* lekarskiej nauce: członek wstydlivy; 5) przymiot, skłonność człowieka do cnot i niecnot; 6) natura ludzka, krewkość; człowieczeństwo. § 1) Ordre, esprit & pente de la nature; la nature est une bonne mère;



pénétrer dans les plus hauts secrets de la nature; faire une chose contre nature; la nature public qu'il y a un Dieu; 2) 1) nature de la terre; parler de la nature des couleurs; 3) rechercher les origines de la langue Polonoise; ou de quelque autre de cette nature; 4) elle est morte d'un ulcère qui s'étoit formé dans la nature.

*loi de la nature.* das natürliche Gesetz. Prawo przyrodzone.

*dons de la nature.* natürliche Gaben. Dary naturalne.

*nature corrompue.* die verderbte Natur des Menschen nach dem Sünden-Fall. Natura człowieka zepowana po upadku. § Considérer l'homme dans l'état de la nature corrompue.

*nature naturante.* in der Theologie; *Ödt.* W Teologii; Bog.

*natura naturée.* die erschaffene Natur. Natura stworzona. § Faire un discours de la naturante & naturée.

*nature de baleine.* Wallrath. *Sperma ceti* albo olbrod w aptyce.

*payer le tribut à la nature.* sterben; die Schuld der Natur bezahlen. Umrzec; dług zapłacić naturze.

*par la nature.* *obs.* in der Music: unvermehrt aus einem Ton in den andern. W muzyce: nieznacznie z jednego na drugi ton spadając. § Chanter par la nature.

*J'ai cela de nature.* das ist mir angeboren; das habe ich von Natur. Mam to z przyrodzenia.

*ce sont des choses d'une autre nature.* das sind gar andere Dinge. Różney te rzeczy są natury.

*Naturel, f. m.* 1) Natur, Sinn, Gemüth; angeborene Neigung eines Menschen; 2) die Natur, Eigenschaft eines Thieres; 3) Geschick; natürliche Geschicklichkeit, angeborene Gabe zu etwas. 1) Umysł, fantazyja, przyrodzenie; przyrodzona skłonność człowieka; 2) natura, własność zwierzętom przyrodzona; 3) sposobność, dar, skłonność do czego. § 1) Il est violent de son naturel; un bon naturel; un naturel fort doux; c'est mon naturel; 2) le lièvre est timide de son naturel; 3) il faut cultiver le naturel quand on l'a beau; il a un beau naturel pour la poésie, pour la musique, pour les armes; il a plus de naturel pour l'éloquence que pour la poésie; Cicéron avoit plus de naturel pour l'éloquence, que Demostene.

*au naturel, adv.* nach dem Leben, als ab-

gemahlt. Do żywego, iako odmalowany. § Peindre au naturel.

*sur le naturel.* nach der Natur, das ist gemahlt. Podług natury, to, iest malowany.

*Naturel, le, adj. (naturalis)* 1) natürlich, der Natur gemäß, angeboren; 2) aufrichtig, unverstellt, offenherzig; 3) ungezwungen, von ungezwungener Aufführung; 4) geborner, als ein geborner Teutscher, Pöhl; 5) natürlich, aneulich, von Kindern; 6) fließend, ungezwungen, von einer Schreibart; 7) in den Wappen: mit natürlichen Farben vorgestellt. 1) Przyrodny, przyrodzony, wrodzony, naturalny; 2) szczerzy, otworzyſty; 3) naturalny, nieafektowany; 4) prawy, ródzony iako Polak, Niemiec; 5) naturalny, nieprawy, niedobrego łoża, o dzieciach; 6) płynący, naturalny, nieafektowany, o stylu; 7) w herbach: naturalnemi farbami wyrażony. § 1) Le dormir est naturel; désir naturel; 2) c'étoit la femme la plus naturelle & la plus emportée du monde; c'est un homme naturel qui est sans fard; 3) la plupart de jeunes gens croient être naturels, lorsqu'ils sont grossiers & mal-polis; 4) un naturel Espagnol; 5) fils naturel; des enfans naturels; 6) un vers naturel; une poésie naturelle; un stile, un discours aisé & naturel.

*cheveux naturels.* eigen Haar. Włosy nieprzyprawne; włosy własne.

*les parties naturelles.* die Geburts-Ötöder. Członek wstydlivy. § Les parties naturelles sont nécessaires pour la conservation de l'espece dans ce qui a vie.

*Naturellement, adv. (naturaliser)* 1) von Natur, natürlich, der Natur nach; 2) natürlich, ungezwungener Weise, fertig. Naturalnie; z przyrodzenia siwego; 2) naturalnie; niewydwarzać. § 1) Le lièvre est naturellement timide; cet homme est naturellement raisonnable; 2) écrire naturellement.

*Naturels, f. m. plur.* die Eingebornen. Nacyonalistowie; obywatel prawy. § On ne reçoit dans cette milice que les naturels du país.

*Naturien, f. m. obs. vid.* Naturaliste.

*Nau, f. m. obs.* ein großes Schiff. Okręt. *Navage, f. m. obs.* eine Flotte. Wojsko wodne.

*Naval, e, adj. (navalis)* Schiff- oder Sees. Wodny, nawalny, morski. § Donner un combat naval.

*une armée navale.* eine Schiff-Flotte. Flota; wojsko wodne.



*science navale.* die Schiffahrts-Wissenschaft, Nauka marynarska.

*maisons navales,* in den See-Städten: kostbare Schiffe zur Einholung; vornehmer Standes: Personen. *W morskich miastach:* wspaniałe okręty do wiazdu wielkich Panow.

*couronne navale.* Schiffs-Krone, die derjenige bey den alten Römern erhalten, der zuerst ein Schiff erstieg. *U starzych Rzymian:* wieniec okrętowy temu dany, co nappierwey, w okręt skoczył nieprzyjacielski.

*Navarchide, adj. f.* auf alten Münzen: einer See-Stadt gehörig. *Na starzych numismatach o miastach:* przymorski.

*Navarre, f. f.* Navarre ein Königreich. Naware krolestwo.

*Navarrois, f. m.* ein Navarrer. Nawarczyk.

*Navarrois, e, adj.* Navarrisch. Nawarski. *Navarroise, f. f.* eine aus Navarra. Nawarka.

*Naucher, vid.* Nocher.

*Naveau, f. m. vid.* Navet.

*Navée, f. f.* eine Ladung eines Fluß-Schiffes. Ładunek szkury, łodzi.

*Naves, plur. f. obs.* Schiffe. Okręty.

*Navet, f. m. (napus)* 1) eine Steck-Rübe; 2) bey den Gärtnern: jede länglichte Wurzel. 1) Rzepa podługowata słodka, kolnik ogrodny; 2) u ogrodnikow: każdy korzeń podługowaty. § 1) Les navets de Thorn sont les plus excellentes de toutes les autres; 2) couper la navet d'un œilletteon.

*Navete, f. f.* 1) Rüben-Saamen; 2) ein Weber-Schiff; 3) eine länglichte Buchse zum Weyrauch in der Kirche; 4) eine Mulde Bley von 150 oder 160 Pfund; 5) ein kleines Indianisches Schiff. 1) Rzepnica, nasienie rzepne; 2) czołnek tkacki; 3) w kościele: nawicela, łodka, czołnek albo puszka do kadzidła; 4) kukla ołowiu 150 albo 160 funtow waząca; 5) okręćik Indyyski.

*sa langue va comme la navete d'un tisseran.* Ihy Maul läuft beständig wie ein Spinnrad. Gęba iey iak kołowror lata.

*huile de navete.* Rüben-Del. Oley rzepniczy albo rzepny.

*Navetiere,* ) *Navetiere, f. f.* Rüben-Acker. Rzepisko, zagon rzepny.

*Naufrage, f. m. (naufragium)* 1) Schiffbruch; 2) figurlich: Verlust der Güter, Schade, Unglück, Fall. 1) Rozbit; nawy rozbitcie; 2) w sensie figurcznym: ruina: utrata dobr; szkoda,

nieszczęście, upadek § 1) Un grand naufrage; faire un naufrage; je ne fus jamais plus près de la captivité, ni du naufrage; 2) se garantir d'un naufrage; son plaisir étoit son naufrage.

*faire naufrage au port.* 1) im Einlaufen Schiffbruch leiden; 2) verunglücken, wenn man fast alle Gefahr überstanden hat. 1) Blisko portu się rozbić; 2) prawie wybrnąwszy utchnąć; po przybytu niebezpieczeństwie przyysć do ostatniej zguby.

*Naufrage, ee, adj.* 1) in einem Schiffbruch gerettet; 2) vom See-Wasser, im Schiffbruch verstorben. 1) Ratowany z rozbitcia morskiego; 2) skazony, zepsuty w nawalności morskiej. § 1) Des marchandises naufragées; 2) de la draperie naufragée.

*Naviculaire; f. m. (os naviculare)* das schifförmige Bein des Fusses. *W anatomii:* czołnek, kostka w nodze.

*Navie, f. f. obs.* Flotte, Schiffe. Flota, okręty.

*Navigable, adj. c. (navigabilis)* schiffreich, schiffbar. Spuſtny, pławny. § Fleuve navigable; la Vistule est navigable.

*Navigateur, f. m. (navigator)* ein See-Erfahrner; Schiffmann, der die Schiffahrt versteht. Żeglaz umiętyny; marynarz w marinarktwie biegły. § Les modernes ont été de plus grandes navigateurs que les anciens; un habile navigateur.

*Navigation, Naviguation, f. f. (navigatio)* 1) die Schiffahrt, das Schiften auf der See; 2) die Schiffahrts-Wissenschaft. 1) Żegluga, żeglowanie, plynienie po morzu; 2) żeglarstwo, marynarktwo, nauka żeglarska. § 1) Navigation heureuse; 2) favoriser la navigation; le commerce & la navigation produisent l'abondance dans un Etat.

*Navigateant, e, adj.* der zur See gehet. Morzem idący.

*Naviger, naviguer, v. n. (navigare)* 1) schiften, segeln, zur See gehen; 2) das Schiff registeren. 1) Żeglować; plynąć po morzu; morzem isć; 2) okrętem rządzić, powodować. § 1) Tout étoit prêt à naviger; naviger au Nord; naviger sur la mer; 2) ce pilote navigue bien.

*naviger, v. a.* segeln, befahren, beschiften. Jeździć, żeglować, plynąć. § Naviger la mer avec des vaisseaux.

*Navire,*



- Navire, f. m.** 1) ein Schiff auf der See, von Kriegs-Schiffen sagt man lieber *un vaisseau*; 2) figurlich: Königreich, Staat, Republic. 1) Nawa, okręć, *orwoiennyeb tepicy powiesz un vaisseau*; 2) w sensie figurycznym: krolestwo, Rzeczpospolita; okręć Paristwa. § 1) *Un navire bien equipé*; 2) *notre navire a la bonace qu'il desire.*
- navire, f. m. & f.** in den Wappen: ein See-Schiff. *W herbach*: okręć. § *Navire equipé & habillé d'argent de gueule.*
- navire, f. f.** *la navire Argo.* in der Dicht: Kunst: das Schiff der Argonauten. *W wierszach poetyckich*: okręć Argonautow.
- navire marchand.** Kauffarben: Schiff. Okręć.
- navire à fret.** Miet-Schiff, das die Waaren aus einem Hafen in den andern schiffet. Okręć naiemny, co towary z iednego portu do drugiego przewozi.
- navire en guerre & marchandise.** ein Kriegs- und Kauffarben-Schiff. Okręć kupieckowoytkowy.
- navire en course.** ein Kaper, ein Kriegs-Schiff, das mit Erlaubnis der Obern auf der See freuet. Kaper, okręć freybiterski z pozwolenia zwierzchności po morzu na nieprzyaciela krazący.
- navire de guerre.** ein Kriegs-Schiff. Okręć woytkowy.
- navire de conserve.** ein Kriegs-Schiff, das den Kauffarben-Schiffen zur Bedeckung dienet; ein Convoyer. Okręć woytkowy kupieckie komwoiuący.
- navire corsaire.** ein Raub-Schiff. Okręć rozboyniczny.
- navire de registre.** in Spanien ein Register-Schiff; ein Schiff, das vor eine gewisse Summe Geldes nach America handelt. Okręć, co za pewna sume pienięzną do Ameryki handluie.
- navire de charge.** ein Last-Schiff. Okręć do ciężarow.
- navire en charge.** ein Schiff, das nicht seltsne volle Ladung hat. Okręć ladunku zupełnego nie maizcy.
- navire chargé.** ein Schiff, das vollkommene Ladung hat. Okręć ladunek zupełny maizcy.
- ordre du navire.** der Schiff-Orden, den Ludwig der Heilige 1269 eingesetzt. *Order* okręćtu od Ludwika S. 1269 postnowiony.
- \*Naulage, f. m. (naulum)** Schiff: Lohn: Ubersahrts-Geld. Przewoznicze, przewozowe. § *Paier le naulage.*
- Nauliger, Naulis, Naulissement, Naulisser, Naulum, f. m. (naulum)** im alten Rom: Stück Münze, das man einem Todten in den Mund gab. *U starzych Rzymian*: pieniadz, ktory umarlemu w gębę kładziono.
- Naumachie, f. f. (naumachia)** pr. Naumakie. Kampf: Gefechte auf einem Wasser; Luft-Gefechte zu Schiffe. *Gonitwy, igrzyłka wodne.*
- Navrer, v. a.** 1) beym Gärtner: anschnelden, anbauen; \* 2) betrüben; 3) *obf. verwunden.* 1) *U ogrodnika*: narznać, naciąć; \* 2) zalmęćić, trapić; 3) *obf. ranić.* § 1) *Si vous voulez bien planter cet échalas, il le faut un peu navrer*; 2) *cœur navré*; *j'ai le cœur navré.*
- \*Naussée, f. f. (nausea)** pr. Nozée. bey den Medicis: Ekel für Speise. *U Doktorow*: brzydliwość potrow; zwiaanie się na wnętrzu; krufuzenie z potraw niestrawionych pochodzące. § *Avant que le remede fit son operation, le pauvre homme eut des nauées & des sueurs très-violentes.*
- Nautile, Nautilus, f. m.** 1) eine gewisse Muschel; 2) eine zu Stein gewordene Muschel, die man in der Erde findet. 1) *Slimak pewny*; 2) *slimak zkamiały, w ziemi znaydowany bywa.*
- Nautonnier, f. m. (nautia)** insonderheit in der Poesie: ein Schiffmann. *Schiffser.* *Osobliwie w stylu poetyckim*: zeglaz, marinarz. § *C'est le Patron des nautonniers.*
- Nay, obs. vid. Nè.**
- Nazal, Nazard, Nazel, vid. Nasal, Nasard, Nasel.**
- Nazar, Nazer, Nazir, f. m.** Ober: Ruffenher des Königlichen Wallaks in Persien. *Burgrabia* albo przednieyszy, dozorca pałacu Krola Perlkiego.
- Nazaréen, Naziréen, f. m. (Nazireus)** im alten Testament: ein Nazirder, das ist ein Berlobter Gottes. *W starym Testamencie*: Nazareyczyk, to iest oblubieniec Boski.
- Nazareat, Nazireat, f. m.** bey den Juden: der Zustand eines Nazirder. *U żydow*: stan Nazareyczykow.
- Ne, adv. negat. (ne)** nicht. *Nie.* § *Ne refusez pas à mes vœux*; *ne savez vous pas que &c. craignez Dieu & vous ne pecherez pas*; *il n'a point d'argent*; *tu n'iras pas avec lui.*



ne plus ne moins, *obf.* nicht mehr nicht weniger. Ani więcej ani mniej.

*Nota.* 1) Ne steht selten ohne point oder pas; 2) vor einem Vocali setze n'. 1) *Stowko* ne rzaadko jest bez pas albo ne; 2) ante vocalem potest n'.

**Né, ée, adj.** (*natus*) 1) geboren; 2) gebohrner, von hohen Bedienten, die zwey Bedienungen besitzen, so nicht können getrennet werden; 3) geboren als blind, taub. 1) Narodzony, urodzony; 2) urodzony, o wysokich urzędnikach, co dwie nierozdzielne godności posiadają; 3) narodzony, iako ślepy, głuchym. § 1) Il est né à Varsovie; esprit né pour les grandes choses; il est né à tout ce qu'il veut entreprendre; les Turcs sont nez à la servitude; 2) l'Archevêque de Gnesen est Legat né du S. Siège; 3) aveugle né.

*un homme bien né.* ein wohlgearteter, wohlgezogener Mensch. Człowiek dobrego wychowania.

*éboise née sur une heureuse constitution.* eine Sache, die zur glücklichen Stunde ist angefangen worden. Rzecz w szczęśliwą godzinę zaczęta.

**premier-né, adj.** & *f. m.* erstgeböhrender, in der Bibel. Pierworodny, w Piśmie świętym. § L'ange destructeur extermina les premiers-nez d'Egipte.

**Néanmoins, adv.** & *conj.* 1) jedoch, doch, nichts desto weniger; 2) *obf.* nicht. 1) Jednak, atoli, przecież; 2) *obf.* nie. § 1) Vous dites que vous croiez en Dieu, & néanmoins votre conduite est d'un impie.

**Néant, f. m.** 1) Nichts; 2) Nichtigkeit, elender Staub, Eitelkeit. 1) Nic, rzecz żadna; 2) nikczemność, nikczemna lepianka, proch ladaiaiki, znikomość, marnosc, podłosc. § 1) Le néant n'a aucune propriété; 2) les enfans des hommes ne sont qu'un néant.

*faire entrer un homme dans son néant.* einem Menschen seine Nichtigkeit vorstellen. Rozwazać człowiekowi podłosc albo nikczemność jego.

*reduire au néant; mettre au néant.* in Rechts-Sachen: aufheben, vernichten, nichts machen. *W sprawach sądowych:* nichts, kasować, anihilować, za nie co poczytać. § li faut mettre toute la procédure au néant.

*un homme de néant.* ein nichtswürdiger Kerl. Niewieściuch, nikczemnik.

\*Néanmoins, *vid.* Néanmoins.

**Nébulé, ée, adj.** in den Wäp-pen; gemölt. *W herbach:* obloczyty, po-

piętrzony. § *Fasce* nébulée; bordure nébulée.

**Nébuléux, euse, adj.** (*nubilus*) 1) neblig, trüb; wolkicht, umjogen; 2) in den Wäp-pen: voll kleiner Punkte und sehr kleiner Figuren. 1) Mglisty, pochmurny, posępny; 2) *w herbach:* pełen drobniuchnych kropek, maluchnych figur. § 1) Il fait un tems nébuléux; il fit hier un jour nébuléux; air nébuléux; ciel nébuléux.

*étoile nébuleuse.* in der Astronomie: trüber, dunkler Stern, als in der Milch-Strasse. *W astronomii:* ciemna, mglista gwiazda, iako na mleczney drodze. § On a découvert par le moyen de telescope que les étoiles nébuleuses sont un amas de plusieurs petites étoiles, qui ne sont paroître qu'une certaine blancheur ou nuage.

**Nécessaire, adj. c.** (*necessarius*) 1) nöthig, nöthwendig; 2) nöthig, unentbehrlich; 3) unfehlbar, unvermeidlich, unumgänglich. 1) Potrzeby; 2) potrzebny, ktorego potrzeba, iako doświadczony minister albo sprawca Państwa; 3) nieuchronny, niepochybny, pewny. § 1) Le bien est nécessaire dans le monde; une femme est un mal nécessaire à quelques-uns; 2) il s'est rendu nécessaire après du Prince; cet officier se rend nécessaire par son habileté dans la sience des armes; elle croit être nécessaire dans cette maison; 3) il est nécessaire d'aimer une fois en sa vie, comme il est nécessaire de mourir; c'est une fatalité nécessaire.

*il fait le nécessaire.* er glaubt, daß ohne ihn nichts geschehen kann. Rozumie że nic bez niego stać się nie może.

§ Il fait partout le nécessaire, quoi-qu'on n'ait aucun besoin de lui.

*il est nécessaire.* es ist nöthwendig. Potrzeba, koniecznie trzeba. § Il est nécessaire de mourir; il est nécessaire que je fasse cela.

**Nécessaire, f. m.** (*necessarium*) 1) nöthige Sachen, Nothdurft, Nothwendigkeit; das Nothwendige; 2) im Scherz: ein Laquay; 3) *obf.* ein Nacht-Stuhl. 1) Rzecz potrzebna; to czego potrzeba; potrzeba; 2) *zartem:* lokay; 3) *obf.* naczynie potrzebne.

*l'unique nécessaire pour l'affaire du salut.* aus dem Evangelio: eins ist Noth zur Seltsigkeit. *Z Evangelii:* jedney rzeczy potrzeba do zbawienia dusznego.

*il n'a que le nécessaire.* er hat nichts mehr, als



als was er brauchet. Tyłko to ma, czego mu potrzeba.

*il se contente du nécessaire.* er ist mit dem Nothdürftigen zufrieden. Tym się kontentuje, co mu jest potrzebne.

*il a le nécessaire.* er hat das Nothwendige, er hat zur Nothdurft. Ma w potrzebę, ma wedle potrzeby.

*Nécessairement, adv.* durchaus, nothwendiger Weise, unvermeidlich. Potrzeba, koniecznie, trzeba zgoda. § Il faut nécessairement bien vivre pour gagner le ciel.

*Nécessitant, e, adj. (nécessitants) in der Theologie;* zwingend. *W Teologii:* przymuszający, przyniewalający. § Les Calvinistes ont été condannez, parce qu'ils admettent une grace nécessitante, qui ruinoit la liberté.

*nécessité nécessitante, siehe unter Nécessité. Obacz pod słowem Nécessité.*

*Nécessité, f. f. (nécessitas)* 1) Noth, Nothwendigkeit; 2) Mangel, Dürftigkeit, Armuth, Elend; 3) Nothwendigkeit, Zwang, Unmöglichkeit, Verbängnis.

1) Potrzeba, potrzebowanie czego; 2) niedostatek, ubóstwo, potrzeba, nędza; 3) potrzeba, przygoda, mus, nieuchronność, wyrok. § 1) Cette recherche marque en lui une furieuse nécessité d'avoir cela; 2) nécessité crnelle, dure, sâcheuse, honteuse, se réduire à une honteuse nécessité, être réduit à la dernière nécessité, être dans la nécessité; 3) fatale nécessité.

*nécessitez, plur.* 1) die Nothdurft, Nothwendigkeit zur Erhaltung eines lebendigen Geschöpfes als Essen, Schlaffen etc. 2) Nothdurft, Abstr. 1) Potrzeba każdemu żywemu stworzeniu przyrodzona, iako iść, spać &c. 2) dwor wielki, przydrożona potrzeba. § 1) Cet enfant scait bien demander ses nécessitez; 2) aller à ses nécessitez naturelles.

*de nécessité, adv.* nothwendig, unumgänglich nothig. Potrzeba, koniecznie, trzeba zgoda.

*nécessité nécessitante, nécessité pressante.* eine unumgängliche Nothwendigkeit. Gwałtowna, potrzeba, mus nieuchronny. § Il est nécessité nécessitante que je fasse cela.

*c'est une nécessité.* man muß, durchaus, Koniecznie musisz, mus to, potrzeba jest.

*nécessité de vaincre.* Nothwendigkeit eines Sieges, ohne welchen man in des Feindes Hände kommen muß. Potrzeba zwycięstwa, bez którego na placu

polec przychodzi. § Dans certains cas il est bon de mettre les soldats dans la nécessité de vaincre.

\* *la nécessité n'a point loi.* die Noth hat kein Gesetz, Noth bricht Eisen. Gwałtowney potrzebie prawa ustępują.

\* *il fait de nécessité vertu.* er macht aus der Noth eine Tugend, er thut gerne was nicht zu ändern ist. Chętnie czyni co czynić koniecznie trzeba.

*imposer la nécessité à quelqu'un de faire une chose.* einen zwingen etwas zu thun. Przyniewolić kogo co uczynić.

*Nécessiter, v. a.* zwingen, nothigen. Przymusić, przyniewolić. § Ils négocierent les plus zéléz d'acquiescer à la paix, je suis nécessité à cela.

*Nécessiteux, euse, adj. arm.* bedürftig. Ubogi, nędzny, potrzebny. § Il est inouï que les favoris des Rois soient pauvres & nécessaireux.

*Nécrologe,* } (*necrologia*) bey  
\* *Nécrologue, f. m.* }  
*Nécrologie, f. f.* }

den Ordens-Leuten: Leichen-Buch der verstorbenen Wohlthäter, Bischöffe und Präläten. *U zakonnikow:* metryka zmarłych dobrodzieciow; Biskupow, Prałatow. § On trouve la mort de cet Evêque dans le nécrologue de son Eglise.

\* *Nécromance,* } *f. f. (necromantia)* 1)  
*Nécromancie,* } *f. f. (necromantia)* 1) Wahrsagung aus den Körpern der neu- lich Verstorbenen; 2) die schwarze Kunst, Zauberey. 1) Wroźka z ciał nowoumarłych, trupowieszczenie; 2) czarnoksiężtwo, czary. § 1) La nécromancie est défendue, se mêler de nécromancie.

*Nécromancien, f. m.* 1) Wahrsager aus Körpern der neulich Verstorbenen; 2) Zauberer, Schwarz-Künstler, Herrenmeister. 1) Trupowieszczek; 2) czarnoksiężnik, czarownik. § 1) Il y a plus des charlatans que des vrais nécromanciens.

*Nécromancienne, f. f. Here.* Czarnownic.

*Nécromant, f. m. im Schertz:* ein Schwarzkünstler, Herrenmeister. *zarem:* czarnoksiężnik, czarownik.

*Nécrose, f. f. vid. Sideration, Sphacèle.*

*Nectar, f. m. (nectar)* 1) der Götters Trank bey den Poeten; \* 2) ein vorztrefflicher Wein; \* 3) in der Poesie: Annehmlichkeit, Süßigkeit. 1) *U Poetow:* nektar, napoy bogow; \* 2) wino wyborne; 3) *w wierzszach poetycznych:* słodycz, przyjemność. § 1)



Ganimede verse le nectar aux Dieu ; 2) nectar délicieux ; si - tôt que du nectar la troupe est abreuvée ; 3) leurs faiseurs ont adouci mon sort & pale le nectar que je leur ai fait boire.

Néelé, *éc. adj. obs.* amulirt, mit Schmelz belegt. Szmelcowany.

Nef, *f. f.* 1) poetisch : ein Schiff ; 2) ein Schiff an den Häusern, als im silbernen Schiff ; 3) Schiff, Mittel - Raum, Mittel - Gang einer Kirche ; 4) Bestelk, Futteral in Gestalt eines Schiffs, zum königlichen Tafel - Zeug. 1) *W sensie poetyckim* : okręć, nawa ; 2) okręć, znak domow, iako pod srebrnym okrętem ; 3) nawa kościoła ; 4) pokrowiec czolnkowaty do obrusow i ferwet na stoł krolewski. § 1) Nef échouée ; 2) il loge à la nef d'argent ; 3) une grande, une petite, une belle nef ; 4) la nef du Roi est magnifique ; apportez la nef.

la nef de S. Pierre. das Kirch - Schiffelein ; die heilige Kirche. Łodka Kościoła Świętego ; Kościół Święty.

Nefaste, *adj. c.* (nefastus) jours nefastes. Tage bey den Römern da keine Gerichte gehalten wurden. Dni niezładowe u starych Rzymian.

Nêse, *f. f.* (mespilum) 1) eine Mispel ; 2) Kleinigkeit, nichtwürdige Sache ; Pappen - Stiel, Munder. 1) Niesplik, mesplik, mespus owoc ; 2) szylzka, frazka, rzecz ladaiaika. § 1) Les nêses sont astringentes ; 2) cela me coure de bon argent, je ne l'ai pas eu pour des nêses ; on vous donne des nêses.

une ville de nêses ; une cité de nêses. eine schlechte elende Stadt. Miastko liche.

avec le sems & la paille les nêses mûrissent. Zeit und Fleiß bringen die Sachen zu Stande. Będzie to za czatem i pracą.

Nêser, *f. m.* (mespilus) ein Mispel - Baum. Niesplik, mesplik drzewo.

Nefrétique, *vid.* Nephretique.

Négatif, *ive, adj.* (negativus) in einigen Wissenschaften : verneinend. *W niektórych naukach* : niepozwalający, niezwalający. § Proposition négative ; terme négatif ; fait négatif.

visage négatif. saures Gesicht wenn man eine Bitte abschlägt. Twarz odmowna. § Souvent nous n'accordons les graces qu'on nous demande qu'avec un visage négatif, où on lit encore les restes d'une longue résolution de refuser.

praecepte négatif. Verbot, verbietendes Gesetz. Zakaz, zakazująca prawo.

voix négative. Stimme, die sich bey Schluß eines ganzen Collegii widersehen kan. Głos rozrywający, co się konkluzji calej rady oprzeć może. § Les Nonces ont la voix négative à la diète de Pologne.

schisma négatif. Trennung in der Religion, die etwas verwirft, was die Kirche lehret. Odszczepienstwo nauk się zapierające, których Kościół Święty uczy.

peine négative. Strafe die einen von einer zukünftigen Sache ausschleuet, als von Ehren - Aemtern. Kara na odtrzychnienie kogoś od przyszłych rzeczy, iako od urzędow.

Négatif, *f. m.* bey der geistlichen Inquisition : Kexer, der seine Kexerey verleugnet. U Inkwicyi : kacercz, co się kacerstwa zapiera.

demi négatif. Kexer der seine Kexerey gestehet. Kacercz przyznający się do swego kacerstwa.

Négation, *f. f.* (negatio) \* 1) Verneinung, verneinendes Wort ; 2) ein Verneinungs - Wort in der Sprach - Lehre ; 3) in der Philosophie : Entangelung einer Eigenschaft, die ein anderer Corper hat ; die Entangelung einer Eigenschaft die ein Corper von Natur haben sollte, heißt Privation. \* 1) Zapieranie się czego, przenie się ; zaparcie ; 2) *w gramatyce* . negacya, słowko niezwalające ; 3) *w filozofii* : niemiennie własności inzyey rzeczy, niemiennie własności, którą rzecz z przyrodzenia swego miewa, privation się nazywa. § 1) La négation d'un fait ; 2) deux négations en François & en Polonois n'affirment pas comme en Latin ; 3) ne voir point est une privation dans l'homme & une négation dans une pierre.

Négative, *f. f.* (negativa) 1) eine verneinende Meinung ; 2) abschlägige Antwort oder Müne ; 3) in der Grammatic : ein Verneinungs - Wortlein. 1) Zdanie niezczwalające na co ; negatywa ; 2) odmowa ; mina albo odpowiedź odmowna ; 3) *w gramatyce* . negacya, słowko niezczwalające. § 1) L'affirmative & la négative de la plus part des opinions ont chacune leur probabilité ; tenir pour la négative ; 2) demeurer sur la négative ; 3) c'est un vice dans la langue Françoisie de mettre trois négatives dans une même phrase.



*Il est fort sur la négative.* 1) er hält es mit denen die Nein sagen; 2) er be- williget nicht gerne, er ertheilet bestän- dig abschlägige Antwort. 1) Przy nie- pozwalających stoi; 2) nie rad zezwa- la, bez przestanku odmawia.

*Négativement, adv. (negative)* Vernei- nungs-Weise, mit Nein. Prząc się, niepozwalając. § Conclure négative- ment.

*Nége, Neige, s. f. (nix)* 1) der Schnee; 2) bey den Poeten: eine Schnee-weiße Farbe; 3) Vapen-Stiel, Sache von schlechtem Werth; 4) eine Art altväter- lischer Spitzen; 5) Schnee-Zucker, ein geuckerter Saft so zu Schaum gequirlt wird. 1) Snieg; 2) u Poetow: białość sniegowi rowna; 3) frazka, szyszka, rzecz ladańska; 4) gatunek koronek staroswieckich; 5) śnieg cukrowy, to jest likwor cukrowany w pianę roz- trzpany. § 1) La nége engraisse la terre, il passa au milieu des néges & des glaces, il est blanc comme nége; 2) mille fleurs fraîchement écloses couvroient la nége de son teint, la nége de ses cheveux; 3) l'on se sou- cie aussi peu de vous que des néges d'antan.

*nége d'antimoine.* in der Chymie: Bsu- men des Spieß-Glases oder flores an- timonii. Tresć spiszglasowa albo flores antimonii w Aptece.

*un beau Docteur de nége.* ein schlechter Docteur. Doktor ladański.

*voilà une Madame de nége.* da ist eine Frau an der nicht viel gelegen ist. Oto Jey Mość na ktorey nie wiele zależy. *grossier comme une pelote (un ploton) de nége.* wachsen, zusehen zunehmen, in- sonderheit von factionen. W oka mgnieniu urość, *osobliwie o fakcy- ach.*

*Néger, Neiger, v. n. imp. (ningere)* schneyen, Schnee fallen. Snieg padać. § Il a négé tout le jour, il nége de- puis sept jours, il a commencé à né- ger.

*il a négé sur sa tête.* ein graues Haar bedeckt seinen Kopf. Włos siwy okrywa głowę iego.

*Négeux, euse, adj. (nivofus)* Schneey, voll Schnee. Snieżny. § Un tems négeux, un hiver négeux.

*Négligé, s. m.* Stuben-Kleidung, Haus- Tracht eines Frauenzimmers, ehe sie angekleidet ist. Odzienie domowe, w którym dama przed zupełnym utroieniem chodzi. § Elle est en-

core dans son négligé, elle est char- mante dans son négligé.

*Négligé, ée, adj. vid. Négliger.*

*Négligence, s. f. (negligentia)* 1) Nach- lässigkeit, Unachtsamkeit, Fahrlässigkeit, Verwahrlosung; 2) Unachtsamkeit im Reden und Schreiben, wenn man die Worte nicht gehörig setzet; 3) anständi- ge Nachlässigkeit, wenn man in etwas nicht zu sehr künstelt; 4) Achtlosigkeit in Geberden und Kleidung. 1) Nie- dbalstwo, niedozor; 2) niedozor piszą- cego albo mówiącego, gdy słowa na- leżycie nie są położone; 3) zanied- banie przystrojne; 4) niedbalość w minach, w stroiu, nieochludność. § 1) Une petite, une grande négligence, une négligence blâmable, honteuse, vous avez une grande négligence pour moi; 2) il faut éviter les négligences dans le stile, négligence de stile; 3) il a une négligence char- mante.

*à la négligence, adv.* 1) unachtsam, nach- lässig, oben hin; 2) hinlätziger Weise, nicht gar zu sehr gekünstelt. 1) Nie- dbale, ledeciako, byle odbyt; 2) nie na przepych, nieafektowanym, zanied- banym sposobem. § 1) Cela est un peu à la négligence; 2) cette femme est vêtue à la négligence.

*Négligement, adv.* nachlässig, unacht- sam. Niedbale, iak na odbyt. § Faire quelque chose négligement.

*Négligent, ée, adj. (negligens)* nachlässig, fahrlässig, unachtsam. Niedbaly. § Il est négligent.

*Négliger, v. a. (negligere)* versäumen, ver- säumen, nicht in Acht nehmen, hint- ansehen, vergessen. Opoznić, zanied- bywać czego, kogo, omieścić, za- spać co. § Ce général a négligé une belle occasion de battre l'ennemi, né- gliger sa fortune, il ne faut pas né- gliger ses amis.

*se négliger, v. r.* 1) nichts auf sich halten, nicht auf seine Kleidung und Keilich- keit sehen; 2) nachlässig seyn, sich in seinem Amte oder Verrichtung nachläs- sig erweisen. 1) Nieochludnie, nieche- dogo się nosić; 2) iak na odbyt co czynić, niedbale pracować, burdać się, kustać się. § 1) Il se néglige beaucoup; 2) cet auteur, cet ouvrier se néglige beaucoup.

*négligé, ée, adj.* 1) hintangesetz, verach- tet, verschmähet; 2) unekünstelt, nicht gejezt, nicht affectirt. 1) Zaniedbany, wzgardzony, znieważony; 2) nieafek- towany, niewymysłny, zaniedbany, nie-



niekunztowany. § 1) Ce favori s'est eru négligé; 2) il y a des graces négligées qui plaisent plus que les beautez régulières.

**Nego, f. m.** ein Böse der Babylonier. Bozek babiloński.

**Négoce, f. m. (negotium)** 1) ein Handel, Handlung; 2) Gewerb, Handel, Unternehmung, Sache. 1) Handel, kupczenie; 2) sprawa, rzecz. § 1) Négoce bon, avantageux, grand, utile, considérable; le négoce se fait en gros ou en détail; 2) il a un négoce chez moi.

**faire négoce.** Handel treiben. Handel prowadzić. § Il fait un grand négoce.

**faire un vilain négoce.** sich in unanständige Handel einlassen; ein heftliches Gewerb treiben. Wdawać się w rzeczy naganne; nieprzyzwojnie się żywić; nieprzyzwojnych sposobczkow szukać.

**se mêler d'un dangereux négoce.** sich in einen gefährlichen Handel einlassen. Niebezpiecznych się dopuścić imprez.

**se mêler de plusieurs negoces.** sich in tabelhafte Practiquen einlassen; unanständige Handel anfangen. Praktykować; w rozne się wdawać praktyki.

**Négociant, f. m.** Groß-Händler, grosser Handelsmann, Kupiec wielki. § C'est un tameux négociant.

**Négociateur, f. m. (negociator)** ein Unterhändler, Vermittler, Stifter, Mittelmann in Staats- oder Privat-Sachen. Negocyator, sprawca, posrednik; iednacz w publicznych albo w prywatnych sprawach. § Il fut un des négociateurs de la paix; un négociateur parle ambiguement; il a été le négociateur de ce mariage; vous choisissez un mauvais négociateur.

**Négociation, Negotiation, f. f. (negociatio)** 1) Unterhandlung, Handlung in Staats-Sachen oder mit Privat-Personen; 2) Wechsel-Handel; Handel mit Wechsel-Briefen. 1) Negocyacya, traktowanie; sprawowanie, prowadzenie spraw publicznych albo prywatnych; 2) handel, kupczenie wekslami, asygnacyami &c. § 1) Il falloit beaucoup de tems, d'argent &c de négociations pour vaincre leur défiance; il est en négociation pour acheter cette maison; j'en veu point entrer en négociation avec un tel homme; j'ai rompu toute la négociation avec lui.

**Négociier, v. a.** etwas mit einem handeln, Pohlen, Lexic. Tom. II.

trafieren. Traktować o czym; rozprawić co z kiem. § Négociier une affaire; on prit l'expedient de négocier avec deux députez.

**négociier, v. a.** mit Wechseln und andern Briefen handeln. Wekslami i inżemi asygnacyami handlować. § Négociier des billers; négociier des lettres de change.

**négociier, v. n.** handeln, Handlung treiben. Handlować, kupczyć. § Il négocie à Hambourg.

**Négoeil, f. m.** See-Brachsen, ein Fisch. Ryba pewna morkka.

**Nègre, f. m.** 1) ein Schwarzer; ein Africanischer Mohr und Slave, mit welchem man nach America handelt; 2) Schwarzer Kopf, Meer-Teufel, ein Americanischer Fisch mit einem schwarzen Kopf. 1) Negryt, murzyn Afrykański, do Ameryki ich na ciężkie roboty w niewolę przedawaia; 2) murzynek, ryba Amerykańska z czarną głową. § 1) Les Nègres cultivent les pais & travaillent aux mines & aux sucreries.

**Nègrerie, f. f.** Verschluß; in welchen man die schwarzen Sclaven einsperret. Zawarcie dla niewolników murzynskich.

**Nègres-cartes, f. f. plur.** rohe Schmaragde von der besten Art. Niepolerowane szmaragdy naylepszego gatunku.

**Nègrier, e, adj.** von Schiffen; das mit schwarzen Sclaven handelt. O okrętach; murzynskiem niewolnikami handlujący.

**Nègrier, f. m.** ein schwarzer Sclavenhändler. Kupiec, co murzynskiem kupczy niewolnikami.

**Nègrillo, f. m.** ein schwarzer Erz-Stein in den Egyptischen Silber-Bergwerken. Kamien czarny kruzcowy w Egyptischen gorach.

**Nègrillon, f. m.** ein junger Mohr von 10 Jahren. Wyrostek murzynski dziesięcioletni.

**Nègrillonne, f. f.** ein Mohren-Mädchen oder Sclavin von zehn Jahren. Murzynka, niewolnica w dziesiątym roku.

**Nègrologie, vid. Nécrologie.**  
**Nègromancie, vid. Nécromancie.**  
**Nègromancien, vid. Nécromancien.**  
**Nègromant, vid. Nécromant.**  
**Nègrose, vid. Nécrose.**

**Negundo, f. m.** ein gewisser Baum in Indien. Drzewo pewne Indyjskie.

**Nehalennie, f. f.** eine Göttin der alten Celten. Bogini u starych Celtow.

**Nehemie, f. m.** Nehemias, ein Manns-Nahme, Nehemiasz imię męskie.

**Ge** **Nèter,**



**Néier, v. a. (mergere)** 1) einen ersäuffen; 2) überschwemmen; 3) übergießen eine Sache zum Einweichen; 4) figurlich: baden; ersäuffen, als den Schmetz in Wein; 5) bey dem Mahler: die Farben vertreiben, das sie unvermerckt abschleffen; 9) von einem Getränk zu viel in das andere gießen; \*7) schwarz machen; verblenden; 8) bey den Uhrmachern und andern Handwerkern: vertiefen, tiefer einlassen, 1) Topić, utopić kogo; 2) zalać, zatopić; 3) nalać na co rzeczy ciepłey do wymoczenia; 4) figurycznie; zanurzyć kule w napoiu; 5) umalować: farby na malowaniu rozetrzeć, że się nieznacznie odmienią; 6) przebrać miarkę w dolewaniu czego w co; przelać czym; przelać napoiu przylanego; \*7) czernić, oślawiać kogo; 8) u zegarmistrza i innych rzemieślników: zapuścić co głęboko. § 1) Autrefois on néioit souvent les criminels au lieu de les pendre; 2) le déluge néia toute la terre; 3) il faut néier ces elpees; 4) viens néier dans nos vins muscats ta soif & ta mélancolie; néions nos soucis dans les pots; 5) sçavoir bien néier les couleurs avec le pinceau & la brosse; 6) néier son vin d'eau.

**Nota.** Die Poeten sagen Noier statt Néier. Poeci miało Néier mowią Noier.

**néier son visage de larmes.** sein Gesicht mit Thränen benehen. Łzami twarz swoię zalewać.

**néier une boule.** in einigen Spielen: 1) eine Kugel im Spielen über das Ziel werfen; 2) eine Kugel in das Loch spielen. **W niektórych grach:** 1) kulę, metę albo cel przerzucić; 2) kulę w dziurę albo w dołek rzucić.

**se néier, v. v.** 1) ersäuffen, sich ersäuffen; 2) figurlich: sich stürzen; gerathen, als in Schulden. 1) Utonać; topić się; 2) utonąć w czym; zabnąć jako w dług, w nieszczęścia. § 1) Il s'est néie en se baignant; 2) se néier dans les dettes, dans les malheurs.

**se néier le visage de pleurs.** das Antlitz mit Thränen benehen. Rzewnemi twarz łobie zalewać łzami; twarz łzami zalać.

**néié, ée, adj.** 1) ersäufft; 2) gestürzt, in Schulden, in Unglück. 1) Utopiony; 2) utopiony w długach, w nieszczęściach. § 1) Il est néié; 2) c'est un homme néié de dettes.

**attaquer les gens néiez dans le vin.** trunckene Leute anfallen. Napastować pijanych.

**couleurs bien néées.** wohl in einander gemengte Farben, die im Gemälde unvermerckt in einander fallen. Farby dobre rozarte, kiedy się w malowaniu nieznacznie jedna w drugą odmienią.

**boule néée.** im Kugel-Spiel: eine über das Ziel geworfene Kugel, das ist in das Loch, welches man hinter dem Ziel zu diesem Ende eingräbt. **W grach kulami:** kula, przez cel przerzucona, to jest w dołek, który na to za celem jest wykopany.

**\*il est néié dans ses habits.** er hat sich mit Kleibern bepackt. Obaruchał się szatami.

**\*être néié dans la prospérité.** sehr glücklich seyn. W szczęściu opływać.

**Neige, Neiger, Neigeux, vid. Nége, Néger, Négeux.**

**Néion, s. m.** im Kugel-Spiel: Loch, das hinter dem Ziel gegraben ist, in welches die geworfene Kugel zu fallen pflegt. **W grze kulmi:** dołek za celem wykopany, aby kula przerzucona weń wpadła. § La boule est dans le néion.

**Nelle, vid. Nille.**

**Néle, Nesle, s. m.** eine alte Französische Münze von 15 deniers. Moneta staro-francuska, 15 deniers placila.

**Nelure, s. f. obs.** Schmel-Arbeit. Szmelcarska robota.

**Nembros, }**

**Nembrosi, } s. m.** Egyptischer kostbarer Safran. Szafran kosztowny Egipski.

**Neméc, s. f. (Nemes)** ehedessen der Nemeische Wald in Griechenland. Niedgdyż knieie Nemeyskie w Grecyi.

**Neméen, ne, adj.** Nemeisch, dem Nemeischen Walde gehörig. Nemeyski; das lasow Nemeyskich należący. § Hercule Neméen; le lion Neméen.

**jeux Neméens.** Griechische Ritter-Spiele im Nemeischen Walde dem Herculi zu Ehren. Igrzyska greckie w lasach Nemeyskich na honor Herkulesa.

**Nemesis, s. f. (Nemesis)** die Straf- und Rach-Göttin. bogini pomsty i kary.

**Nemorals, s. m. }**

**Nemorales, s. f. } plur.** Wald = Fest der Göttin Diana zu Ehren; Dianen-Fest; so in den Wäldern gehalten wurde. Fest Dyany, w lasach się odprawował.

**Nente, vid. Nanete.**

**Nenie, s. f. (nenia)** in der alten Dichtkunst: 1) Leichen-Gesang bey den Begräbnissen; 2) die Göttin der Trauer-Lieder. **W starej poezye:** 1) Nenia pieśń



- pieśni pogrzebowa; 2) bogini pieśni pogrzebowych.
- Nenni, *adv. & f. m. pr.* Nani. nicht, durchs aus nicht, nein. Nie, koniecznie nie. § Nenni je ne suis pas si sot; un doux nenni avec un doux sourire est tant honnête.
- Nentille, *f. f. vid.* Lentille. eine Linse. Soczewica.
- Nenuphar, *f. m. (nenuphar)* Seeblumen, Wasser-Rohr, Haarwurz, Haarstrang. Grzybienie, wodna lilia.
- Neocorat, *f. m. in* Alterthum: die Würde einer Griechischen Stadt, welcher die Pflege eines Tempels von den Römern anbefohlen wurde. *W starożytności:* godność miasta greckiego, któremu od Rzymian świątnica pogańska w dozor była dana,
- Neocore, *adj. ville Neocore. (Neocorum)* Pflegerin eines Gözen-Tempels, nemlich eine Griechische und der Römischen Monarchie unterworfenene Stadt, so die Aufsicht über einen Tempel hatte. Opiekunka świątnice, to jest miasto Greckie, któremu dozor nad świątnicą Rzymianie zlećili byli.
- Neocore, *f. m.* Bürger in einer benannten Stadt. Mieszczanie miasta namienionego.
- Neomenie, *f. f. (neomenia)* der Neumond der Hebräer. Now u Hebrayczykow.
- Neophite, *f. m. (neophytus)* ein Neuge-taufter, Neubefehrter. Nowoochrzcony, nowonawrocony.
- Nepenthes, Nepenthe, Nepenthé, *f. m. (nepenthes)* Helena Mittel, Arzenei von Wohlthat, so Schmerzen und Traurigkeit vertreiben soll. Lekarstwo z soku makowego, wszystkie zale i bole spędzające.
- Nepeta, *f. m. (nepeta fruticosa)* Katzenkraut, Nepet. Miętka wodna; lebiotka biała.
- Nephalie, *f. f. (nephalia)* bey den Griechen: altersfest der Mächtern, der Sonne, Morgenröthe, dem Mond und dem Morgen-Stern zu Ehren. Fest trzezwosci, ktory starzy Grecy na honor słońca, zarannej zorzy, księżycy i utrzzenki bez wina odprawowali.
- Néphrétique, *f. f. (nephritis)* 1) Nieren-Krankheit, Nieren-Schmerzen, Nieren-Stein; 2) Lenden- oder Griech-Stein, kommt aus Indien, er läßt sich wie Unschlitt angreifen und dienet wider den Stein. 1) Nerek bolenie; nerkowy kamien; 2) kamien drogi z
- Indy na nerkowe bolenie zdrowy; na dotknienie iest jako soy.
- Néphrétique, *f. m. (nephriticus)* 1) mit Nieren-Schmerzen behaftet; 2) eine Arzenei wider die Nieren-Schmerzen. 1) Nerek bol sierpiący; 2) lekarstwo na nerek bolenie.
- Néphrétique, *adj.* Nieren-, Lenden-; zur Nieren-Krankheit gehörig. Nerkowy, do bolenia nerek należący. § Colique néphrétique; il n'y a point de meilleur remède au monde pour les douleurs néphrétiques que de boire de l'eau froide & de se faire saigner. *bois néphrétique.* Griechholz aus Neu-Spanien in America, es purgieret die Nieren. Drewno z Nowey Hylzpanii w Ameryce, nerki purguie.
- Nephrites, *f. m. (nephrites)* in der Anatomie: der erste Wirbel unter den fünf Lenden-Wirbeln. Pierwszy paciierz nerkowy, iest ich pięć.
- Nepotisme, *f. m. (nepotismus)* in Rom: Kunst, Ansehen, Vorzug der Vettern und Bluts-Freunde des regierenden Vabsts. *W Rzymie:* Nepotyizm, prerogatywa bliskich powinowatych Papiezza zyiacego. § Les Papes ont souvent tâché de remédier aux abus de Népotisme & le Pape Alexandre VIII. a fait en 1696 une Bule pour les abolir; Leti a fait une histoire du Nepotisme.
- Neptunale, *f. f. plur. (Neptunalia)* das Neptunus-Fest der alten Römer. Fest Neptunowy u starych Rzymian.
- Neptune, *f. m. (Neptunus)* 1) Neptunus, der Meer-Gott; 2) das Meer bey den Poeten. 1) Neptun, bozek morza; 2) u Poetow: morze. § 2) Il a toujours quelque infortune sur terre et sur Neptune,
- Nepveu, *obs. vid.* Neveu.
- Nequedant, *adv. obs.* künftig, ins künftige. Na potym.
- Nequundo, *f. m.* ein gewisser Indianischer Baum, dessen Blätter die Venus-Begierde dämpfen sollen. Drzewo pewne Indyyskie, liście iego chuc lubieżną ma gasić.
- Nérée, *f. m. (Nereus)* Nereus, ein See-Gott. Nereusz bog morski.
- Nereides, *f. f. plur. (Nereides)* See-Nymphen, Meer-Göttinnen und Töchter des Nereus. Boginie morskie a corki Nereusza.
- Neret, *f. m.* ehedessen eine kleine Münze in Frankreich. Niegdysz pieniążek Francuski.
- Nerf, *f. m. (nervus)* 1) eine Nerve, eine Senn-Ader; Spann-Ader; 2) Densel, Ge 2 Ziemer,



**Nemer**, Senne eines Drummi-Ochsen oder Hirsches; 3) bey dem Buchbinder: Schnur, Ribbe auf dem Rücken eines Buchs, woran die Bogen geheftet sind; 4) erhabne Ader auf einem Kraut: oder Baum-Blatt; 5) figurlich: Kraft, Stärke, Grund. 1) Zyla sucha, biała bezkrewna, nerwa; 2) korzeni bykowy, ieleni; 3) *u intrologatora*: sznurak grzbietowy u księgi, do którego arkusze są przyzycy; 4) zyla wypukła w liściu zioł, drzew; 5) *w sensie figurycznym*: siła, moc, grunt. § 1) Nerf foulé; les Anciens ne comptoient que sept paires de nerfs, mais les modernes en ont trouvé dix; 2) le nerf du taureau, du cerf sert à la génération de l'espece; 3) les in folio ont ordinairement six nerfs; un nerf bien droit et bien pincé; dresser, pincer les nerfs d'un livre; 4) les nerfs communiquent la nourriture aux feuilles; 5) l'argent est le nerf de la guerre.

**nerf de la guerre**. Geld oder vielmehr tanfere Soldaten, ohne welche ein Krieg nicht kann ausgeführt werden. Picniądze albo raczej waleczny żołnierz, bez którego woyna skutku swego uchybić musi. § Ce n'est pas l'or, mais soldats disciplinez et fideles, qui sont le nerf de la guerre.

**nerf de voüte**. Ribbe, erhabne Streiffe, die am Bogen eines Gewölbes kreuzweis gemacht werden. Zyla albo trefy wypukłe na obłaczystości sklepowey na krzyż idące.

**nerf; ferrure**. von Pferden: Wunde an den Vorder-Füssen vom Einhauen mit den Hinter-Füssen. Zarec kosiski.

**irer le nerf**. davon laufen; sich aus dem Staube machen. Uciec; chorągiewkę zwinąć.

**Nerinde**, *f. f.* weisser schlechter Ost: Indianischer Cattun. Bagazyja podła biała z Indow wchodnich.

**Nerita**, *f. f.* eine Art See-Muscheln, die man speiset. Gatunek morskich ślimakow śniednych.

**Néron**, *f. m.* 1) Nero, der sechste Römische Kayser; 2) ein Tyrann. 1) Nero szofly Cesarz Rzymski; 2) tyran, okrutnik. § 1) Néron se tua lui même après avoir régné 14 ans; 2) c'est un Néron.

**Nerprum**, **Nerprun**, *f. m.* (*neprum*) Stachdorn, Wegdorn, Kreuzbeer-Strauch. Szaklak krzewina.

**Nerté**, *f. m. obs.* die Schwärze. Czarnosc.

**Nervation**, *f. f.* 1) das Nerven-Werk in

einem Menschen oder Thiere; 2) in der Baukunst: als Nerven und Gedäder vorgestebter Thierat. 1) Zylowatość nerw w człowieku i w zwierzęciu; 2) *w archyteksturze*: zylowata ozdoba.

**Nerville**, *f. f.* Balsam-Aepfel, Strauch und Frucht. Balsamka, żydowskie jagody owoc i krzewina.

**Nerver**, *v. a.* mit Ochsen-Sennen, starcken musicalischen Saiten bejstehen, befestigen. Zylować co. § On nerve les panneaux de carosse, les arçons de selle & autres choses pour les rendre plus fermes.

**nerver un livre**. bey dem Buchbinder: ein Buch schnüren; die Schnüre auf dem Rücken eines Buchs anmachen. *U intrologatora*: nawiezować księgi; przyprawić do grzbietu księgi sznurki, do których arkusze są przyzycy.

**nervé, de**, *adj.* 1) mit Sennen und starcken Saiten befestiget; 2) in den Wappen: das Andern von anderer Farbe hat, von Blättern der Kräuter. 1) Zylowany; 2) *w herbach o liściu zielonym i drzewnym*: żyłki kolor niesturalny mające.

**Nerveux**, *euse, adj.* (*nervosus*) 1) adertig, stark von Nerven, nervicht; 2) stark von Gliedern; 3) nachdrücklich, kräftig, nachdenklich, von Reden und Schriften. 1) Zylowaty, nerw albo żyłki białych bezkrewnych pełny; 2) barkowaty, sążeniisty, silny, mocny; 3) węzłowaty, pamiętny, silny, *o mowach i pismach*. § 1) Partie nerveuse; un bras nerveux; 2) les barbares sont très-nerveux & très-forts; paissans nerveux; 3) un stile mâle & nerveux; un discours nerveux.

**Nervin**, *e, adj.* in der Medecin: Nerven-stärkend. *W medycynie*: nervy posiłające. § Remedes nervins; plante nerveine.

**Nervure**, *f. f.* 1) Befestigung mit trocknen Sennen und Nerven; 2) das Schnürwerk hinten auf dem Rücken der Hücher, an welchem die Bogen angeheftet sind; 3) goldene, silberne oder selbne Schnürchen auf den Rätthen der Kleider. 1) Zylowanie czego; 2) wiązanie za sznurkow na grzbiecie księgi; 3) sznurki iedwabne, złote albo srebrne, ktoremi szwy fazyne sznurkowane bywaią; sznurkowanie.

**Neste**, *vid.* Nêle.

**Nestplier**, *vid.* Nêle.

**Nestoriens**, *f. m. pl.* (*Nestoriani*) Nestorianer, Ketzer im fünften Seculo. Nestoryanie,



storyanie, kacerze w piątym wieku.  
 § Les Nestoriens furent condanne  
 dans le Concile d'Ephése.

Nestorianisme, *f. m.* (*Nestorianismus*) die  
 Lehre des Kezers Nestorii. Nauka ka-  
 cerzianizmu Nestoriusa. § L'histoire du Nes-  
 torianisme par le P. Doucin.

Nesun, Nessun, *adj. obs.* niemand, keiner.  
 Nikt, żaden.

Net, te, *adj.* (*nitidus*) 1) sauber, rein,  
 nett; 2) reinlich, von Kindern, die  
 sich nicht mehr unsauber machen;  
 3) ledig, leer, ausgefegt, ausgeräumt;  
 4) klar, hell, unbesiekt; 5) sauber, rein,  
 leserlich als eine Schrift, ein Abdruck;  
 6) unbesiekt, rein, unschuldig als das  
 Gewissen; 7) klar, hell, deutlich, unver-  
 worren, richtig; 8) aufrichtig, redlich,  
 untadelhaft; 9) unvermischt, unver-  
 fälscht; 10) eben, glatt, ohne Flecken  
 und Hoeker. 1) Czyły, chędogi, omy-  
 ty; 2) o dzieciach, co się nie spluga-  
 wiaią; chędogi; 3) prożny, wykrzo-  
 ny, czyły; 4) czyły, klarowny, ia-  
 sny; 5) czyły, chędogi, o charakterze  
 albo druku; 6) czyły, niewinny, nie-  
 naruszony, jako sumnienie; 7) iasny,  
 wyraźny, nietrudny do zrozumienia,  
 niezawity; 8) szczery, nieobłudny,  
 nienaganny; 9) niepomiędzy, nie-  
 sfalszowany; 10) rowny, gładki, nie-  
 chropawy. § 1) Lieu net, place net-  
 te, assiette nette, verre net; 2) cet en-  
 fant est net dès l'age de deux ans; 3)  
 les filoux ont rendu ma bourse nette;  
 4) verre net, diamant net; 5) une  
 écriture nette, une impression fort  
 nette; 6) je ne crains rien, mon pro-  
 cédé est tout net, une conduite nette  
 et irréprochable, sa vie est bien nette  
 et bien dure; 7) Paule Pfasciusa fait  
 une Histoire fort nette, et il a le stile  
 fort net, et fort vil; 8) son procédé  
 est fort net.

il a fait maison nette. er hat sein Ge-  
 sinde abgeschaffet. Poodprawiał czeladź  
 swoię.

il est sain & net. er ist gesund wie ein  
 Fisch. Zdrow iak rybka.

trouver la maison nette. ein lediges Haus,  
 ohne den geringsten Hauserath finden.  
 Znaleźć dom czyły, to iest, bez sprzę-  
 tu najmniejszyzego.

il a fait tapis net. bey den Spielern:  
 er hat ausgeräumt, er hat alles Geld  
 gewonnen, was die andern gefeset ha-  
 ben. Zgarnąć grosza groszkiego;  
 zagrabił grosza.

je veux en avoir le cœur net. ich will auf-  
 richtig hievon reden, ich will reinen

Wein einsehen. Poufale o tym  
 mowić będą, bez ogrodki powiem,  
 co o tym myślę.

au net, *adv.* 1) ins reine, rein, als etwas  
 abschreiben; 2) im Scherz: nackt und  
 bloß. 1) Czyły, chędogo, iako co  
 przepisać; 2) żartem: do czysta, do  
 kofzule, nago. § 1) Mettre une lettre  
 au net; 2) les créanciers ont mis  
 cet homme au net.

Net, *f. m.* bey den Kaufleuten: die ein-  
 oder ausgepackte Waare an sich selbst.  
 U kupcow: towary napakowane albo  
 wypakowane.

Net, *adv.* 1) aufrichtig, unverstellt, frey  
 heraus; 2) gänzlich, auf einmaß, ganz  
 und gar, gleich durch. 1) Szczere,  
 nieobłudnie, bez ogrodki, w klar; 2)  
 do czysta, do szczętu, zgoła. § 1)  
 Dire net une chose, dire tout net sa  
 pensée; 2) cela s'est cassé net, on lui  
 a coupé le bras tout net.

à vous le trancher net. daß ich es unver-  
 hohlen herausfrage. Abym wam bez  
 ogrodki powiedział.

Nethinéens, *f. m.* die Nethinim, Aufwär-  
 ter der Jüdischen Priester. Natyney-  
 czycy, posługacze kapłanow żydow-  
 skich.

Nettement, *adv.* 1) rein, reinlich, sauber;  
 2) deutlich, klar; 3) aufrichtig. 1) Chę-  
 dogo, czyły, ochędożnie; 2) wyra-  
 źnie, iacno do zrozumienia; 2) szcze-  
 rze, otworzyćście. § 1) Manger nette-  
 ment, se tenir nettement, cela est net-  
 tement tracé, travaillé; 2) il écrit nette-  
 ment et éloquement; 3) il ne suffit de  
 penser avec justesse, il faut s'exprimer  
 nettement et poliment; 3) je vous dis  
 nettement.

Netteier, Netéier, Nettoier, *v. a.* 1) rei-  
 nigen; säubern, wischen, fegen; auswa-  
 schen, auskehren, rein machen; 2) säu-  
 bern, reinigen, als ein Land von Räu-  
 bern, von feindlichen Völkern; 3) in  
 der Kriegs-Kunst: eine Linie in  
 die Länge beschießen, bestreichen, daß  
 der Feind aus selbiger weichen muß;  
 4) deutlicher geben, erläutern, als eine  
 Meynung. 1) Chędogić, czyścić co  
 powierzchownie od plugastwa, wy-  
 miataić, wycierać, płocząc &c. 2)  
 oczyścić iako kraj z nieprzyjaciół,  
 od rozbojnikow; 3) w archyteksturze  
 woienny: w dłuż linią kulami prze-  
 siegać, przeymować, że się nieprzyja-  
 ciel w niej utrzymać nie może; 4) obja-  
 śnić, wyraźniey co podać. § 1) Net-  
 téier les fouliers, un habit, netéier  
 une chambre; 2) netéier la mer de



corsaires; 3) netéier le rempart, la courtine, le fossé, la tranchée; 4) netéier une idée, une pensée.

*netéier un homme sans vergette.* einen abprügeln, einen den Staub ausklopfen. Wytrzepać kogo.

*netéier le tapis.* im Spiel: aufsdümen, alles Geld gewinnen. Graiąc: zgarnąć, zagrabic grosza łepskiego.

*netéier son bien.* sein Vermögen ins Reine bringen selbigen in Nichtigkeit setzen. Substancją swoję z długow i pretensy oczyścić.

Nettéiement, *vid.* Nettoiement.

Netteieur, *f. m.* Reiniger, Puzer. Chędożyciel.

*\*netteur de dents.* ein Zahn: Arzt, beser arracheur de dents. Zębodawca, lepiący powiesz arracheur de dents.

Netteté, *f. f.* 1) Keintlichkeit, Sauberkeit; 2) Klarheit, Deutlichkeit im Schreiben und Reden. 1) Czystość, ochędostwo, ochędožność; 2) jasność, wyraźność, ekspresy mowiącego albo piszącego.

§ 1) Le cristal de Venise a une grande netteté, troubler la netteté de Peau; 2) discours qui a beaucoup de netteté, la netteté est une des plus grandes vertus du stile, netteté de la langue.

Nettoier, Nettoyer, *vid.* Netteier.

Nettoiement, *f. m.* das Reinigen und Fegen der Gassen. Chędożenie, umiatanie ulic. § Chaque maison de Paris est taxée pour le nettoiemment des boués.

*nettoiemment d'un port.* Reinigung eines Hafens. Chędożenie portu.

Nettoieur, Nettoyeur, *vid.* Netteieur.

Neu, Neud, *f. m.* (nodus) 1) ein Knoten an einem Bande, Strick; 2) ein Knorz, Ast im Holz; 3) Absatz oder Knoten als am Rohr oder Hals; 4) Knebel, Kniebel, Knöchel an den Gelenk: Weinen der Finger, an den Wirbeln um Rück: Grad u. d. g. 5) in der Anatomie: der Adams: Apfel, oberster Knorpel an der Luft: Röhre; 6) figurlich: Schwierigkeit, Hindernis; 7) Band, Verknüpfung, Verbindung als der Liebe, der Freundschaft; 8) die größten Verwirrungen in einem Dramatischen Gedicht; 9) in der Astronomie: Knoten, einer von den zwey Punkten des Umkreises eines Planeten, mit welchem er in die Ekliptik eintritt und selbige gleichsam zerschneit; 10) in der Medicin: eine Gicht: Beule an einem Gelenk; 11) in der Glas: Sütte: Knöpfchen an den Gläsern, wo sie abgebrochen werden.

1) Węzeł, węzełek u sznurka, powrozu; 2) łąk w drzewnie; 3) knod, knodyzek, kolanko we zdźble, w rozgach, w trcinie; 4) kłykiec w palcu, w paćierzach; 5) *w anatomii:* guz w gardle, grdyka, iabłko adamowe; 6) *w sensie figurycznym:* łąk, trudność, zawilość (sprawy); 7) węzeł, związek iako miłości, przyjaźni; 8) zamieszanie, zawilość w wierzbu dramatyicznym; 9) *w astronomii:* ieden ze dwuch punktow na okręgu planetowym, ktore Ekliptykę przechodząc niby przecinaią; 10) *w medykow:* guz przegubowy od pedogry; 11) pukielek na każdym skle, gdzie iest od rury w hucie usamane. § 1) Les lingères font des neuds pour arrêter le fil, un neud ferré, faire un neud au bout du fil; 2) le bois est plus fort et plus dur dans les neuds qu'au tronc et aux branches, bois qui est plein de neuds; 3) les neuds des plantes font fait pour fortifier les plantes, les farmens de la vigne ont aussi des neuds, le neud paroît a chacun jet; 4) les neuds des doigts; 5) le neud de la gorge s'appelle aussi Larinx; 6) sçavoir le neud de l'affaire; 7) je romps tous les neuds qui m'attachent à vous, le mariage est un neud sacré qui lie le mari et la femme, neud conjugal; 8) le neud doit durer jusqu'au milieu du dernier acte, autrement le reste de la pièce est trop languissant, le neud de Poèmes dramatiques, est un accident inopiné qui arrête le cours de l'action représentée.

*Neuds, plur.* 1) bey den Jägern: die Wammen, die fleischichten Theile an den Seiten eines Hirsches; 2) im Ball: Spiel: die unrechte Seite am Raquet wo die Knötchen sind; 3) in der Astro: nomie: die Knoten, zwey Punkte des Monden: Kreises, wo er in die Eclipticam fällt, und selbige gleichsam zerschneidet, sie heißen neud descendant et austral; und neud ascendant et boreal, jener ist der Drachenschwanz, im Calender unter dem Zeichen ♄, und dieser der Drachenkopf, der also ♁ bemercket wird. 1) *U towcow:* obieśtość u bokow ielenich; 2) strona węzełkowa u pilnika do bicia pily; 3) *w astronomii:* dwa punkta okręgu księżyca, ktoremi w Ekliptykę wstępując niby ją przerzyna, pierwszy w kalendarzach pod znakiem ♄ neud descendant & austral się nazywa, to iest ogon smoczy, a drugi neud ascendant



*dant & Boreal* albo głowa smocza, się tak znakuie  $\Omega$ . § 1) Cerf qui a de gros neuds.

*Ordre de neud.* Orden des Knoten oder der Verbindlichkeit ehedessen in Neapolis. Order węzła albo obowiązania niegdyż w Neapolitańskim krolestwie.

*un neud coulans.* eine Schleife oder Schlinge die schnell auf- und zugehet. Sidło pretkopomkle.

*un neud double.* ein doppelter Knoten. Węzeł podwoyny.

*un neud de rubans.* Schleife, Rose von Band. Roza ze wstęgi.

*un neud de cravate.* Knoten oder Rose im Halstuch der Manns-Personen. Węzeł kratowaty albo halstuchowy.

*un neud d'épau.* ein Achselband. Wstęgi albo galony na ramieniu zwiesziste.

*un neud de foulie.* eine Rose auf einem Weiber-Schuh. Roza ze wstęgi na trzewiku białogłowski.

*diamans en neud.* eine Rose von Diamanten. Roza z dyamentow. § Cinq fort beaux diamans en neud proprement mis.

*neud Gardien.* (nodus Gordius) 1) ein unauflöslicher Knoten; 2) eine unergründete Schwierigkeit. 1) Rycerski węzeł, to jest niewywikłany; 2) sek twardy, trudność niewybadana. § 1) Alexandre tranche le neud Gordien d'un coup d'épée; 2) c'est un neud Gordien.

*neud d'amour.* geschlungene Schleife. Węzeł przewiany.

*neud de charnu.* gewisse Schlingen, mit welchen man eine umgefallne Canone wieder aufrichtet. Sidła pewne do podniesienia działa obalonego.

*ris qui ne passe pas le neud de gorge.* ein gezwungnes Lachen. Smiech iakowy.

*Nevel, f. m.* eine kleine Münze auf der Küste Coromandel in Indien. Pieniążek na pobrzeżu Koromandelskima w Indyi.

*Nevers, f. m.* eine blaue, rothe und weisse Tulpe. Tulipan brunatny, czerwony i biały.

*Neveu, f. m. (nepos)* ein Neue, Better Bruder: Sohn. Siestrzeniec, synowiec, syn siestrzeński albo braterski. § Mon neveu est sage.

*nos neveux, plur.* unsre Kinder, unsre Nachkommen. Potomkowie nasi. § Ses écrits seront lisez par nos neveux.

*Cardinal-neveu.* Cardinal, so des regierenden Pabsts Bruder oder Schwester-Sohn ist. Kardynał, co jest siestrzeń-

cem lub synowcem Papieža panuiego.

*arriere-neveu, petit-neveu.* des Bruders oder der Schwester Enkel. Wnuk siestrzeniec, synowiec.

*\*neveu à la mode de Bretagne.* Geschwister Kind. Syn stryieczny albo wuiczny.

*Neuf, num. card. indoc. (novem)* neun, Dziewięć. § Trois fois trois font neuf, il y a neuf Muses.

*\*Neuf, adj. c. (nomus)* der Neunte, an stat neuvième bey den Namen grosser Herren; Dziewiąty, *miasto* neuvième przy imionach wielkich Panow. § Charles neuf, Clément neuf.

*Neuf, f. m.* 1) eine Neune im Rechnen; 2) eine Neune im Karten-Spiel. 1) Dziewiątka liczba rachmistrska; 2) dziewiątka karta kosterka. § 1) Un neuf de chivre, conter jusqu'a neuf, écrire un neuf; 2) un neuf de pique de cœur.

*elle entre dans son neuf.* sie tritt in den neunten Monat ihrer Schwangerschaft. Już w dziewiąty miesiąc brzemienności swoiey wstępuje.

*Neuf, ve, adj. (novus)* 1) neu, von Sachen die nicht mit der Hand verfertigt sind, sagt nouvel oder nouveau; 2) von Pferden: noch nicht geritten oder angespannt; 3) neu, noch nicht bekannt; 4) erstaunet, bestürzt, in Veränderung gesetzt; 5) unerfahren, einfältig, fremd. 1) Nowy, orzeczeb co *reka nie są robione słowa* nouveau albo nouvel *się* mowię; 2) o koniach: ielcze nie oprzagnany i osiadany; 3) nowy, ielzcze nieznaomy; 4) zadumiały; 5) niedoświadczony, niewyzosany, prosty, głupawy. § 1) Manteau neuf, robe neuve, une ville neuve; 2) cheval neuf; 3) ce font ici des choses toutes neuves pour moi; 4) qu'un auteur est neuf la première fois qu'on l'imprime; 5) c'est un homme tout neuf, c'est une fille toute neuve, homme neuf dans les affaires.

*bois neuf.* Holz das nicht gestößet, sondern auf Schiffen gebracht wird. Drwa szkutami przywiezione.

*cœur neuf.* ein Mädchen das noch nicht geliebet hat. Dziewczę co ielzcze nie kochało, nowicyuszka w miłości.

*Terre-Neuve.* in America: neuerfundnes Land um Canada herum. *W Ameryce:* Ziemia nowa, to jest nowowynaleziona kolo Kanady. § Le banc de Terre-Neuve.



*terres neuves.* ein neugodiertes Feld.

Nowina, rola nowoorana.

*un visage toujours neuf.* ein geschminktes Gesicht. Twarz farbowana.

*faire corps neuf.* nach einer langen Krankheit zur vorigen Gesundheit wieder kommen. Po długiej chorobie przyysć do zdrowia dobrogo.

*habiller quelqu'un de neuf.* einen neu kleiden. W nowe suknie kogo przyodziasć.

*être habillé de neuf.* neu gekleidet seyn. Nowemi się sukniami przyodziasć.

*il fait le balai neuf.* von neuen Bedienten: neue Besen kehren wohl, er thut im Anfange gut. Sluga z pierwszego razu zawsze dobry.

*faire pié neuf.* von Pferden: neues Huf kriegen. O koniach: nowego kopyta dostawać. § Ce cheval fait pié neuf.

*faire maison neuve.* das Gesinde abhandeln. Czeladź poodprawiać.

*cela lui arrivera plutôt que robe neuve.* das kan ihm leicht wiederfahren. Łacno go to potkać może.

*je suis neuf en cette ville.* ich bin fremd und unbekannt in dieser Stadt. Nieznajomym i cudzym jest w tym mieście.

*Neufme, f. f.* im Land-Recht: der neunte Theil der hinterlassenen Fahrnis oder beweglichen Güter eines Verstorbenen. W prawie ziemskim: dziewiąta część dobr ruchomych po zmarłym.

*Neuvaine, via.* Neuvaine.

*Neuvième, vid.* Neuvième.

*Neume, f. f.* verlängerter Ton auf der letzten Sylbe eines Kirchen-Gefanges. Ton na ostatniej sylbie pieśni kościelney przedłużony.

*Neuro, f. f.* eine Herings-Buise, ein Holändisch Schiff zum Herings-Fang. Nawa Holenderska do łowienia śledzi.

*Nevritique, adj. c. & f. m. (nevriticus)* Nerven-Arzeney, Mittel für die Nerven-Krankheit. Lekarstwo nerwom albo żyłom suchym służące.

*Nevrographie, )*

*Neurologie, f. f. (neurographia)* Nerven-Beschreibung. Nerwopisanie, opisanie żył suchych bezkrewnych. § Duncan Médecin de Montpellier a fait un livre qui porte pour titre, la Neurographie raisonnée.

*Neutralement, adv. (neutraliter)* in der Grammatic: als ein Neutrum oder Mittel-Geschlecht. W grammatyce: na kształt generis neutrius, oboiey płci niesłużące. § Cela est pris neutralement.

*Neutralité, f. f. (neutralitas)* die Neutralität, Unparteilichkeit da man sich zu keiner Seite der kriegenden Theile schlägt. Stron uchodzenie, bezstronność, neutralność, ktorey kto między woiuiącemi przestrzega. § Accepter la neutralité, la neutralité fait grand bruit, elle est souvent plus ruineuse que la guerre.

*Neutre, adj. c. (neuter)* neutral, unparteilich, der es mit keiner von den streitenden oder kriegenden Parteyen hält. Neutralny, bezstronny, stron uchodzący między spornemi albo woiuiącemi nieprzyjacielami. § C'est un froid ami qu'un ami neutre, lieu neutre, ville neutre, Roi neutre, demeurer neutre,

*Neutre, adj. c. & f. m. (neutrum)* in der Grammatic: Mittel-Geschlecht, ein Neutrum. W grammatyce: neutrum, ani męskiey ani płci niewiejskiey służący. § Genre neutre, nom neutre, verbe neutre, les neutres n'ont point de regime, comme les actifs,

*Neutriser, v. a.* in der Sprachkunst: ein Wort zu einem neutro machen. W grammatyce: słowo neutrum w active um obrocić.

*Neuritique, vid.* Neuritique.

*Neuvaine, f. f. (novendiale tempus)*

1) neuntägiges Kirchen-Gebet; 2) eine Zahl von 9; 3) im Scherz: die neun Mäusen oder Kunst-Göttinnen. 1) Dziewięciodniowe pacierze kościelne; 2) dziewięćcioro; 3) zarzem: dziewięćcioro muz, Helikońskie dziewki. § 1) Faire une neuvaine; 2) une neuvaine des ducats; 3) j'en jure par la neuvaine.

*Neuvième, adj. c. (nonus)* der neunte. Dziewiąty. § Il est le neuvième,

*Neuvième, f. m.* 1) der neunte Theil; 2) im Rummel-Picket: die Sequenz bis auf die Sechß, das ist neun Karten von einer Farbe; 3) der neunte Tag als des Monats, einer Krankheit; 4) in der Music: um eine Octave erhöhte Secunde. 1) Część dziewiąta; 2) w rumel pikiecie: dziewięćcioro kart po sobie następujących sekwenca do szostki; 3) dziewiąty dzień, iako miesiąca, choroby; 4) w muzyce: oktawa podwyższona sekunda. § 1) Il est intéressé pour le neuvième dans cette affaire, les Ecclesiastiques en Bretagne ont le neuvième des meubles des personnes décedées.

*Neuvièmement, adv.* vord neunte, zum neun-



neunten. *Dziewiąta, dziewiątym razem.*

*Nez, f. m. (nasus)* 1) die Nase; 2) Nase, Geruch einiger Thiere; 3) die Spitze, die Schnauze eines Fluß-Schiffes; 4) ein Vorgebirge auf den Westlichen Küsten von der Normandie. 1) Nos; 3) cuch, węc, nos niektorych zwierząt; 3) dziob, przodek czolnu; 4) gory nadmorskie na przymorzu Normanskim. § 1) *Le bout du nez, le haut ou le dos du nez, un grand, un petit nez, nez camus, nez épaté, le nez d'un cheval, un nez aquilain;* 2) *chien qui a le nez fin, le loup est celui de tous les animaux qui a le meilleur nez;* 3) *le nez de bateau.*

*donner sur le nez à quelqu'un.* einem auf die Schnauze geben. W pysk kogo uderzyć.

*maître nez, un nez à triple étage.* eine sehr grosse Nase. Nos haniebnie wielki, nos iak ogorek za trzy grosze.

*nez rouge & boutoné, nez de bête-rave.* eine rothe Kupfer-Nase. Nos czerwony, trędowaty.

*un nez gravé.* eine postengrübichte Nase. Nos dziobaty.

*les ailes du nez.* die Seiten an den Nasen-Löchern. Młękisz u nozdry.

*le nez d'un soufflet.* die Spitze oder Röhre am Glasbälge. Nofek albo rurka u miechow do nadymania.

*un chien de haut nez.* ein Hund, der eine scharfe Spur auch im Staube und Hirsche hat. Pies łowczy węchu ostrego w kurzawie lub w upale.

*un chien de dur nez.* ein Hund, der eine schlechte Spur hat. Pies nicostrego węchu.

*ce cheval porte le nez au vent.* dieses Pferd trägt die Nase gleich den Ohren. Kon ten głowę wysoko zadziera, nos tak wysoko iako ufzy noši.

*je n'ai pas le nez tourné vers cela.* die Nase steht mir nicht darnach; ich bin nicht darzu geneigt. Nie mam fantazyi i skłonności do tego. § *Je n'ai pas tout à fait le nez tourné vers la galanterie, elle a le nez tourné à la friandise.*

*vire au nez de quelqu'un.* etnen ins Gesicht auslachen, eines spotten. Nasmiewać się z kogo w przytomności iego.

*à mon nez.* in meiner Gegenwart, mir ins Gesicht. Mi w oczy, w moiej przytomności. § *Auriez vous le courage d'oser soutenir à mon nez, il a fait cela à son nez.*

*je saigne du nez.* 1) die Nase blutet mir;

2) ich werde abgeschreckt, ich werde dieses nicht ausführen. 1) *Krew mi z nosa cieciez;* 2) *siłom moim nie dufam, nie dokazę tego.*

*parler du nez.* schnarren, durch die Nase reden oder singen. Gęgać, przez nos mówić.

*chanter par le nez.* durch die Nase singen. Przez nos śpiewać.

*il n'ose montrer le nez.* er schämt sich den Leuten unter die Augen zu treten, er darf sich nicht sehen lassen. Nie smie się na świat ukazać.

*fermer la porte au nez de quelqu'un.* etnem vor der Nase die Thüre zumachen. Zamknąć drzwi przed kiem.

*il a un nez long, il a bon nez.* er hat eine feine Nase, er siehet voraus, wie die Sachen gehen werden. Węc ma reggi. wszystko przewącha, psi węc ma, każda rzecz przezezuie.

*mener par le nez.* bey der Nase führen. Prowadzić za nos.

*donner de nez en terre.* 1) mit der Nase auf die Erde fallen; 2) zu kurz kommen, übel anlauffen, in schlechte Umstände gerathen. 1) *Nosem się podeprzeć, utknąć nosem w ziemię;* 2) *uchybić zamysłu, przyysć do upadku.*

§ 1) *L'entreprise étoit au-dessus de ses forces, il a donné du nez en terre, il a fait tant de folles dépenses, qu'il a donné du nez en terre.*

*demeurer avec un pié de nez, avoir un pié de nez.* eine lange Nase bekommen, mit einer langen Nase abziehen. Bydź zkonfundowanym, wziąć w łeb drzwiami.

*il veut mettre le nez par tout.* er will seine Nase bey allem haben. W każdą rzecz nos chce wrazić.

*il veut mettre le nez dans mes affaires.* er will sich in meine Sachen mischen. W moie sprawy nos chce wścibić.

*est-ce à vous à y mettre le nez?* gehet euch das an, daß ihr die Nase dabey haben wolt? Co wam do tego, że nos w to wrazić chcecie.

*ne voir pas plus loin que son nez.* 1) ein kurzes Gesicht haben, nicht in die Ferne sehen können; 2) unvorsichtig seyn, nicht weit sehen. 1) *Niedoyrzć, krotki wzrok mieć;* 2) *nie umieć przyszłych rzeczy upatrować, nie oglądać się na polednie koła.*

*c'est pour leur beau nez.* im Scherz: das ist nicht vor sie. Nie dla nich ten kasek.

*ce n'est pas pour votre nez.* der Wissen ist nicht vor euer Maul, davon müßt ihr



die Nase lassen. Ten kasek nie dla wazey urost geby.

*sirer les vers du nez.* einen listigltch auß holen, einem die Künste abfragen. Wyczerpywać co z kogo.

*jetter quelque chose au nez.* einem etwas vorrücken, in die Nase reiben. Wyrzucić komu co na oczy. § Vous me jetez toujours mon âge au nez, faut-il qu'on te jette au nez le scandaleux affront qu'une femme friponne imprime sur ton front.

*elle fait aux plus matois donner du nez par terre.* sie hintergeheth den listigsten. Naychytzrzejzego ona przechytzrzy.

*cela l'a pris aux nez.* dieses stieg ihm in die Nase, dieses verdroß ihn. W nos mu to pozdło, nie do smaku mu to było.

*il se sont rencontrés nez à nez.* sie haben einander angetroffen, sie sind nahe zusammen gekommen. Barzo blisko na się trafili, nosami o się uderzyli.

*il lui a reproché cela à son nez.* er hat ihm dieses unter die Nase gerieben. Wyrzucił mu to na oczy.

*àiez le nez sur les livres.* stecke die Nase in die Bücher. Wścib nos w księgi. *Nez-coupez.* f. m. pl. Ahupernußstein, Strauch und Frucht. Kłokocina leśna, krzak i owoc.

*Nyombo.* f. m. Prophet der Mohren, Prorok murzynski.

*Nhambi.* f. m. eine grosse Spinne in Brasilien, die wie Silber glänzt. Paiać wielki Brezylski iak srebro się lśniący.

*Ni, neg. (nec)* weder, noch, auch nicht.

*Ani.* § Les oiseaux du ciel ne sement, ni ne moissonnent, il n'y eut jamais de Capitaine plus vaillant, ni plus sage que lui, ni vous ni moi, ni la douceur, ni la force n'y peut rien.

*ni plus, ni moins.* weder mehr, noch weniger. Ani więcej ani mniej. § Il n'en fera ni plus ni moins, il y a cent écus, ni plus, ni moins.

*Niais.* f. m. 1) ein Narr, Schöps, einfältiger Tropf; 2) ein tumber Vogel in America, der sich mit den Händen fangen läßt. 1) Dudek, prostak, głupiec, dubiel; 2) ptak głupi w Ameryce, rekoma się łapać dale. § 1) Il y a des niais qui emploient habilement leur niaiserie.

*n'est un niais de Sologne.* das ist ein durchtriebener Fuchs. Lis to szczywany, frant to wielki.

*Niais, e, adj.* 1) einfältig, tumber, leichtgläubig, läppisch; 2) von Raubvögeln; aus dem Nest genommen. 1) Pro-

sty, prostacki, głupawy; 2) o ptaszętach drapieżnych: gniazdowy, z gniazda wyjęty. § 1) Un garçon fort niais, une beauté niaise, avoit le visage niais, la mine niaise, un ton de voix languissant & fort niais, larmes niaises; 2) un faucon niais, un épervier niais.

*Niaisement.* adv. albern, tumber, einfältiger Weise. Głupie, po prostacku. § Se radoucir niaisement, parler niaisement,

\**Niaiser.* v. n. einfältig seyn. Vossen trefsen, läppisch Zeug reden. Po prostacku się sprawować, bzdurzyć, brydzić. § Il ne fait que niaiser.

*Niaiserie.* f. f. Läpperey, Einfalt, tumberes Wesen. Prostota, prostactwo. § Il emploie habilement sa niaiserie.

*Niaucomi.* f. m. ein Baum in Africa, dessen Rinde wie Pfeffer beisset. Drzewo w Afryce, kora iego iak pieprz gorąca.

*Nicaise.* f. m. (*Nicasius*) ein Manns-Nahme. Nikazy imię męskie, § Nicaise est mort.

*Nice.* adj. f. obs. albern, einfältig, tumber. Głupawy, prosty.

*promette nice.* obs. eine Verheißung sonder Pfand und Handschrift. Obietnica nieobwarowana.

*Nicée.* f. f. eine rothe Tulpe mit einem weiß atlasnen Grund. Tulipan czerwony o białoatlasowym polu.

\**Nicette.* adj. c. sehr albern, sehr einfältig. Prostacki, głupiuchny. § Une simple maîtresse qui soit douce & nicette.

*Niche.* f. f. (*nidus*) 1) eine Nische, Bilder-Blind, Bild-Gewölblein in einer Mauer, in welche man eine Statue setzt; \*2) Verdruß, Vossen, den man einem spielet. 1) Frambużka, macloch w murze do wstawienia posągu; \*2) figiel, psikus, psota, ktora kto komu wyrządza. § 1) Nous découvrimés dans une niche une Diane, une niche d'autel, une niche à cru, niche de rocailles, niche angulaire; 2) faire niche sur niche à quelqu'un, le diable leur fait tant de niches.

*Nichée.* f. f. 1) ein Nest voll Vögel; 2) böses Gefindel in einem Hause. 1) Gniazdo pełne ptaków; 2) zła družyna domowa. § 1) Prendre toute la nichée de moineaux.

*Nicher.* v. a. 1) eine Statue in eine Nische oder Bild-Gewölblein setzen; 2) vulg. einen einstecken, ins Gefängniß setzen. 1) Wstawić posąg w macloch; 2) vulg. władzić kogo do więzienia.



nicher, v. n.)  
 se nicher, v. r.) nisten, Nester bauen.  
 Gniezdzic się.

\* se nicher v. r. 1) sich einnisten, sich einschleichen; 2) sich verstecken. 1) Wkryć się, wkradac się gdzie; 2) skryć się. § 1) Se nicher dans une bonne maison, il se niche par tout; 2) où s'est-il niché? il se niche derrière la porte.

\* Nichilaudos, f. m. eine Weste von reizendem Zeug, in welche der Rücken und die Obertheile der Ärmel von schlechtem Zeug eingenehet sind. Kamizela z bogatej materji wzytymi plecami i rekawami z podłej materji.

Nichoir, f. m. Vogel-Hecke, ein Vogelhaus. Ptaznik, ptazyniec. § Un nichoir fort propre.

Nichon, f. f. vid. Anne Klenlein, Anusianicodème, f. m. (Nicodemus) 1) Nicodemus, ein Manns-Nahme; 2) Michel, junger Schöp. 1) Nikodem imię męskie; 2) dudek, prostak. § 1) Un Phariseen nommé Nicodème alla de nuit voir Jésus-Christ.

Nicodémite, f. m. & f. 1) vulg. ein einfältiger Mensch; 2) einer der die Wahrheit oder seinen Glauben nicht öffentlich bekennet. 1) vulg. Prostak, głupawiec; 2) z prawdą albo wiarą swoją się kryjący.

Nicolaites, f. m. plur. (Nicolaita) Nicolaiten, Ketzer zu der Apostel Zeiten. Nikolaici, kacerze za Apostolskich czasow.

Nicolas, f. m. (Nicolaus) Niklas, ein Manns-Nahme. Nikołaj, Mikołaj. § Nicolas Copernicus un fameux astronome.

Nicole, f. f. Niklasin, ein Weiber-Nahme. Nikołajka imię białołowskie. § Nicole est laide.

Nicoteaux, vid. Nigoteaux.

Nicotiane, f. f. (Nicotiana) Taback, ein Kraut. Tabaka, tutun, zdrowiec, zdrowowe ziele. § La Nicotiane a été appelée ainsi de Jean Nicol, qui étant Ambassadeur pour le Roi Très-Chrétien en Portugal, envoya le premier en France cette espece de plante.

Nid, f. m. (nidus) 1) ein Nest; \* 2) im Schertz: ein Lager zum Schlaffen; 3) im Schertz: eine Wohnung; \* 4) ein Winkel sich zu verbergen; \* 5) Ort, wo man sich häuslich niederlassen will. 1) Gniazdo; \* 2) zarzem: legowisko, łożo; 3) zarzem: mieszkanie; \* 4) kat do skrycia się; \* 5) miejsce, gdzie się kto chce sadowić. § 1) Les oiseaux

font leur nid au printems, lorsque tout entre en amour; 2) allez coucher dans votre nid; 3) il ne sort pas de son nid.

un nid à rats. 1) ein Ratten-Nest; 2) Ratten-Nest, eine schlechte Wohnung. 1) Gniazdo szcurze; 2) mieszkanie złe, psiarnia. § 2) Etre logé dans un nid à rats.

nid d'oiseau, (nidus avis) Vogel-Nest, ein Kraut, Ziele pewne.

nid d'oiseau des Indes. Indianisches Vogel-Nest, es schmecket nach jedem Gewürz und wird zu Speisen gebraucht. Gniazdo ptazze Indyyskie do iedzenia służą i każdem korzeniem smakuie.

\* prendre la pie au nid. eine gewünschte Gelegenheit, ein gutes Glück finden. Znaleść powinszowaną okazyą, szczęście dobre. § Il croit avoir trouvé la pie au nid.

petit à petit l'oiseau fait son nid. nach und nach kommt man zum Zweck, ein wenig zum wenigen macht endlich einen Hauffen. Powoli do skutku postępujemy, mało do mało uczyni wiele.

à chaque oiseau son nid est beau. es ist nirgends besser als in seinem Hause. Wiedziałe dobrze doma naylepiey, każdemu ptakowi się gniazdo swoje podoba.

il n'y avoit plus que de nid. das Nest war schon ledig, der Vogel war schon ausgeflogen. Proźne tylko znalazł gniazdo, już ptazek był uleciał.

j'ai découvert son nid. ich habe seinen Schatz gefunden. Znalazłem mamonę, to jest skarb jego.

trouver un bon nid. in eine volle Haushaltung kommen, sein Auskommen finden. Znaleść chleb gotowy. § Ce jeune homme a trouvé un bon nid, en épousant cette vieille.

pondre au nid d'un autre. Holz in fremde Küche tragen, einen Ehemann zum Vater machen. Przyptodkiem małżonka opatrzyc.

Nidoreux, euse, adj. (nidrosus) in der Medicin: nach Brand und Fäulnis riechend. W medycynie: swędowaty, przyswędzony.

Nièce, f. f. (nepis) eines Bruders oder Schwester Tochter, eine Nichte. Synowica, siestrzenica, corka brata albo siostry. § Une jolie nièce, elle est ma nièce.

Nielle, f. f. (nigella) 1) Brand, Brenner, davon die Feld- und Garten-Früchte schwarz werden; 2) schwarzer oder Rötmischer Coriander. 1) Rdza, od ktor



- rey urodzaie czernię i plują się;  
 2) czarnucha ziele i kwiatek. § 1) La nielle a gaté le blé, la nielle se met aussi sur les feuilles des melons, sur la chicorée et sur les concombres et elle les fait périr; 2) la nielle de jardin, la nielle citrine, la nielle sauvage.
- Nieller, v. a. \*1) mit dem Brand verderben; den Brand in die Aehren bringen; 2) Schmelz auf Silber tragen.  
 \*1) Zardzewić, rdzą zarażić, zwarzyć; 2) srebro szmelcować. § 1) Le tems qui fait pourroit bien nieller les blez. Nient, *obs. vid.* Rien.
- Nieper, *f. m.* Nieper, ein Fluss in Russland. Nieper, rzeka Ruska.
- Nier, v. a. (*negare*) 1) vernichten, verleugnen, nicht gestehen; \*2) abschlagen, versagen. 1) Przecić się, zapierać się, mówić że nie, nie przyznawać się do czego; \*2) odmówić. § 1) Nier une proposition, un crime, je ne nie pas que je ne l'aie dit, personne ne scauroit nier, que les Epicuriens nient la providence divine; 2) il nie l'aumône à ce pauvre.
- Niers, *f. m. obs.* Bruders oder Schwester Kind. Brata albo siostry dziecię.
- Niert, *obs.* er war nicht. Nie był.
- \*Nigaud, *f. m.* ein Narr, Tölpel, ein ndrischer Kestl, Faselhans. Głupiec, dudak. § Ce sont de bons nigauds que ces gens-là, on ne scauroit faire un pas sans trouver des nigauds.
- \*Nigaude, *f. f.* Kalb, einfältiges Weib, Narrin. Błaznica, mąpa. § C'est une franche nigaude.
- \*Nigauder, v. n. faseln, alberne Poffen begehen. Dudkować, blaznować. § Il ne fait que nigauder.
- \*Nigauderie, *f. f.* Kinderer, Rälberer, albernes Wesen. Dudkowanie. § Ce sont des nigauderies.
- Nigelle, *f. f.* (*nigella*) schwarzer Römischer Cortander. Czarnucha ziele.
- Nigle, *vid.* Nille.
- Nigoteau, *f. m.* ein Stück vom Dach Ziegel. Kawat dachowki.
- Nigritie, *f. f.* das Land der Schwarzen in Africa. Nigrycja, murzyńska ziemia w Afryce.
- Nicromancie, *obs. vid.* Necromancie.
- Nil, *f. m.* (*Nilus*) 1) der Nil, ein Fluss in Egypten; 2) der Nil-Fluss oder Erdanus, ein Süd-Gestirn; 3) eine Indische Münze. 1) Nil rzeka w Egipcie; 2) Erydan, gwiazdy południowe; 3) moneta Indyjka.
- Il est aussi inconnu que le Nil. man weiß*

nicht, wer seine Hüner sind und woher er ist. Nie wiedzą zkąd rodem, nie wiedzą na jakich się wylągł śmieciach.

Nilas, *f. m.* ein halbseldner und bastner Indianischer Zeug. Lyczay, materya Indyjka z iedwabiu i z lyka drzewnego.

\*Nille, *f. f.* 1) Ringlein. Schnirkel, Säblein an den Wein-Reben, wenn sie blühen; 2) Ring-Nagel, der die Fächer der Kirchen-Fenster hält. 1) Witczki, koleczka u macicy winney kwitnącej; 2) goździ z kółkiem, kwatery u okien kościelnych trzymający. § Rompre une nille.

Nillé, *éc. adj. croix nillés.*)  
 Nille, Nigle, Nellée, *f. f.* in den Wappen: ein Kreuz mit kleinen Auster-Enden. *W herbach:* krzyżyk mały kotwiczki na końcach maicy.

\*Nillon, *f. f. vid.* Anne. Annchen. Anusia. § Nillon est bien faite.

Nimbe, *f. m.* (*nimbus*) auf alten Münzen: ein Kreis um das Haupt der alten Römischen Kayser. Koło około głowy Rzymkich Cesarzow na starych monetach.

Nimbo, *f. m.* ein Americanischer Baum, er gleichet einer Esche und seine gelbe Frucht einer Olive. Drzewo Amerykanische iesionowi, a żółty owoc jego oliwkowi podobny.

Nimerulahis, Nimerulahis, *f. m.* ein Türkscher Mönchs-Orden. Zakon pewny Turecki.

Nimphe, Nymphe, *f. f.* (*nympha*) 1) etne Nymphe, Göttin; 2) bey den Poeten: Göttin, Liebste, Mägden; 3) Hautlein, Balslein, worinnen einiges Gewürme im Ey umhüllet ist, als die Seidenwärmer. 1) Bogini; 2) w poetycznych wierszach: dziewka, kochanka, bogini; 3) skorka, wylinka, w której niektóre robactwo w iayku jest uwite, jako iedwabniczki. § 1) Il y avoit plusieurs sortes de Nymphes, les unes s'appellent Naiades, les autres Nereides &c. 2) une Nymphe pleine de charmes, la Nymphe que j'adore, l'autre soir aparut si brillante en ces lieux, c'est une Nymphe redoutable.

*nymphes, plur.* in der Anatomie: Wasser-Leszen der weiblichen Scham. *W anatomii:* nimfy u ezlonka wstydlwego biatogłowskiego.

Nimpha, *f. f.* (*nymphaea*) *vid.* Nenuphar. Nymphe-porager, *f. f.* im Scherz: eine Korn-Prinzessin, ein Bauer-Mägdlein, ein schönes Gärtner-Mägdchen.  
*Zartem:*



- Zartem*: Dyana wieyska albo ogrodniczka ładna.
- \**Ninon*, *f. f. vid.* Anne. Annschen. Anusia.
- Niorbe*, *f. f.* etne Blume in Peru, so Pomeranzen-Blüthe trägt, die aber lieblicher riechet. Drzewo w krolestwie Peru, kwiecie jego podobne jest pomarańczowemu, tylko że wonniyszcz.
- Nion*, *Niot*, *f. m.* in einigen Provinzen: das Nest-Ey, welches immer im Hühner-Nest bleibet. *W niektórych Prowincjach*: iaię gniazdowe, co zawżę w kurzym gnieździe zostaie.
- Niou*, *f. m.* eine Elle in Siam. Łokieć Syamski.
- Niper*, *v. a.* einen mit Geräthe versorgen. Opatrzyć kogo drobniemi sprzętami. § On l'a bien nipé avant son départ; cette mere nipera bien sa fille en la mariant.
- Nipes*, *f. f. pl.* kleines Geräthe, als Wädsche, Ringe, Kleider. Rzeczy, sprzęty, iako chusty, pierścienie, szaty. § Il a de bonnes nipes.
- tirer de bonnes nipes de quelque chose.* seine Pfeiffe bey etwas schneiden. Okrać się, mieć zysk z czego dobry. § Il a tiré de bonnes nipes de cet emploi.
- \**Nique*, *f. f.* das Kopf: Schütteln aus Verachtung. Chwianie, potrząsanie głową z wzgardy.
- faire la nique à quelqu'un; faire la nique sur quelqu'un.* über einen den Kopf schütteln; einen verachten. Potrząsać nad kiem głową; gardzić kiem.
- faire la nique à quelque chose.* etwas verachten, gering schätzen. Gardzić czym; lekce co wazyć. § Il fait la nique aux richesses.
- Niquet*, *f. m.* eine alte Französische Münze, die ohngefähr zwey Heller gegolten. Niegdż pieniążek francuski, płacił dwa szelągi Polskie.
- Nircupan*, *f. m.* Wohnung der Götter in Siam. Mieszkanie bożkow Syamskich.
- Nisi*, *f. m.* Ginseng, ein Indianisches Heilkraut. Ziele lekarskie z Indyi.
- Nüpero*, *f. m.* Baum in America dessen Birn-förmige Frucht daselbst hoch gehalten wird. Drzewo Amerykańskie, owoc jego gruszkowy w wielkim jest szacunku u Amerykanow.
- Nitiometre*, *vid.* Higrometre.
- Nitouche*, *f. f.* la Sainte Nitouche, etne Vet-Schwester, eine Heuchlerin. Dewotka, krzywgiłowka. § Désiez vous de cette Sainte Nitouche.

- faire la Sainte Nitouche.* sich tugendhaftig stellen. Bofzkować; pokrywać się nabożeństwa pozorami.
- Nitre*, *f. m.* (*nitrum*) Salpeter. Saletra, salitra. § Nitre naturel; nitre artificiel;
- Nitreux*, *euse*, *adj.* (*nitrosus*) salpetrych, salpetrysch. Saletrowy, saletrzysty, saletrzany. § Ces eaux sont nitreuses; ces terres sont nitreuses.
- Nitriere*, *f. f.* (*nitriaria*) Salpeter-Steinbrunn, darinnen sich der Salpeter formiret. Sklep, w ktorým się salitra rodzi.
- Niveau*, *f. m.* 1) in der Bau-Kunst, bey den Mäuern, Gärtnern u. d. g. Wasser-Waß, Schräg-Maß, Perpendicul, Wasser-Wage oder ein anderes Instrument die Horizontal-Linie zu finden; 2) bey dem Köhrmeister: etne Wasser-Wage, Richt-Wage; 3) eine vollkommene Ebene, die an keinem Ort höher oder niedriger ist. 1) *U architektozw, malarszow, ogrodnikow &c.* szrodwaga, krokiewka; 2) waga, naczynie do wynalezienia linii horizontalney albo poziomey; prawidło rumiistrskie; 3) zupełna rownina; płaszczynna na żadnym mięyscu wyższa albo niższa. § 1) On a plusieurs fortes de niveaux; 2) les fonteniers se servent d'un niveau de cuivre; 3) le talus & le declin d'une hauteur sont le contraire de niveau de la campagne.
- niveau d'air.* gläserne Röhre mit Wasser angefüllt, in welcher ein Tropfen Luft auf und nieder läuft, und in der Mitte die Horizontal-Linie anzeigt. Rura sklana wodą napełniona, w ktorey kropla powietrza biegnąca we szrodku linią horizontalną wynayduie. § Les niveaux d'air sont le plus commodes.
- de niveau; à niveau.* Horizontal-gleich, nach der Seh- oder Wasser-Wage. Horizontalne, podług szrodwagi albo rumiistrskiego prawidła, to jest na żadnym mięyscu wyżey ani niżey. § Metre de niveau (à niveau) cette allée est de niveau; cela n'est pas de niveau.
- niveau de la campagne.* das ebene Feld; der gleiche Boden; die gleiche Erde. Rowne na każdym mięyscu pole; rowna ziemia.
- le niveau de pente.* unvermerkter Abhang. Pochodźistość albo stoczyłość nieznaczná. § Dresser une allée suivant son niveau de pente.
- être au niveau de quelqu'un; se trouver au niveau de quelqu'un.* einem gleich geachtet werden; in gleichem Ansehen mit



mit einem stehen; so viel seyn als ein anderer. W iedney sforze z kiem chodzić; w rowney bydź z kiem powadze. § Quelle horrible peine pour un homme de mérite, de se trouver au niveau d'un fat qui est en crédit.

*ajuste au niveau.* 1) nach der Sex: Wage gesetzt; 2) sehr wohl gemacht; nett und sauber. 1) Podług szrodwagi ustawiony; 2) barzo dobrze i wytwornie zrobiony.

*Niveller, v. s.* 1) nach der Sex: oder Wasser: Wage setzen; 2) Wasser abwägen, messen wie viel das Wasser oder der Boden an einem Ort höher ist als an andern; \*3) tädeln. 1) Podług szrodwagi ustawić; 2) prawidlem rumistrskim niskosc i wysokosc wody albo ziemie wymierzyć; \*3) ganić, nicować. § 1) Niveller un lieu; un lieu nivelé; 2) il ne fait que niveller; niveller un étang.

*niveller, v. n. vulg.* fasetn, Narren-Possen treiben, plaudern, schwätzen, nur im Infinitivo. Dudkować, blaźnować, bajac, bzdurzyć; tylko in Infinitivo potozone bywa. § Vous ne faites que niveller.

*Nivellement, f. m.* Richtung, Abmessung nach der Gleich: Wage. Ustawianie szrodwaga, krokiewką; wymierzenie prawidlem rumistrskim. § Le nivellement d'un terrain est difficile, quand il est d'une grande étendue.

*Nivelleur, f. m.* 1) der nach der Sex: oder Gleich: Wage etwas setzt und einrichtet; 2) vulg. ein Fasel-Hans, Plaudrer. 1) Szrodwaga mierzący albo ustawiający; szrodważnik; 2) vulg. bzdura, święgot.

*Nivette, f. f.* eine Art Hirschen die spät reif werden. Gatunek brzoskwin poznych.

*No, f. m.* kleiner Noah, von Knaben. O dzieciach: Noazek.

*No, pronom. poss. obs.* naser. Nasz.

*No, adj. obs.* schwimmen. Plywając.

*Noachides, f. m. plur.* Noah oder Abrahams Nachkommen. Potomkowie Nohego i Abrahama.

*Nobiliaire, f. m.* ein Adel-Buch, Geschlechts-Register der adlichen Familien eines Kreises. Metryka, register rodziny szlacheckich kraiowych.

*Nobilissimar, f. m. (nobilissimus)* bey den alten Römern: der Adel, der Adel-Stand. U starzych Rzymian; szlachectwo.

*Nobilissime, adj. (nobilissimus)* Alters durchlauchtigster; Titel der Kayser

und Kayserlichen Prinzen auf den alten Münzen. Nayaśnieyfyz; tytuł Cesarzow i Cesarzkich dzieci na starzych monetach.

*Noble, adj. v. (nobilis)* 1) edel, adelich, von Adel; 2) großmüthig, heldenmüthig, vortreflich, ansehnlich, edel; 3) hoch, lebhaft; von einer Schreib-Art: 4) in der Anatomie von einigen Theilen des Leibes: edel, zur Erhaltung des Lebens unumgänglich nöthig. 1) Szlachecki; 2) szlachetny, meźny, wspaniały, poważny, dzielny; 3) wyfoki, piękny, żywy, o stylu; 4) w anatomii o pewnych członkach: szlachetny, przedni, do utrzymania życia należący. § 1) Il est noble; elle est noble; un sief noble; la garde noble des enfans d'un gentil-homme; 2) action noble; cœur noble; un sentiment noble; une noble audace; un noble orgueil; un noble fierté; 3) expression noble, stile noble; 4) le cerveau, le foie & le cœur sont les parties nobles.

*noble épinée.* Weiß-Dorn; Hage-Dorn. Glog krzew,

*noble homme.* ein edler Bürger, vornehmer Bürger, als ein Kaufmann, Krämer. Przedni mieszczanin, iako kupiec, kramarz.

*noble-Henri.* ein Heinrichs-Nobel, ehedessen ein Französisches Gold-Stück von der Größe eines Thalers. Niegdyż Portugal Francuski tey co taler wielkości.

*il est noble comme le Roi.* er ist von guttem alten Adel. Szlachcicem iest dobrym; prawdziwym iest karmazy-nem.

*il est fou ou le Roi n'est pas noble.* er ist ein Erz-Narr. Wieki blažen z niego.

*Noble, f. m. (nobilis)* 1) ein Edelmann, wird im Singulari selten gebraucht; 2) eine Rechnungs-Münze in Engelland so zwey Thaler gilt. 1) Szlachcic, rzadko to slowo in Singulari potozone bywa; 2) moneta angielska rachunkowa dwa talary płaćaca. § 1) On me croit noble.

*Nobles, plur.* die Edelleute, der Adel. Szlachta. § Les nobles sont ambitieux & méprisables.

*un noble de la nouvelle impresson; un noble de la nouvelle date.* im Scherz: ein neugebackner Edelmann. Zartniac: szlachcic nowy.

*noble à la rose.* ehedessen ein Rosen-Nobel, ein Französisches auch Englisches Goldstück



fiel das 140 Ducaten = Eichen wieget und obngefehr 5 Thaler gegolten. Niedyz Portugał Angielski i Francuski 140 ozek dukatowych wazył i pięć talerow pfacil.

**Noblement, adv.** 1) als ein Edelmann, adelich; 2) herrlich, prächtig, vortreflich. 1) Po szlachecku, szlachernie; 2) wspaniale, wysoko, wybornie. § 1) Vivre noblement, sief tenu noblement; 2) s'exprimer noblement.

**Noblesse, f. f.** 1) der Adel, der Adelsstand; 2) der Adel, die Belleute; 3) Vortreflichkeit, Hoheit. 1) Szlachectwo, stan szlachecki; 2) szlachta, stan szlacheckiego ludzie; 3) wspanialosc, wysokosc, wysmieniosc. § 1) Noblesse ancienne, noblesse moderne, sa noblesse lui est contestee; 2) il vouloit en mener toute la noblesse du Roiaume, il reçut chez lui une grande assemblee de noblesse; 3) noblesse de coeur, d'esprit, de sentimens, la noblesse de pensées, d'expressions, de stile &c. il y a beaucoup de noblesse dans cette action, dans la conduite de cet homme, il fait les choses avec beaucoup de noblesse.

**noblesse de Robe.** Adel = Stand der mit hohen Civil-Bedienungen verknüpfet ist. Szlachectwo z urzedu wysokiego niewoyskowego.

**noblesse d'epée.** Adel wegen einer hohen Kriegs-Bedienung. Szlachectwo z wysokiego urzedu woyskowego.

**noblesse de race.** ein alter Adel. Szlachectwo rodowite.

**noblesse civile.** Adel den einer mit einer Kriegs- oder Civil-Bedienung erlanget. Szlachectwo z urzedu woyskowego albo niewoyskowego.

**lettre de noblesse.** Adel = Brief. List na szlachectwo.

**noblesse, plur. obs.** königliche Rechte, besser droits Roiaux. Prawa krolewskie, lepiey, powiesz droits Roiaux.

**\*voilà une belle noblesse.** im Schertz: das sind schöne Früchte, (nemlich auf den Bäumen oder auf dem Markt). **Zartem:** patrz iak piękne to są frukta (to iest na drzewie albo na targu). **noblesse vient de vertu.** Tugend gilt mehr als der Adel, der Adel entsteht aus der Tugend. Szlachectwo z cnoty pochodzi, większa cnota niżli szlachectwo.

**sotenir noblesse.** sich Standmäßig halten. Czynie swemu stanowi przystoynę rozchody.

**Noblois, f. m. obs. vid. Noblesse.**

**Nocaille, f. f. obs.**

**Noce, Nôce, f. f.** } (nuptia) 1) eine Noce, f. f. pl. } Hochzeit; 2) die Hochzeit-Gäste; 3) der Ehestand, die Ehe. 1) Wesele, wesele swadziebne, nowozenskie, gody; 2) goscie weselni; 3) malzenstwo, stan malzenski. § 1) Ils ont fait de belles noces, aller aux nocces; être de noce; être de la noce; 2) toute la noce est allée à la promenade, à la comédie; 3) la noce m'a donné la plus impudique des graces; épouser en premieres nocces; les secondes nocces causent presque toujours de grands désordres dans une famille.

**aler au combat comme à la noce.** zur Schlacht wie zum Tanze gehen. Iść do bitwy iako na taniec.

**\*ce ne sont que nocces.** der Himmel hängt voller Geigen. Tylko bankiety i wina. **il est arrivé comme tabourin à nocces.** er kam an wie der Donner unter die Lösspe. Trafil na prask.

**faire nocces de bien, vulg.** aus Wollust heyrathen. Z lubieznosci się ozenić.

**Nocher, f. m.** 1) bey den Poeten: ein Schiffer, Schiffmann; 2) der Bootsmann, Gehülfe des Schiffers oder Schiff-Watrons. 1) U poetow: łodnik, przewodnik, barkarz; 2) Namieśnik szyprowy okrętowego. § 1) Le nocher de la Parque; ta foeur nous a quittez & le pale nocher l'a portée dans sa barque.

**Nocier, e, adj. obs. (nuptiarius)** im Schertz: Hochzeit, hochzeitlich. **Zartem:** weselny, godowy.

**le Dieu nocier, obs.** ein Hochzeit-Gott. Bozek god.

**la nocière Junon, obs.** Juno die Göttin der Hochzeiten. Dziewostebia Juno. **sorche nocière.** eine Hochzeit-Sackel. Wesełna pochodnia.

**Noctambule, f. m. & f. (noctambulus)** ein Mondsuchtiger, Nachtwandler, Nachtgänger. Lunatyk, miesiecznik.

**Noctiluque, f. m. (noctiluca)** Sache, die des Nachts einen Schein giebet, als die Johannis-Würmchen, saul Holz. Rzecz w nocy się swiecząca, iako zgnite drewno, robaczki S. Jana.

**Nocturlabe, f. m. (Nocturlabium)** Nachtweiser, ein Instrument die genaue Höhe des Nord-Sterns bey der Nacht zu messen und die Stunde zu finden. Cyrkul do wynalezienia godzin i wyskoscí gwiazdy zeglarskiej czafu nocy.

**Nocturne, f. m. (nocturnum)** im Dreyario: nächtliches Gebeth, die erste Früh-Messe. **W. Browiarzu:** nocturn, część



część iutrznie. § Premier nocturne, seconde nocturne.

Nocturne, *adj. c.* nächtlich, Nacht. Nocny, ponocny, § Assemblée nocturne, plaisir nocturne, pollution nocturne.

*oiseau nocturne.* eine Nacht-Rabe. Kruk nocny.

*arc nocturne.* in der Astronomie: der Nachtlauf eines Gestirnes. *W astronomii:* gwiazdy biegn nocny.

Nodin, *f. m.* (Nodinus) Gott der Knospen, Körner und Aehren. Bożek pączkow, ziarn i kłosow.

Nodus, *f. m.* (nodus) in der Chyrurgie: eine Venus-Beule an den Knochen und Gelenken. *W cyrulickwie:* dymieni-ca, guz weneryczny na kości albo w przegubach. § Cet onguent a la vertu de résoudre les nodus.

Noé, *f. m.* Noah, ein Manns-Nahme. Noe, imię męskie. § Le Patriarche Noé étoit un Saint homme.

*Parche de Noé.* der Kasten Noah. Korab Noego.

Noe, *f. f.* *obs.* Floss-Federn. Pletwa.

Noef, *obs.* neun. Dziewięć.

Noël, *f. m. pr.* Nouël. 1) Weihnachten: 2) ein Weihnachts-Lied; 3) Freuden- & Geschrey; 4) Noel ein Manns-Nahme. 1) Boże Narodzenie; 2) pionska nabożna o Bozym Narodzeniu; 3) wykrzyki; 4) Noel imię męskie. § 1)

Le jour de Noël, nous aurons Noël dans deux mois; il n'y a plus que trois semaines jusqu'à Noël; 2) un beau Noël, des Noël bien touchantes; nous avons chanté des Noël.

*blêche de Noël.* ein starkes Weihnachts-Scheit oder Klob, den man bey dem Weihnachts-Feuer verbrennet. Kłodzina albo szczepa, co w sobotkę Bożego Narodzenia spalona bywa.

\* *on a tant crié Noël, qu'enfin il est venu.* man hat so lange hiervon geredet, bis es endlich geschehen. Tak długo o wilku gadano, aż go z lasa wywołano.

Noëlle, *f. f.* Noelle ein Weiber-Nahme. Noela imię binotgowskie.

Noer, *v. n.* *obs.* schwimmen. Plywać.

Noes, *f. f.* *obs.* im Land-Recht: Felder so zu Wiesen gemacht worden. *W prawie ziemskim:* pola na łąki obrocone.

Noeud, *vid.* Neud.

Noguét, *f. m.* ein grosser flacher Korb, in welchen man kleine Körbe mit Obst setzt. Kozw wielki płaski, w który kofzkyki z owocami wstawiają.

Noguette, *f. f.* \* 1) eine Höckin, eine Aufkäuferin; 3) im Schertz: Leinwand;

Redmer: Mägdehen. \* 1) Przekupka; 2) *zartem:* dziewczka u płocienniczki. Noiale, *f. f.* rohe Leinwand, Segel-Luch aus Bretagne zu Segeln. Plotno furrowe do żaglow z Prowincyi Bretagne.

Noiant, Noyant, *obs. vid.* Neant.

Noïau, *f. m.* (nucleus) 1) ein Stein in einer Frucht als in Kirschén, Nüßchen; 2) in der Baukunst: die Mitte des Fuß- & Bodens und der Stuben-Decke; 3) Spille, Seile, woran die Wendel-Treppe hinaufgehet; 4) der Kern, der mitten in ein Bleß-Nobel hineingeht, und ein Loch in dem Gusse machet, als am Stäck; 5) die Seele, die Hölle oder Lauff einer Canone; 6) der Kern in einer Pfeife, wo die Spalte hinein gehet am Mundstück. 1) pestka wisien, brzołkwini; 2) *w archytektońskiey nauce:* szrodek stropu albo pawimentu; 3) słupiec, na którym wśchod okragly wisi; 4) wałek w formie, od którego dziura w rzeczy odlewany się czyni, iako w działach; 5) dziura, wnetrze u działa; 6) pieniczek w ściecie w monsztruku, gdzie wrąb jest. § 1) Un gros, un petit noïau; casser un moïau de cécile.

*coup de noïau.* Kern-Schuss, Vogel-schlechte Richtung, Horizontal-Schuss, wenn das Stück mit dem Horizont parallel gerichtet ist. Postrzał poziomy z działa paralelnie z gruntem narychtowanego.

Noïer, *v. a.* *vid.* Neier.

Noïer, *v. a.* *obs.* leugnen. Zapierać się czego.

Noïer, *f. m.* ein Belscher Nuß-Baum. Orzechyna włoska, orzech włoski drzewo. § Le bois de noïer est beau & plein de veines agréables, le noïer aime les montagnes & hait les eaux.

Noïeux, euse, *adj. obs.* zänkisch. Swarliwy.

Noif, Nois, *f. f.* *obs.* Schnee. Snieg.

Noilleux, euse, *adj.* knotig. Sękowaty, knodowaty.

Noïon, *vid.* Neïon.

Noir, *e.* *adj.* (niger) 1) schwarz; 2) besudelt, kotzig, beschmutzt, schwarz; 3) bey dem Balbier: blutränstig, braun und blau, als ein Schlag; 4) finster, als ein Gesängnis; 5) greulich, abscheulich, gottlos, heßlich. 1) Czarny; 2) polimolony, zbrudzony, brudny, czarny; 3) *w balwierza:* smokrwawy; 4) ciemny, iakowięzienie; 5) brzydki, bezbożny, okrutny, frogi, bezecny. § 1) Drap noir; *truffe couleur noire, polnoir;* yeux



yeux noirs; 2) porter du linge noir; avoir les mains noires; 3) il est tout noir de coups; 4) noire forêt; prison noire; 5) Ils sont tout blancs au dehors & tout noirs au dedans; un crime noir; noir attentat; noire trahison; action, malice noire; homme noir; esprit noir; une ame noire.

*dents noires.* schwarze Zähne. Czarne zęby.

*bêtes noires.* Schwarz-Wildpret; wilde Schweine. Dżiki.

*viande noire.* schwarzes Fleisch einiger Thiere, als der Haasen, der Schnepfen. Mięsiwo niektórych zwierząt czarna, iako zającze, bekasie.

*blé noir; blé Sarrazin.* Heidekorn, Buchweizen. Tatarka, pohanka, hreczka. *magie noire.* die schwarze Kunst. Czarnoksiężtwo.

*chambre noire; chapelle noire.* ein finstres Behältniß, darinnen Mönche und andächtige Personen Buße thun und sich geißeln. Ciemna komora; w ktorej zakonnicy i inși nabożni ludzie pokutują i dyscyplinę czynią.

*la bile noire.* schwarze Galle Melancholien. Melankolia; krew czarna.

*vapeurs noires.* melancholische Dämpfe, die das Gehirn einnehmen. Melankolische wapory mozg człowiekowi psujące.

*un noir chagrin.* eine ungemelne Betrübniß, Herzens-Angst. Żal nieutulony; smutek gryźliwy.

*humeur noire.* ein betrübtes Gemüth. Umysł posępny.

*onde noire.* poetisch; der Styx, ein höllischer Fluß. U Poetow: Styka, rzeka piekielna.

*passer l'onde noire.* poetisch; sterben. Poetycznie: umrzeć.

*vendre noir.* 1) anschwärzen; besudeln; 2) einen schwarz machen; ausschreien.

1) Szwarcować, czernić, posmolic co; 2) czernić, osławiać kogo. § 1) Rendre noir ses mains; 2) on l'a rendu fort noir dans cette affaire.

*il rencontre de piques noires.* er redet das nicht zur Sache gehöret. Nie do rzeczy baie.

*avoir les yeux pechez au beurre noir.* blaue Fenster haben. Podbite mied oczy.

*le tems est bien noir.* es ist sehr dunkel, es wird regnen. Posępna pogoda.

deszcz będzie padał.

*il n'est pas si diable qu'il est noir.* er ist nicht so sehr böse, wie er aussiehet. Nie tak frogi, iako go malują.

*Pöhl, Lexic. tom. II.*

Noir, f. m. 1) die schwarze Farbe in der Färberey; 2) die schwarze Farbe auf den Zeugen; 3) Schwärze, Schwarz als der Buchdrucker, der Schuster; 4) das Schwarze in einer Schieß-Scheibe; 5) ein Schwarzer oder Mohr aus dem Lande der Schwarzen in Africa.

1) Farba czarna w farbierni; 2) czerni, czarna farba na materyach do szat; 3) czernidło, iako drukarskie, fzewiskie; 4) cel czarny w tarczy strzelniczej; 5) nigryt; murzyn z ziemi murzyniskiej w Afryce. § 1) Mettre un étoffe en noir; donner le noir bien à propos à une étoffe; 2) un beau noir; un mauvais noir; 3) les imprimeurs en lettres se servent du noir de fumée; le noir d'os ou d'ivoire brûlé sert aux peintres; 4) j'ai donné dans le noir.

*noir de terre.* eine schwarze Erde bey den Mahlern, die auf Kalk mahlen. Gлина pewna czarna u malarzow, co na wapnie malują.

*noir d'Espagne.* Spanisch Schwarz, das aus Kork-Holz gebrannt wird. Czernidło z korka palone.

*l'homme va (passé) du blanc au noir.* der Mensch will bald dieses, bald jenes. Człowiek zawżez z czarnego na biale skacze.

*noir d'Alemagne.* schwarze Farbe, so aus Wein-Hefen gebrannt und von dem Kupferdruckern gebraucht wird. Czarna farba z lagru winnego palona, drukarzem koperfztychowym służy.

*voir tout noir; voir bien noir dans une affaire.* die üblen und betrübten Folgen einer Sache zum voraus sehen. Oglądac się na przyszle niezczestne przygody. § Il voit le noir.

*il voit toujours le noir.* er siehet die Sache allemal von der üblen Seite an. Z zley strony rzeczy sobie zawżez na myśl wystawia.

*vendre du noir.* Bind verkaufen; einem etwas auf den Armel heften. Wiatr przedawać. § Vous ne nous vendrez du noir.

*ne connoître que le blanc & le noir dans un livre.* nicht lesen können. Czytać nie umieć.

\*Noiraste, Noirâtre, adj. c. schwärzlich. Czarnawy. § Couleur noirâtre.

Noiraud, e, adj. & subst. ein Schwarz-Kopf, der einen schwarzen Kopf hat; das femininum wird selten gebraucht. Włos czarny mający; czarnogłowy; femininum tego słowa rzadko bywa używane.



*uzywane.* § Il est noiraud; c'est un gros noiraud.

Noirceur, *f. f.* (*nigrities*) 1) die Schwärze eines Dinges; 2) Greuel, Schändlichkeit einer That. 1) Czarnosc czego; 2) brzydkość, bezczyność uczynku. § 1) La noirceur de l'ébène; la noirceur est opposée à la blancheur; 2) cela efface la noirceur de son action.

Noircir, *v. a.* 1) Schwarzen, schwarz machen, schwarz anstreichen; 2) einen schwarz machen, bereuen, verleumden. 1) Czernić, szarować co; czarno farbować; 2) czernić, osławiać kogo. § 1) Noircir le talon d'un soulier; noircir un cadre; 2) noircir quelqu'un par des médisances; on les a noirci dans les chaires.

*se noircir, v. r.*

noircir, *v. n.* } (*nigrescere*) Schwarz werden, sich schwärzen. Czernieć, czernić się. § Il y a des pierres qui noircissent (se noircissent) à l'air.

*se noircir.* sich selbst schänden, in Schande bringen. W niesławę się samego podać. § On croit souvent noircir autrui qu'on se noircit soi-même.

Noircisseur, *f. m.* ein Schwarzfärber in der Färberey. Farbiarz, co czarno farbuje.

Noircissure, *f. f.* die Schwärze, Schwarz angestrichene Arbeit. Czarnosc; czarna farba farbowana robota. § La noircissure de ce carrosse couverte tant; une noircissure faite de vermis.

Noire, *f. f.* in der Music; eine schwarze Note, die eine halbe weisse gilt. Nota muzyczna czarna, połowę białey noty waząca

Noire, *f. m.* eine Münze der ehemahligen Grafen von Soisson, Moneta starodawnych Grafow Soissonskich.

Noiris, *f. m.* eine rothe leinfarbige und weisse Farbe. Tulipan czerwony, biały, i tego koloru co jest kwiecie Iniane.

Noiron, *f. m.* eine columbine Tulpe mit Isabelfarbigen Grunde. Tulipan czerwonoistkowy na izabelowym polu.

Noirprun, *vid.* Nerprun.

Noirs, *f. m. plur* die Schwarzen in Africa. Nigryci; murzynowie Afrykanfey.

Noirté, *f. f. obs. vid.* Noirceur.

Nois, *vid.* Noif.

Noite, *f. f.* Gejand, Streit, Wortstreit. Zwada, gomon, spor, swar. § Nos gens ont noise sur ce point; il vit

sans bruit, sans débat, sans noise & sans procès; chercher noise!

Noitette, *f. f.* (*nux*) Hasel-Nuß. Orzech laskowy. § Une grosse, une petite noitette; les noitettes nuisent à l'estomac.

*couleur de noisette.* Nuß-Farbe. Cisawy na kfczast orzechu laskowego. § Drap de couleur de noisette.

\* *présenter des noisettes à celui qui n'a plus de dents.* 1) einem etwas schenken, das er nicht brauchen kan; 2) einem helfen, wenn es nicht mehr Zeit ist. 1) Darować co komu, czego zażyć nie może; 2) pozną dać komu pomoc.

*café-noisette.* Nußknacker, die Nüsse aufzumachen. Orzecholom, stryżek.

Noisettier, Noisetier, }

\* Noisillier, } *f. m.* eine Hasel-Staude. Leszczyna, leszczynowe drzewo.

Noix, *f. f.* (*nux*) 1) eine Welsche Nuß; eine Wall-Nuß; 2) die Nuß in einem Büchsen-Schloß, in einer Caffee-Mühle; 3) der Stock, Zapfen, worauf sich eine Köpfer-Scheibe drehet; 4) das Hüft-Bein; 5) ein Lerchen-Wagen; 6) die Nuß am Steuer-Ruder. 1) Orzech, włoski; 2) orzech, sztuka w zamku strzelbowym, w młynku do kawy; 3) noga, czop, na którym krag garncarski biega; 4) kość biodrowa; 5) żołędka skowronkowy; 6) orzech; galeczka na ktorey się ster obraca. § 1) Une bonne, une méchante noix; abattre des noix; écaler des noix; huile de noix; faire des noix confites; ambre, musquer des noix confites; les meilleures noix confites sont celles de Rouen, 2) une noix de fusil; la noix d'un moulin à café.

*noix anglaise.* (*nus angulosa*) eine Welsche Nuß, die an der Schale hält, und aus welcher man den Kern stückweise heraus nehmen muß. Włoski orzech nieodlezaly, z ktorego iadro kawalkami wydłubać trzeba.

*noix de galle.* Gall-Nuß. Galas. § Les noix de galle servent à faire de l'Pancre.

*noix d'Inde.* (*nux Indica*) 1) Palm-Nuß, Cocos-Nuß, Meer-Nuß; 2) eingemachte Muscaten-Nuß. 1) Orzech wielki Indycki albo kokusowy; 2) muskatowa galka w cukrze warzona. § 1) La noix d'Inde est le fruit de l'arbre qu'on nomme Coco.

*noix giroflée; noix de Madagascar.* Nagelein-Nuß, sie schmecket nach Nelken. Goździkowa



Goździkowa galka, orzech z wyspy Madagaskarskiej goździkami kramnemi sinakujący.

*noix vomique*, (nux emetica) Krabben-Auge, es ist den blindgebobruen Thieren ein Gift und den Menschen ein Würgergift. Wronie oko, trucizna zwierzętomśleponarodzonym, a człowiekowi lekarstwo na truciznę. § Le noix vomique fait mourir les loups, les chiens, qui en mangent.

*noix muscade*. Muscaten-Nuß. Muszkatarowa galka.

*noix de médecine*; *noix médicinale*, (nux medica) eine Frucht so groß wie eine Castanie aus den Maldives-Inseln, sie ist sehr hart und wird zur Beförderung der Geburt, zur schweren Noth und zur Stärkung des Haupts gebraucht. Owoc tey co kaczan wielkości z Maldywskich wysp w Ameryce, służy rodzącym, na kaduk i na posilenie głowy.

\**ilva de cu de tête*, comme une corneille qui abbat des noix. er thut als wenn er alles fressen wolte; er stellet sich sehr emsig an. Uwiiia się iak mucha w ukropie.

*noix méchel*. Stäch-Nüsse, Igels-Kolben, ein Kraut. Wronie oko ziele zamorskie.

*le goit de la noix*. 1) der Speck auf der Falle; 2) Lockspeise, womit einer verführt wird. 1) Nęta, słonina na deszczulce u łapki; 2) nęta, ponęta, pobudka, przyluda do zlego.

*Nolage*, *vid.* Nolis.

*Noli me tangere*, *f. m.* (*noli me tangere*)

1) bey den Medicis: ein böses Geschwür, das dem Krebs gleich ist und im Gesicht insonderheit an der Nase und Ober-Leffze zu seyn pflaget; 2) Springs-Kraut, es wächst an feuchten Orten, hat einen runden safftigen Stengel, eine gelbe Blume, braune länglichte Samen-Körner in Schöten, die gleich zerspringen, wenn man sie anrührt.

1) Wrzod jadowity na kcztaft raka na twarzy, osobliwie koso nosa i na wargach zwierchnich bywa; 2) ziele pewne na mokradlach rosłace, ma łodygę okrągłą soczystą, kwiat żółty, podługowate brunatne nasienie w strączkach, ktore się na naymnieysze ręki dorknienie pukaia.

*Nolis*, *Nolislement*, *f. m.* auf dem Mitteländischen Meer: 1) das Niethen oder Vermiethen eines Schiffs; 2) die Schiff-Ladung; 3) die Fracht, das Fracht-Geld. *Na morzu braodżic*.

*noix*; 1) Należcie okrętu komu albo u kogo; 2) ładunek okrętowy; 3) frochtowe, zapłata od calego okrętu.

*Noliser*, *Noliger*, *v. a.* auf dem Mitteländischen Meer: ein Schiff niethen oder vermiethen. *Na mechtarianie*: nająć okrętu komu albo u kogo.

*Nolisieur*, *f. m.* ein Schiffmiether. *Naymacz* okrętu.

*Nom*, *f. m.* (*nomen*) 1) der Nahme; 2) ein Nomen oder Nenn- Wort, in der Grammatic; 3) Ruhm, Ehre; 4) in den Rechten: eine Unterschrift; 5) Nahme, Gewalt, Macht, so man von einem hat; 6) Nahme, Volk, Reich; 7) in den Rechten: Schuld; 8) Zusage, Versprechen; 9) in der Algebra: eine Größe, die ein Zeichen vor sich hat, dadurch sie mit andern Größen zusammen gefüget wird. 1) Imię; 2) *w gramatyce*: *nomen* albo nazwisko; 3) sława, cześć; 4) *w prawie*: podpis; 5) imię, moc komu zlecona; 6) imię, narod, Państwo; 7) *w prawie*: dług; 8) obietnica; 9) *w algiebrze*: wielkość znak złączenia z mizemi wielkościami przed sobą mająca. § 1) Un beau nom, un nom glorieux, un nom vilain & ridicule, appeller par son nom & furnom, prendre un nom, porter un nom illustre, nom de Seigneurie; 2) un nom propre, un nom commun, appellatif, derivatif, substantif, adjectif; 3) il s'est fait un nom immortel par sa valeur, les gens de nom & de mérite; 4) il est défendu dans les actes de changer, de supposer son nom & d'emprunter celui d'autrui; 5) le Batême pour être valable doit être administré au nom du Père & du Fils & du Saint Esprit, les Apôtres faisoient des miracles au nom de Jesus, & ils prononçoient le pardon des péchez en son nom, agit au nom de quel'un; 6) nom Romain, François, Polonois, nom Chrétien; 7) il lui a cedé tous ses noms; 8) il lui a donné cette bague au nom, (en nom) de mariage.

*nom de religion*. Nahme, den einer annimmt, wenn er in einen geistlichen Orden tritt. Imię zakonne, ktorego w zakon wstępujący dostaje.

*nom de guerre*. neuer Nahme, den man einem Soldaten giebet. Imię nowe-mu żołnierzowi dane.

*nom de Jesus*. 1) der Nahme Jesus; 2) eine Art des besten Papiers. 1) Imię JEZUS; 2) gatunek papieru naylepszego. § 1) Faire des miracles au



Nom de Jesus; 2) donnez moi du nom de Jesus.

*nom de Roman.* ein erdichteter Name. Imię zmysłone.

*un homme de nom.* ein berühmter Mann. Człek sławny.

*du nom.* dieses Namens. Tego imienia.

*au nom de Dieu.* 1) im Namen Gottes; 2) um Gottes willen, um Gott. 1) W imię Boskie; 2) dla Boga, prze Bog. § 1) Un Chrétien doit tout commencer au nom de Dieu; 2) au nom de Dieu faites - moi cette grace.

*il se défend du nom, mais non pas de la chose.* er will nicht den Namen haben; er thut die Sache gerne, aber ihr Name ist ihm zuwider. Nie rzecz ale nazwisko mu przykre.

*s'obliger en son propre & privé nom.* sich verschreiben, sich verbinden. Zapisać się; pod imieniem swoim co obiecać.

*Nomades, f. m.* Nomader ein herumziehendes Volk. Nomadowie, narod po świecie błąkający.

\**Nomance,* ) *f. f. (onomantia)* Weissagung aus den Buchstaben des Tauf-Namens. Wieszczenie z literek imienia chrzestnego. § Catan a écrit avec réputation de la nomancie; mais sages gens disent, que ce qu'il en a écrit n'est que folie, & que cet art est une pure vision Italienne.

*Nomarque, vid. Nome.*

*Nombre, f. m. (numerus)* 1) eine Zahl im Rechnen; 2) eine Zahl, Zeichnen, Ziffer, als 1, 2, 3 etc. 3) eine Zahl, Anzahl, Menge; 4) Verzeichniß, Zahl, in welcher etwas steht oder gesetzt wird; 5) in der Music, Rede- und Dicht-Kunst: Wohlklang, Wohl laut der zusammengesetzten Töne, der Wörter, der Perioden; 6) in der Grammatic: der Numerus, die Zahl als der Singularis, der Pluralis; 7) beyrn Ackersmann: zwölf Garben. 1) Liczba w rachmistrskiej nauce; 2) charakter, liczba arytmetyczna, iako 1, 2, 3 &c. 3) wielka liczba, kupa, gromada, wiele; 4) poczet, liczba, w którą kto albo co jest położone; 5) w muzyce, w poetyce i w krasomówskiej nauce: okrągłość, dźwięk wdzięczno brzmiący złożonych tonow, słow, peryodow; 6) w gramtyce: liczba albo numerus, iako singularis, pluralis; 7) u rolnika: dwanaście snopow. § 1) Un grand nombre; un petit nombre; nombre premier; 2) écrivez le nombre deux;

3) il faut céder au nombre, à la force & à la pluralité; il y a nombre d'envieux: il a un nombre innombrable d'écus; un grand nombre d'hommes; un nombre infini de monde; un nombre suffisant; 3) on l'a mis au nombre des Saints; il est du nombre des exilés; nous sommes de nombre des fidèles; dans les grands corps, la plupart ne servent que de nombre; il est au nombre des excellens Auteurs; 5) les nombres sont des instrumens merveilleusement propres à remuer & à agiter les passions; la diction veut être renfermée dans quelque nombre; la prose à un nombre qui est différent de celui de la Poésie; il y a un certain nombre qui rend les périodes harmonieuses; Thucidide par le nombre élevé de son discours, fait qu'il semble qu'on soit présent à une bataille, & qu'on y entend la trompette; 6) le singulier est un nombre qui ne désigne qu'une seule personne, ou une seule chose; nombre pluriel; 7) il faut trois nombres de blé pour faire un sétier de grain.

*nombres; le livre des nombres,* (Numeri) das vierte Buch Moses. Czwarte księgi Moyzefzowe.

*nombre collectif.* in der Grammatic: der numerus collectivus, als zehn Stück, acht Stück. *W gramatyce:* numerus collectivus, iako dziesięcioro, osmioro.

*nombre d'ordre.* eine Ordnungs-Zahl, als der erste, der andere. Liczba porządkowa, iako pierwszy, drugi.

*nombre cardinal,* (numerus cardinalis) eine Wurzel-Zahl in der Grammatic, als eins, zwei, drey. *W gramatyce:* liczba kardynalna, iako, jeden, dwa, trzy.

*il s'est mis du nombre.* er ist ein Soldat geworden; er hat Kriegsdienste genommen. *Zołnierzem został; zaciągnął się do wojska.*

*mettre du nombre.* in ein Verzeichniß, in ein Register setzen. *Włożyć w register, w liczbę.*

*nous n'étions pas nombre pour juger.* es waren unserer nicht genug ein Urtheil zu sprechen. *Nie dosyć nas w liczbie do sądzienia było.*

*nombre plan,* (numerus planus) Product; eine Zahl, die aus der Multiplication zweyer Zahlen entstehet. *Produkt; liczba wychodząca z multiplykacyi iedney przez drugą.* § Six est un nombre plan, parce qu'il vient de la multiplication de 3 par 2.



- nombre solide**, (numerus solidus) Zahl, die aus einem Product entsteht, das mit einer gegebenen Zahl ist multiplicirt worden. Produkt produktowy, to jest suma produktu liczby daną przemnożonej. § 2 & 3 étant multipliez l'un par l'autre produisent le nombre plan 6, ce nombre plan multiplié par 3 produit le nombre solide 18.
- nombre carré**: eine Quadrat-Zahl, sie entsteht, wenn man eine Zahl mit sich selbst multiplicirt, als 9 ist die Quadrat-Zahl von 3. Liczba kwadratowa albo produkt liczby z sobą moltiplikowanej, iako 9 jest liczbą kwadratową liczby 3.
- nombre pair**. gerade Zahl. Liczba równa.
- nombre impair**. eine ungerade Zahl, als 3, 9. Liczba nierówna, iako 3, 9. § La multiplication de deux nombres impairs fait un nombre pair.
- nombre entier**. eine ganze Zahl, die kein Bruch ist. Liczba cała, co nie jest frakcją.
- nombre composé**, (numerus compositus) Zahl, die durch andere Zahlen ohne Rest kan dividirt werden. Liczba, co się bez reszty inżną liczbą podzielić może.
- nombre simple**. eine einfache Zahl, als 1, 2 bis an die Zahl 10. Liczba pojedynkowa, iako 1, 2, aż do 10.
- nombre articulé; nombre rotond**. Zahl, die sich durch 10, mittelst der Division aufheben läßt. Liczba w dziesiątki podzielną.
- nombre cosigue**. Eöbische Zahl oder ein Algebraisches Zeichen. Liczba, charakter algiebrayki.
- nombre polygone**. in der Algebra: Polygonal-Zahl, Summe einer Arithmetischen Progression, die sich von 1 anfängt. *W algiebrze*: liczba polygonalna albo suma arytmetycznej progresyi od 1 się zaczynaicycy.
- nombre rompu**. ein Bruch. Frakcja; łamana liczba.
- nombre cubique**, *vid.* Cube 2).
- nombre parement pair; nombre parement impair**, siehe unter Pair, *adj.* Obacz pod słowem Pair, *adj.*
- nombre d'or**, *vid.* Cicle lunaire.
- Nombree**, *f. f.* im Land-Recht: Verzeichniß, Register. *W prawie ziemskim*: spisek, register.
- Nombres**, *v. a.* (numerare) in der Rechen-Kunst: zehlen, numeriren. *W rachmistrskiey nauce*: liczyć, policzyć. § Nombres cela.
- Nombreusement**, *adv.* häufig, in großer Menge. Gromadno, licznie.
- Nombreux**, *euse, adj.* (numerofus) 1) zahlreich, häufig; 2) in der Rede: Kunst: wohl-klingend, wohl-lautend. 1) Liczny, gromadny; 2) *w krasomowiskiey nauce*: okrągły, dostateczny. § 1) Peuple nombreux; une armée nombreuse; 2) la langue Polonoise a quelque chose de nombreux; une période nombreuse; la prose de Patru est nombreuse.
- Nombriil**, *f. m.* 1) in der Anatomie: der Nabel; 2) die Blüthe, die Krone oben in der Mitte des Obstes. 1) *W anatomii*: pępek; 2) wierzchołek, pucek owocu.
- nombriil marin**. 1) Manns-Harnisch, ein Kraut vor die Wassersucht, es wächst im Meer auf den Felsen; 2) Meer-Vohne, eine harte kleine See-Muschel. 1) Rzęsa skalna ziele, na skalach morskich rośnie i na puchlinie stuży; 2) gatunek slimaczkow morskich barzo twardych na kształt czafzek.
- nombriil de Venus**. Donner-Kraut, Nabel-Kraut, Frauen-Nabel. Rzęsa wietrzna, przystaweczki, pokryweczki.
- nombriil de l'écu; nombriil**. ein Punct unten in der Mitte eines Wappens. Kropka, punkt we środku na spodku herbu.
- nombriil du monde**. die Stadt Delph bei den Griechen. Delh, miasto w starey Grecyi.
- Nome**, *f. f.* Kreis, Landschaft, in welche ehedessen Egypten eingetheilt gewesen. Powiat, ziemia, na ktore niegdyż Egypt był podzielony.
- Nomenclateur**, *f. m.* (nomenclator) 1) Nenner, Namens-Kündiger; Bedienter, der die Namen der Römischen Bürger wußte, und seinem Herrn denjenigen zu nennen pflegte, den er nicht kannte; 2) im Scherz: die Namen: Geber, Nenner. 1) Nazywacz, sług u starzych Rzymian, co wszystkich znał mieszczanow, aby Panu swemu tego, ktorego nie znał, znać umiał; 2) *zartuiąc*: nazywacz, imionotworca.
- nomenclateur de l'Eglise Romaine**. ehedessen Bedienter der diejenigen einstud, so mit dem Pabst essen sollten oder eine Audienz beym Pabst haben wollten. Niegdyż urzędnik Papieski, co gości do stołu Papieskiego zapraszał, albo na audyencyą prowadził.
- \* **Nomenclature**, *f. f.* (nomenclatura) 1) Wörter-Buch; 2) Namens-Verzeichniß, Namens-Register. 1) Słownik, wokabularz;



bularz; 2) rejestr imion i przezwisk. § 1) Faire une nomenclature.

**Nominataire, f. m.** der zu einer hohen Kirchen-Pfründe ernennet ist. Nominat, na wysoka godność kościelną mianowany. § C'est un Nominataire de Sa Majesté.

**Nominataire, f. f.** die zu einer Abtey ernennet ist. Nominatka, mianowana na opactwo.

**Nominator, f. m. (nominator)** der einen zu einem Kirchen-Amt benennet. Mianownik, co kogo na Beneficium mianuje.

**Nominatif, f. m. (Nominativus)** der erste Casus, die Nennendung in der Grammatic. *W grammatice:* mianuicy, mianowaniu służący kształt słowa.

**Nomination, f. f. (nominatio)** die Benennung, Ernennung zu einem Amte. Mianowanie, nominacya kogo na urząd. § Les conférences se pensèrent rompre sur la nomination, que fit la Reine du Cardinal pour député, le Roi de Pologne donne le plus souvent sa nomination à des étrangers au sujet du Cardinalat, il se reserva la nomination de quatre Officiers, la nomination des Généraux est faite pour cette campagne, les Seigneurs ne doivent être privez de la nomination des offices de Justice de leurs terres, c'est un bénéfice à la nomination du Roi, ce bénéfice est à la nomination de l'Evêque, avoir la nomination des charges de justice.

*la Nomination Royale.* das Recht der Könige einen zu einem hohen Kirchen-Amt zu ernennen. Królów nominacya kogo na wysoką godność kościelną.

*la nomination scholastique.* Recht einen Graduirten dem Bischoff zu einer Pfründe vorzustellen. Nominacya promoti na beneficium podania Biskupięgo.

**Nominaux, f. m. plur. (Nominales)** Philosophische Wort-Grübler, Namens-Geber, eine Philosophische Secte. Imionatorcowie sekta Filozofika, § Occam cordelier Anglois, qui vivoit dans le quatorzième siècle, est le fondateur des Nominaux, ils donnent des nommes à plusieurs choses sans donner une claire explication de tous ces noms.

**Nomique, f. m.** Kirchen-Bedienter, der über die Gebräuche und Gewohnheiten der Griechischen Kirche hielt. Stuga kościelny, co ceremonij cerkiewnych doglądał.

**Nommément, adv. (nominativ)** nämlich, mit Rahmen, insonderheit, ausdrücklich. Mianowicie, ofobliwie, wyraźnie. § Cela est nommément défendu, deshriter nommément un fils, le Roi le demandoit nommément.

**Nommer, v. a. (nominare)** 1) nennen, benennen, einen Rahmen geben; 2) nennen, mit Rahmen nennen; 3) einsetzen, benennen, ernennen einen zum Amte; \*4) bestimmen, setzen, als einen Tag, eine Stunde; \*5) dictiren, vorsagen es nachzuschreiben; 6) im Rechts-Satz: einsetzen, als einen Bevollmächtigten; 7) im Lomber-Spiel: die Farbe sagen, in der man spielt; 8) dem Weber weisen, wie die Arbeit nach dem Muster einzurichten sey. 1) Nazywać czym, imię dać, przezwac, zwac; 2) zwac kogo imieniem, mianowac kogo; 3) nominowac, mianowac kogo na urząd; \*4) naznaczyć, dać, załozyc czas, godzinę; \*5) dyktowac, powiadać piszącemu; 6) w prawie: postanowić kogo jako pełnomocnego; 7) grać w lomber: opowiedzieć farbę, w którą kto gra; 8) kaczowie pokazać, jak ma robotę podług przelozonego abrysu rozporządzić. § 1) Le parrein où la mareine nomment l'enfant sur les fonts de Bâteme; 2) elle le nomma plusieurs fois avant que de mourir, il y a six mois que je ne l'ay pas seulement oui nommer, cet accusé a nommé tous ses complices; 3) les Rois de France et de Pologne ont le droit de nommer à tous les bénéfices Consistoriaux; 4) nommer un jour; 5) nommer une lettre à quelqu'un; 6) il a nommé son neveu pour son héritier; 7) nommez votre couleur; 8) nommer une figure, nommer un dessein.

*nommer les choses par leur nom.* die Sache mit ihrem Rahmen nennen, frey sagen was man denkt. Zwac rzeczy własnym nazwiskiem, bez ogrodki zdanie swoje powiedzieć.

*nommer d'office.* von Amte wegen einen bestellen, zu etwas ernennen. Z urzędu kogo do czego mianowac. § Le Juge a nommé d'office des Jurez, des Experts.

*se nommer, v. r.* sich nennen, heißen. Zwac się. § Il se nomme Antoine.

*nommé, be, adj.* 1) genannt, benannt; 2) erwählt, genannt; 3) zu einem Amte ernannt, bestimmt; 4) gesetzt, bestimmt, als Zeit und Stunde, 1) Zwany, nazwany;



- zwany; 2) namieniony, rzeczony; 3) mianowany, nominowany na urząd; 4) naznaczony, dany iako czas, godzina. § 1) Il a été nommé Pierre; 2) il a été nommé entre les conjurez; le nommé Pierre; le nommé acheteur; 3) Monsieur un tel a été nommé par le Roi à l'Archevêché de Gnesen; Madame de N. a été nommée par le Roi à l'Abaye de St. Pierre; 4) venir à point nommé; partir à jour nommé.
- Nommée, f. f. im Land Recht:** Verzeichniß der Lehn-Stücke, so ein Basall unterschreibet und dem Herrn glebet. *W ziemskim prawie:* spisek dobr i rzeczy lennych, ktore man Panu dziedzicznemu podpisuie.
- Nomocanon, f. m. (nomocanon)** 1) Sammlung der Geistlichen und Kayserlichen Gesetze, die mit einander überein kommen; 2) Sammlung alter Canonen der Aposteln, der Concillorum und Kirch-Väter; 3) Buch-Bücher der Griechen. 1) Zbior praw duchownych i Cesarzkich albo świeckich sobie rownych; 2) zebranie kanonow apostołskich, OO. SS. i Zborow dawnych powszechnych; 3) księgi pokutne w Greckim kościele. § 1) Le nomocanon, que Balsamon a fait en 1180, est célèbre; le nomocanon de Photius de l'an 803.
- Nomophilax, f. m. (nomophylax)** Erhalter, Handhaber der Gesetze, ehedessen ein Bedienter in Griechenland. Stroz przestrzegacz praw, niegdyż urzędnik grecki.
- Nomothete, f. m. ehedessen in Athen:** ein Gesetz-Geber. *W Atenach:* prawodawca urzędnik.
- Nompair, Non pair, adj. m. ungerade.** Nierowny, nieparzysty.
- Nompareil, e, adj. unvergleichlich, vor-trefflich.** Nieporównany, nieposledni, wysmienity. § Elprit nompareil; beauté nompareille.
- Nompareille, f. f. 1) Art kleiner Schrift** in der Druckerey; 2) schmales seidnes Band; 3) Art kleiner Zucker-Körner; 4) ein schmales und leichter Cammelot. 1) Liter małych gatunek w drukarni, 2) wstążka jedwabna barzo wąska; 3) gatunek ziarnek cukrowanych; 4) czamleru wąskiego gatunek. § 1) C'est de la nompareille; 2) acheter de la nompareille; 3) donnez moi de la nompareille.
- nompareille de Compiegne.** eine hell-blaue und weisse Nelke. Goździk iafno modry i biały.
- nompareille de Rhodes.** eine ungemein grosse Violen-blaue und weisse Nelke. Goździk barzo wielki biały i siłkomodry.
- nompareille Roiale.** eine Violblaue und weisse Nelke. Goździk biały siłkomodry.
- Non, neg. (non)** nein, nicht, wenn man antwortet oder wenn que oder ein ander Wort dabey stehet. Nie, odpowiadając alba słowko que lub infze przydawszy. § Répondre non; on n'a qu'à répondre oui & non à son choix.
- non pas.** nein; und nicht; aber nicht. Nie; a nie; ale nie. § On doit prendre pour règle l'écriture & la tradition & non pas vos casuistes; il est plus aisé qu'un chameau passe par le trou d'une éguille, que non pas qu'un riche entre dans le Roiaume du ciel; est-ce lui? non pas, c'est un autre; c'est vous & non pas moi.
- non plus.** nicht mehr, eben so wenig. Nie barzicy, nie więcej; nie mnicy. § Il ne se ménage non plus qu'un simple soldat.
- non plus ultra.** (non plus ultra) so weit; nicht weiter. Tak daleko a nie daley. *c'est le non plus ultra de cette science.* diese Wissenschaft erstreckt sich nicht weiter; weiter kan man in dieser Wissenschaft nicht gehen; Umiejętność ta daley nie siega; tu kres tey umiejętności.
- non seulement.** nicht nur; nicht allein. Nie tylko. § Cela est non seulement vrai, mais encore évident; cela est non seulement permis, mais encore commandé.
- pair ou non.** ein Spiel; gerade oder ungerade. *Graiç:* cetno albo lichy. § Jouer à pair ou non.
- non prix.** Spottgeld; wohlfeiler Preis. Cena mała.
- tenir quelque chose pour non faite.** etwas vor ungültig halten. Poczytać co za rzecz nieważną.
- non vuë. vid. Non-vuë.**
- non ouvré. vid. Non-ouvré.**
- non valeur. vid. Non-valeur.**
- non usage. vid. Non-usage.**
- Nonagenaire, adj. (nonagenarius)** neunzigjährige. Dziewięćdziesiątoletni. § Il est décrepit & presque nonagenaire.
- Nonain, Nonnain, f. f. im Scherz:** eine Nonne. *zartem:* mniszka. § Une



jolie nonain; la pauvre nonain baif-  
soit les yeux.

Nonante, Nonnante, *adj.* (*nonaginta*)  
neunzig; besser quatre vingt dix.  
Dziewięćdziesiąt, z wyjązyniey morwie  
quatre vingt dix.

*quart de nonante.* ein Quadrant, 90 Grad  
oder ein Viertel eines Kreises, eine  
mathematische Figur und Instrument.  
Kwadrant, czwarta część cyrkulu 90  
stopniow wynofzająca, *figura i instru-*  
*ment geometryczny.*

Nonantième, *adj. c.* (*nonagenarius*) von  
Sachen im Alterthum; der Neunzig-  
ste, *O rzeczach w starożytności: dzie-*  
*więćdziesiąty. § En la nonantième*  
*Olympiade.*

Nonantièmement, Nonnantièmement,  
*adv.* zum neunzigsten. Dziewięćdzie-  
siąta.

Nonat, *vid.* Nonnat.

Non-venu, *é, adj.* nicht geschehen, unges-  
chehen. Co się nie stało. § Il faut re-  
garder cette chose comme non-venue.

Nonce, *f. m.* (*Nuntius*) 1) ein päpstlicher  
Nuntius oder Abgesandter; 2) ein  
Land-Bote auf einem Pöblischen  
Reichs-Tage. 1) Nuncyusz Papiieski;  
2) Posel ziemski w Polfcze. § 1)  
Envoier un Nonce en France; Cle-  
ment VII étoit Nonce à Pologne sous  
Nom Cardinal Hyppolite Aldobran-  
din; 2) les Nonces ont un grand pou-  
voir; les Nonces se sont assemblez;  
les Nonces arrivent de tous côtez.

Nonchalance, *f. f.* Nachlässigkeit, Unacht-  
samkeit, Fahrlässigkeit, Niedbalktwo,  
niedozor; nieprzykładanie się do czego.  
§ Il est dans une nonchalance  
tout-à-fait honteuse.

Nonchalant, *e, adj.* nachlässig, unachtsam,  
Niedbaly, leniwy. § Il est nonchalant.

Nonchalant, *f. m.* ein nachlässiger, unachtsa-  
mer Mensch. Niedbalec, leniwięc.

Nonchalamment, *adv.* überhin, nach-  
lässig, faul, fahrlässiger Weise. Niedba-  
le, leniwie; jak na odbyt. § Il étoit  
couché nonchalamment dans son ca-  
rosse; laisser nonchalamment dans  
le bras de l'amour la prudence & la  
retenue; elle étoit couchée, la tête  
sur sa main nonchalamment panchée.

Nonchaloir, *v. n. obs.* nachlässig, unacht-  
sam seyn. Niedbaly m bydz.

Nonciation, *f. f.* (*nunciatio*) in den Rechs-  
ten; Ankündigung eines neuen Baues.  
*W prawie: obwołanie budowania no-*  
*wego budynku.*

Nonciature, *f. f.* (*nunciatura*) 1) die  
Würde eines päpstlichen Nuntii; 2) die

Nunciatur, Gerichtsbarkeit eines päpst-  
lichen Nuntii; 3) päpstliche Stathal-  
terschaft in gewissen Ländern. 1) Nun-  
cyuszostwo, godność Nuncyusza Pa-  
pieskiego; 2) Nuncyatura, nuncyatur-  
ska iurydykcyja; 3) wielkorządy Pa-  
pieskie w niektorych kraiach Stolicy  
Apostolskiej należących. § 1) Le Pa-  
pe choisit l'Evêque de N. pour la  
Nonciature de Pologne; il a reüssi  
dans sa Nonciature; le Pape confirma  
la Nonciature de France; il mérita  
pendant la Nonciature de Venise les  
aplaudissemens de cette République;  
2) on a borné la Nonciature en Po-  
logne par la constitution de la Diète  
de 1736; 3) la Nonciature d'Avignon  
est repommée.

Noncier, *v. a. obs.* (*nunciare*) ansagen, ver-  
sündigen. Zapowiedzieć, obwiesćić.

Nonconformiste, *f. m. & f.* ein Non-  
conformiste, der es mit den Engelländern  
in Glaubens-Sachen hält. Nonkon-  
formista; w wierze z Angielczykami  
trzymający.

Non-dépendance, *vid.* Indépendance.

Nondine, *f. f.* (*Nundina*) Göttin bey den  
alten Römern; so bey der Reinigung  
der Kinder gegenwärtig seyn solte.  
Bogini starożytnika przy czyżczeniu  
dzieci miała bydź przytomna.

None, Nonne, *f. f.* 1) im Scherz: eine  
Nonne; 2) die neunte Tages-Stunde  
bey den alten Römern. 1) *Zarzem:*  
mniszka; 2) dnia dziewiąta godzina u  
starych Rzymian. § 1) Dans un couvent  
de nones fréquentoit un jouvenceau.

Nones, *f. f. plur.* (*None*) 1) im *Brevia-*  
*rio:* die Nonnen-Zeit, Versper-Gebet  
um drey Uhr Nachmittag; 2) im Rö-  
mischen Calendar: der siebende Merz,  
May, Julius und October, und der fünfte  
Tag der übrigen Monate. 1) *W Bre-*  
*wiarzu:* niezpór albo godzinki o  
trzechy po południu; 2) *w staro-*  
*żymskim kalendarzu:* dzień siódmy  
miesiącow Marca, Maia, Lipca i Pa-  
zdziernika, a inszych miesięcy piąty.  
§ 1) Mes nones sont dites; 2) les non-  
es sont passées.

Nonette, Nonnote, *f. f.* 1) im Scherz:  
eine kleine Nonne; 2) Kohl-Weise, ei-  
ne Lann-Weise, eine Weise mit einem  
schwarzen Häublein auf dem Kopfe.  
1) *Zarzem:* mniszka mala; 2) sikora z  
czarnym czubkiem na głowie.

Nonnain, *vid.* Nonain.

Nonnat, *f. m.* kleine Fische im Mitteländ-  
ischen Meer. Rybka naymniejszy w  
szrodziemnym morzu.



**Nonobstacles, f. f. plur.** der dritte Theil eines Rescripts, darinnen die Mängel enthalten sind, so einen zu den geistlichen Würden untüchtig machen. *Trzecia część reskryptu, w której niesposobność czyja do godności kościelney przelożona bywa.*

**Non-obstant, prep. (non obstant)** unverschonet, ohnangesehen. Bez względu, bez respektu, nie uważając na co. § **Non-obstant la paix;** il fut massacré dans l'Eglise non obstant la sainteté du lieu.

**Non-ouvré, ée, adj.** 1) unverarbeitetet, roh, daraus noch nichts ist gemacht worden, als Eisen in Schienen, Silber in Klumpen; 2) schlecht, mit gleichen Fäden und ohne Figuren gewirkt, als die gewöhnliche Leinwand. 1) Surowy, nierobiony, iako żelazo w szynach, srebro w bryłach; 2) nieczynowaty, niesłoryzowany, iako płotno pospolite. § 1) De l'acier non-ouvré; 2) linge non-ouvré; toile non-ouvrée.

**Non-pair, e, adj.** ungerade, von Zahlen, Nierowny, o liczbach. § **Nombre non-pair.**

**Nonparillas, f. m.** ein Camlot der in Fländern gemacht wird. Czamlot Flamski.

**Non-prix, f. m.** Spott-Preis, niedriger Preis. Cena licha. § *Cette terre à été ajugée à non-prix.*

**Non-valeur, f. f.** 1) eine verlorhne Schuld, die man nicht eintreiben kan als bey einem verarmten Schuldman; 2) Defect, Mangel in einer Rechnung, ungültige Post; 3) verwarlosete Güter; schlechter Zustand eines Land-Guts. 1) Dług przepadły u dłużnika zubożonego; 2) defekt, błąd w rachunku; rachunek nieważny; 3) spustoznienie, natyranie maiętności; pułki, § 1) *On partage les non-valeurs entre les héritiers;* 2) *remettre les non-valeurs à quelqu'un;* 3) *presque tous les héritages qu'on achete par decret sont en non-valeur; il faut encore de la dépense pour les remettre en valeur.*

**Non-vue, vid. non-vue.**

**Non-usage, f. m.** Ungewöhnlichkeit, Nichtgebrauch eines alten Worts, eines Bessezes. Niezwyczajność, niezwyczajność słowa zależącego, prawa starego.

**Non-vûe, f. f.** in der Seefahrt; Unmöglichkeit etwas in einem dicken Nebel zu sehen. *W marynarstwie; niedoyrzzenie, niepostrzeżłość w barzo mglistey chwili.* § *Le pilote pour excuser son naufrage doit qu'il avoit été surpris par non-vûe; perir par non-vûe.*

**Napage, f. m.** das Auszupsen der Knoten

aus den Tüchern mit kleinen Zangen. *Wyrwanie szyplów z sukien klezczycami.*

**Nopal, f. m.** ein Indianischer Feigenbaum. *Figa Indyyska drzewo.*

**Nopces, Nopcier, vid. Noce.**

**Noper, v. a.** bey dem Tuch-Scherer: mit kleinen Zangen die Knötchen aus den Tüchern reißen. *U posrzycacza: szypelki z sukna klezczycami wyrwać.*

**Nopeuse, f. f.** Auszupferin der Knötchen an den Tüchern. *Wyrwaczka szypekow z sukna.*

**Noquets, f. m. pl.** gebogene bleyerne Platten, die man in die Winkel unter die Dach-Planken legt. *Nagięte blachy ołowiane w kątach pod dachowkami.*

**Norbert, f. m. (Norbertus)** ein Manns-Name. Norbert imię męskie. § *Saint Norbert fondateur des Prémontrez.*

**Norberte, f. f.** schlechte Pflaume, deren Kern sich nicht ablösen läßt. *Sliv podłych gatunek, pełki się ich mocno trzymają.*

**Nord,**

\* **Nort,** ) *f. m.* 1) Norden, Mitternacht, die Welt-Gegeud gegen Mitternacht; 2) der Nord-Pol; 3) im Garten-Bau: Mittags-Seite, so der Nord-Wind bestreichen kan. 1) Połnoc, kray świata północny; 2) pol albo punkt północny; 3) *w ogrodnictwie: strona południowa, którą wiatr północny przeymować może.*

*les couronnes de Nord,* die Nordischen Kronen, nemlich Dänemark, Schweden und Norwegen. *Krolestwa północne to jest, Dania, Szweyca i Norwegia.*

*faire le Nord,* nach Norden segeln. *Ku północny żeglować.*

*étoile de Nord,* der Nord-Stern am kleinen Bär. *Gwiazda północna żeglarska w woźie mnieyszym,*

*le Nord; le vent du Nord; le vent de Nord,* der Nord-Wind. *Wiatr północny prawy.* § *Le Nord regne depuis long tems; le Nord est violent.*

*Nord-quart au Nord-Est,* Nord zu Osten; *der erste Nord-Wind gegen Osten.* *Wiatr pierwszy północny ku wschodowi.*

*Nord-Nord-Est,* Nord-Nord-Ost. *Wiatr północny drugi ku wschodowi.*

*Nord-Est-quart-de-Nord,* Nord-Ost zu Norden. *Wiatr wschodopoboczny trzeci.*

*Nord-Est,* Nord-Ost, *der mittelste Wind zwischen Nord und Ost.* *Wiatr północny czwarty ku wschodowi.*

*Nord-Est-quart-de l'Est,* Nord-Ost zu Osten.



- Osten. Wiatr piąty północny ku wschodowi.
- Est-Nord-Est. Ost-Nord-Ost. Wiatr pierwszy wschodni ku północy.
- Quart-au-Nord-Est; Est quart au Nord. Ost ju Nord. Wiatr drugi wschodni ku północy.
- Nord-quart-au-Nord-Ouest. Nord ju Westen. Wiatr pierwszy północny ku zachodowi.
- Nord-Nord-Ouest. Nord-Nord-West. Wiatr drugi północny ku zachodowi.
- Nord-Ouest-quart-de-Nord. Nord-West ju Norden. Wiatr trzeci północnozachodowy.
- Nord-Ouest. Nord-West. Wiatr czwarty północny ku zachodowi.
- Nord-Ouest-quart-de-l'Ouest. Nord-West ju Westen. Wiatr piąty północnozachodowy.
- Ouest-Nord-Ouest. West-Nord-West. Wiatr pierwszy zachodni ku północy.
- Ouest-quart-de-Nord-Ouest. West ju Nord. Wiatr drugi zachodni ku północy.
- Nordester, v. n. von der Magnet-Nadel: sich gegen Osten neigen. O igielce magnesowej na kompasach: ku wschodowi ustępować.
- Nordouëster, v. n. von der Compass-Nadel: sich gegen Westen neigen. O kompasowej igielce albo strzałce: od północy ku zachodowi ustępować.
- Note, f. f. (nurus) Schwieger-Tochter. Synowa.
- Normand, f. m. (Normannus) 1) ein Normannier; 2) Betrüger, schlauer Gaß, listiger Vogel. 1) Normanczyk; 2) frañt, ofzust. § 1) Cornille, Dupie, Poussin, Fontenelle font Normands; 2) c'est un Normand; c'est un tour de Normand.
- c'est un faux Normand. das ist ein rechter Betrüger. Wierutny to ofzust.
- Normand, e, adj. Normandisch. Normanski.
- Normandie, f. f. (Normandia) Normandie, eine Provinz in Frankreich. Normandya, prowincya francuska. § La Normandie est une des plus riches Provinces de France, où il y a de plus grands fourbes & de plus grands coquins.
- \*Norrain, vid. Nourrain.
- Norrequier, f. m. der Schaff-Büch hält und aufsiehet. Gospodarz, co bydła wełnistego pilnuie.
- \*Norrir, \*Norriffe, }  
 \*Norrissier, \*Norrissont, } vid. Nourri:  
 \*Norriture, }
- Norwegien, f. m. ein Norweger. Norweyczyk, Norweg.
- Norwegien, ne, adj. Norwegisch. Norweyki.
- Norwegienne, f. f. eine Norwegerin. Białagłowa z Norwegii.
- Norvege, Norvege, f. f. (Norwegia) Norwegen. Norwegia.
- Nos, plur. vid. Notre. wir. My.
- Nos, Nouës, f. m. plur. eingesalzenes Eingeweide von Stockfisch, so in Fässerchen verkauft wird. Chuchra albo wrętrznosci stokkiszowe solone, w barylkach przedawane bywaią.
- Nossaris, f. m. Gattung von weissem Catun aus Ost-Indien. Garunek biały bagazy z Indyi.
- Nosseigneurs, f. m. plur. Unsere gebieten de Herren. Nasi wielmożni Panowie.
- Noftoch, f. m. Art von Moos, der wie Rasen an den Strassen und auf den Wiesen wächst. Garunek mechu na kftztał darnu przy drogach i na łakach roftącego.
- Notre, adj. c. vid. Notre.
- Nota, f. m. (nota) in Gerichten und Schulen: eine Note, Figur, Zeichen, Merkzeichen. W sadach i w szkołach: nota, znaczek, kreska dla pamięci. § Mettez-la un nota.
- nota, im Scherz: merks wohl; merk dieses. Zartem: nie zapominay tego; pamietayze.
- Notable, adj. c. (notabilis) merklich, merkwürdig, sonderlich, vortreflich. Znaczny, znakomity, sławny, osobliwy. § Chose notable; un notable bourgeois.
- Notable, f. m. sinnreicher Spruch, Sprichwort. Przysłowie dowcipne, sentencya.
- Notablement, adv. merklich, sonderlich. Znacznie, znakomicie, osobliwie. § Cette action ontribué notablement à sa gloire; il avance notablement à cette chose.
- Notables, f. m. plur. die Vornehmsten einer Stadt, eines Orts. Przednieysi; zacieyszi ludzie miasta albo kraiu. § Les plus notables du lieu lui vinrent offrir leurs présents; l'Assemblée des notables.
- Notaire, f. m. (Notarius) ein Notarius. Notaryusz, pisarz publiczny. § Un bon Notaire.
- Notaire Apostolique. (Notarius Apostolicus) ein Notarius, der gewisse Sachen, die den Päbßlichen Stuhl betreffen, besorget. Notaryusz Apostolski, co pewnych spraw do stolicy S. należących pilnuie.
- Notamment, adv. obs. vid. Particulièrement, Principalement.



Notarial, e, *adj.* von einem Notario aus-  
gefertiget. Notaryuszowy, od nota-  
ryusza expedyowany. § Acte notarial.  
Notariat, *f. m.* (*Notariat*) ein Nota-  
riat, das Amt eines Notarii. Urząd  
Notaryusza, Notaryuszostwo. § Dur-  
ant son Notariat il fit des affaires de  
conséquence, le Notariat oblige au  
secret.

Note, *f. f.* (*nota*) 1) ein Merkzeichen,  
Zeichen, Denkzeichen; 2) eine Note,  
Erklärung, Anmerkung über eine Stel-  
le im Buch; 3) eine musicalische Note;  
4) Gesang, Weise, Meloden; 5) eine  
Pause in der Music; 6) ein Zeichen,  
Verkürzung eines Worts, als in der  
Chymie; 7) Unehre, Schmach, Nach-  
theil der Ehre; 8) *obs.* Punctuation,  
Entwurf einer Handlung vor einem  
Notario, besser *Minute*; 9) bey der  
Handlung: keiner Extract einer Rech-  
nung. 1) Znak, znaczek dla pamięci  
uczyniony; 2) nota, przypisek, glo-  
ska, przelstoga miejsce w księdze  
obiasniająca; 3) nota muzyczna; 4)  
muzyka, melodya; 5) pauza muzy-  
czna; 6) charakter, znak, iako chy-  
miczny, lekarski; 7) zelga, ufzzer-  
bek, uyma honoru, znak zelżywości;  
8) *obs.* koncept pisma sądowego przed  
notaryuszem spisane, *lepsze słowo*  
*Minute*; 9) w *kupiectwie*: ekstrakt,  
wypis rachunku. § 1) Mettez là une  
*petite note*; 2) faire des notes pour  
servir d'éclaircissement; il a fait de  
*petites notes très-savantes sur Longin*;  
3) note blanche, note noire, note  
éloignée, chanter la note à livre  
ouvert, entonner les notes, être as-  
suré de la note; 4) la douce linote,  
agréable à ses tons et sçavante en sa  
note; 5) faites ici une note; 6) les  
notes des Médecins; 7) il a été con-  
dammé à faire réparation d'honneur, et  
c'est une note que cette condamnation.  
*note d'infamie.* Ehren-Verletzung, Schand-  
fleck. Znak nieslawy, części odsądze-  
nie. § Cette sentence est une note  
d'infamie.

*changer de note; chanter d'une autre note.*  
anders singen; seine Meinung ändern.  
Inaczey spiewać; inaczey myśleć.

*\* je le ferai changer de note.* Ich will ihn  
lehren, wie er anders reden soll. Nau-  
czę ia go inaczey spiewać. inzego  
bydź zdania. § Je vous ferai bien  
changer la note, chien de Philosophe.  
*Il n'en sçait note.* er weiß davon nichts.  
I odrobiny o tym nie wie.

*il ne fait qu'une note.* es ist immer bey

ihm einerley Leyer. Zawsze jednaka  
spiewa piosnkę.

Noter, *v. a.* (*notare*) 1) in Gerichten:  
entehren, an der Ehre verletzten; \* 2)  
merken, anmerken, bemerken; 3) ab-  
setzen, in Noten bringen, Noten schrei-  
ben. 1) *W sądach*: osławiać kogo,  
szkodzić komu na honorze, na do-  
brym mieniu; \* 2) znaczyć, nazna-  
czyć; 3) pisać co muzycznemi nota-  
mi. § 1) La sentence l'a noté; 2) il  
fait noter cela, elle prétend avoir un  
mari point froid, point jaloux, notez  
ces deux points; 3) noter une chanson.  
*noté, é, adj.* \* 1) bezeichnet, bemerkt;  
2) in den Gerichten: berüchtiget, an  
der Ehre verlegt; 3) abgesetzt, in mu-  
sicalische Noten gesetzt. \* 1) Naznaczo-  
ny, pamiętno uczyniony; 2) ufzzer-  
biony na części i honorze, osławiony  
sentencyą sądową; 3) pisany notami  
muzycznemi, iako piosnka. § 1) Une  
chose notée; 2) c'est un homme no-  
té; 3) livre noté, chanson notée.

Notice, *f. f.* (*notitia*) 1) Kundschaft,  
Kunde, Nachricht, so der Richter von  
etwas bekommt; 2) Beschreibung, Nach-  
richt von einem Lande, von einer Provinz;  
3) Denk-Buch, Verzeichniß der täglichen  
Geschichte, Tage-Buch, Jahr-Register.  
1) Jezyk, wiadomość, ktorey o czym  
sędzia zasiąga; 2) opisanie krain, pro-  
wincyi; 3) dziennik, księgi pamiętne.  
§ 1) Cela n'est pas encore venu à la  
notice des juges; 2) cela paroît par la  
notice de l'Empire, la notice du Dio-  
cèse de Châlons; 3) tenir notices des  
choses qu'on a à faire.

*quand cela viendra à la notice.* wenn die-  
ses kund werden wird. Kiedy to be-  
dzie wiadomo.

Notification, *f. f.* (*notificatio*) in Rechts-  
Sachen: Bekanntmachung, Anschlag,  
Ankündigung. *W sprawach sądowych*:  
notyfikacya, obwieszczenie, ogłosze-  
nie. § Edit de notification, lettres  
de notification.

Notifier, *v. a.* (*notificare*) in Gerichten:  
kundmachen, ankündigen, notificieren.  
*W sądach*: obwieścić, ogłosić co.  
§ Le lendemain vous avez notifié  
l'interdiction à l'Abesse, l'Ambassadeur  
étant arrivé le fit notifier au Roi.

Notion, *f. f.* (*notio*) Wissenschaft, Begriff  
von etwas. Znaiomość, pojęcie, kon-  
cept. § Donner une notion de quel-  
que chose, il a quelque notion de la  
Philosophie, avoir une notion di-  
stincte.

*notion commune.* allgemeiner Begriff von  
einer



- einer Sache. Konzept *pospolarity o czym*.
- Notoire, adj. c. (notorius) in Gerichten:** notorisch, bekannt, kundbar, offenbar, weltkündig. *Jawny; każdemu znaiomy.* § C'est une chose notoire; la chose n'est pas notoire.
- Notoirement, adv. in Gerichten:** offenbar, Welt-kündiger Weise. *W sądach: jawnie, wiadomo.* § Il a notoirement du bien pour porter cette dépense.
- Notoriété, f. f. in Gerichten:** weltkündige Wissenschaft, Kundbarkeit. *W sądach: jawność rzeczy.* § Cela est de notoriété dans la maison; cela est de notoriété publique.
- Notre, Nôtre, adj. c. (noster) unser, es hat im plurali Nos, und Nôtres wenn es sich auf ein substantivum beziehet.** *Nasz, to słowo in plurali n, a Nos, a kiedy się na subst. pościaga Nôtres.* § Nos maisons; nos livres; nos amis, nos biens, nos femmes & nos enfans; ce ne son pas vos affaires, ce sont les nôtres.
- le nôtre. der Unsrige.** *Nasz, naszyniec, nasi.*
- la nôtre. die Unsrige.** *Nasza.*
- les nôtres. die Unsrigen.** *Nasi; ludzie nasi.* § Les nôtres aussi-tôt courent aux armes.
- Nos Seigneurs. Unsere gebietende Herren.** *Miłościwi Nasi Panowie.* § Nos Seigneurs du Conseil, du Parlement.
- Notre Dame, f. f. 1) Unsere Frau, die Heilige Jungfrau Maria; 2) ein Marien-Fest, der Monat stehet dabey, auf welchem es fällt; 3) Unserer Lieben Frauen Kirche; St. Marien-Kirche.** *1) Najświętsza Panna Marya; 1) Święto P. Maryi, mieliby przyłożony bywa, na który przypada; 3) Kościół N.P.M.* § 1) L'Eglise de la Notre-Dame; 2) il y a plusieurs Notres-Dames; 3) il est allé à la Notre-Dame.
- la Notre-Dame d'Août. Maria Himmel-fahrt. Wniebowzięcie Panny Maryi.**
- la Notre-Dame de Septembre. Maria Geburt. Narodzenie P. Maryi.**
- Nou, f. m. obs. ein Knote. Węzeł.**
- Novale, f. f. sing. obs.)**
- Novales, f. f. plur. (novalia) 1) Neudbruch, Neureut, Feld, welches 40 Jahre wüste gelegen und jeso angebauet wird; 2) der Zehnde von einem Neudbruch.** *1) Nowina, rola nowosprawiona, co przez czterdzieści lat nie była orana; 2) dziesięcina od nowiny.* § 1) Défricher les novales; 2) les novales sont contestées à notre Curé.
- Nouasse, f. f. wilde Muscaten: Mus.** *Polna galka muszkatowa.*
- Novateur, f. m. (novator) Anfänger einer neuen Meinung in Religions- und Staats-Sachen.** *Nowak; wynalezca nowych rzeczy w religii albo w sprawach publicznych.* § Les novateurs de toutes les sectes lui écrivirent.
- Novatiens, f. m. plur. (Novatiani) Novatianer, Reher im dritten Jahrhundert, sie lehren wider die Basse und die Kirchen-Gewalt.** *Nowacyanie, kacerze w trzecim wieku, uczyli przeciw pokucie i władzy kościelney.*
- Novation, f. f. (novatio) in den Gerichten: Verwandlung einer Schuld-Forderung in ein anderes bürgerliches Verbündniß.** *W sądach: długu odmiana w inszy.* § Il faut que la novation soit expresse & qu'elle se fasse par les personnes intéressées.
- Novatrice, f. f. Anfänger neuer Sachen in Glaubens- und Staats-Sachen.** *Wynalezczyna rzeczy nowych w religii albo w sprawach publicznych.*
- Nové, f. f. 1) eine Holz-Ziegel, Kehl-Ziegel, Forst-Stein; 2) Einkehle, ein Winkel zwischen zwey Dächern; 3) Wleeh oder Bley, so in diese Einkehle geleet wird; 4) obs. im Land Recht: fette Wiese, die bisweilen überschwemmet wird; 5) obs. Stur, Regenbach; 6) obs. Floss-Feder der Fische. 1) Gąsior, dachowka szeroka na wierzchu dachow; 2) kąt między dwiema dachami; 3) blacha okowiana albo żelazna do kątów między dwiema dachami; 4) obs. w ziemskim prawie: łaka tłusta, co czasem woda zalana bywa; 5) obs. powódz; 6) obs. pletwa, pioro ryby.**
- Noüé, ée, adj. vid. Noüer.**
- Noüé, f. m. in den Wappen: die Quaste am Löwen-Schwanz.** *W herbach: kofmek u końca ogona lwiego.*
- Noüé, )**
- Nouël, ) obs. Weynachten, siehe Noël.**
- Bože Narodzenie, obacz Noël.**
- Novelle, vid. Nouvelle.**
- Novelles, f. m. plur. (Novella) die Novellen, ein Stück des Römisch-Kaiserlichen Rechts.** *Nowele, część prawa Rzymiokocarskiego.* § Les Novelles de Justinien sont requës de tous les Jurisconsultes.
- Novembre, f. m. (November) der November oder Winter-Monats. Listopad miesiąc.** § La Saint Martin est toujours en Novembre.



\***Noviement; f. m.** 1) das Knüpfen mit einem Knoten; 2) Knote, Glied an den Gewächsen; 3) Ansehung der Baumfrüchte nach der Blüte. 1) Węzłem zawiązanie, węzłowanie; wiązanie węzłu; 2) knod, kolanko wezdźble, w trcinie; 3) wiązanie się kwiecia w owoc po okwitaniu.

\* **le noviement d'éguillette.** das Nestelknüpfen, eine Zauberey die Neuverehlichten zum Ehestand untüchtig zu machen. Węzeł czarowniczy niesposobność do małżeństwa nowożeńcom czyniący.

**Novempopulanie, f. f. (Novempopulania)** in der alten Geographie: Land in Aquitanien, so von neun Völkern bewohnt wurde, es heißt jetzt Gascogne. *W starey geografii:* kray Akwitanski od dziewięciu narodow mieszkaney, gdzie dziśieyfa leży Gaskonia we Francyi. § L'Aquitanie fut autrefois divisée en première, seconde Aquitanie & Novempopulanie.

**Novem-virs, f. m. plur. (Novemviri)** die Neuen-Herren, ein Gericht in Athen von neuen Richtern. Dziewiętnicy, sędziowie niegdysz w Atenach.

**Novendial, f. m. (novendialis)** bey den alten Römern: ein neuntägiges Opfer eine große Gefahr abzuwenden. *U starych Rzymian:* ofiara dziewięctodniowa na odwrocenie gwałtownego niebezpieczeństwa.

**Novensiles, f. m. plur. (Novensiles)** bey den alten Römern: 1) Helben, so in die Götter-Zahl gesetzt worden; 2) Götter der eroberten Länder. *U starych Rzymian:* 1) Rycerze w liczbę bogow przyięci; 2) bogowie świezodobyrych kraioy.

**Noüer, v. a. (nodare)** 1) binden, knüpfen einen Knoten; 2) einknüpfen, einbinden als Geld in ein Schnupftuch; 3) Freundschaft machen, stiften, aufrechten; 4) in der Malerey die Figuren verbinden, daß es scheint, als wenn es nur ein Stück wäre. 1) Zawiązać co węzłem; węzłować; w węzeł wiązać; 2) w węzeł co wiązać, iako piegiądze w chustkę; 3) zawrzeć, uczynić, iako przyiaźń; 4) u malarza: tak złączać figury, że się jedną bydź zdaia. § 1) Noüer un ruban; 2) noüer de l'argent dans son mouchoir; 3) j'ai noüé une si forte amitié avec lui, qu'elle durera long tems.

**noüer l'éguillette.** 1) den neuen Eheleuten die Zauber-Nestel knüpfen um selbige zum Ehestand untüchtig zu machen; 2) von Pferden; die Hinter-Bäse

weit ausschlagen. 1) Zawiązać nowożeńcom czarowniczy węzeł, aby do małżeństwa niesposobnemi byli; 2) *o koniach:* posłedniemy nogami ze wlyzstkiey siły wierzgać.

**noüer la langue.** einem die Zunge binden, stumm machen. Zawiązać komu ięzyk; niemym kogo uczynić.

**noüer la longe.** sich dem Falken im Behältnis vermausen lassen. Daß sie sokolowi w zawarcie wypierzyć.

**noüer, v. n.** 1) ansetzen, Knoten gewinnen, von einem abgeblüheten Baum; 2) Knoten an den Gelenken bekommen, wie im Podagra geschiehet; 3) *obschwimmen.* 1) W owoc się wiązać; 2) guzowacić; guzow w przegubach dostawać iako podagryk. § 1) La poire noüe, quand au sortir de la fleur elle paroit toute formée; le melon noüe & s'arrête quand au sortir de fleur il grossit.

**noüe, ée, adj.** 1) verknüpft; geknüpft, ist einen Knoten gebunden; 2) in den Wappen: umgeben, eingefasset, verknüpft als mit einer Binde; 3) in der Jägererey: trüchtig. 1) Węzłem zawiązany; 2) w herbach: okrażony, zawiązany czym iako bindę; 3) w *mystkowie:* szczenia. § 1) Cordon noué, ruban nué; 2) il porte d'argent à deux faces nouées de gueules; 3) une lice nouée.

**bolau noué.** in der Seil-Kunst: verbroheter Darm, durch den die verdaunete Speise nicht mehr gehen kan. *W lekarskiey nauce:* kiszka zakręcona, przez którą pokarm strawiony przechodzić nie może.

**être noüé.** die Lenden-Krankheit haben. Na scyatykę chorować.

**Noüés, obs. vid. Nos, f. m. plur.**

**Noüer, f. m.** Säcklein mit Gewürz oder Kräutern zum Einhängen ins Essen oder Trinken. Woreczek z korzeniami albo ziołmi do włożenia w potrawę, w napoy. § Mettre, infuser une once de sené dans un noüer de linge blanc; les cuisiniers mettent dans leurs sausses un noüer rempli d'épicerie ou d'herbes aromatiques.

**Noüer, f. m.** Knüpfer, der etwas zusammen knüpfen. Wiązacz.

**Noüeuse, f. f.** eine Knüpfersin. Wiązaczka.

**Noüeux, euse, adj. (nodosus)** knötig, astig. Sekowaty, pelen sekow. § Un bâton noüeux; une puissante & noüeuse masse.

**Novice, f. m. (novitius)** 1) Neuling, Novitius,



vitiuś, der das Probe-Jahr in einem geistlichen Orden hält; 2) ein unerfahrene Mensch. 1) Nowicyufz, zakonnik co ieszcze slubu iawnego nie uczynił; 2) nowicyufz, nieuk, człowiek nie doświadczony. § 1) Un humble novice; 2) il est un novice dans le mariage, c'est un franc novice.

Novice, *f. f.* neue Nonne, die das Probe-Jahr hält. Nowicyufzka. § Une novice bien obeissante.

Novice, *adj. c.* 1) neu, jung, der das Kloster-Gelübde noch nicht abgelegt; 2) angehend, neu als ein Soldat; 3) unerfahren, ungeübt. 1) Nowy, młody, o osobach zakonnych co ieszcze profesyi nie uczyniły; 2) nowotny, nowy, iako żołnierz; 3) niedoświadczony, niećwiczony. § 1) Il instruit mon fils novice; 2) les soldats novices; 3) les vieux soldats d'Alexandre novices aux voluptez détestoient cela.

Noviciat, *f. m.* (novitiatus) 1) das Probe-Jahr der neuen Ordens-Leute; 2) Haus, Behältnis, wo die Novitti eines Ordens unterrichtet werden; 3) Zutritt, Anfang, Lehr-Zeit, in welcher man etwas erlernt. 1) Nowicyat w zakonach; 2) nowicyat, dom albo zawarć dla Nowicyufzow; 3) nowicyat, początek uczenia się czego. § 1) Le noviciat est rude parmi les Chartreux, faire une année de noviciat; 2) je vais au noviciat des Jesuites; 3) il a fait son noviciat à la guerre sous un Général habile, sa première campagne à été un rude noviciat pour lui.

Noulets, *f. m. plur.* Kleine Dach-Ofen oder Rinnen an den Kapp-Zustern. Dachowki mafe albo rynienki do ściekania wody u okien dachowych.

Nourins, *f. m. plur.* Fisch-Satz, Fisch-Brut. Narybek, drobiazg do narybienia.

Nourri, *f. m.* Zucht-Vieh, als Gänse, Hühner, Kühe, Schweine. Bydło i drob folwarczany, iako gęsi, kury, krowy, świnie. § Faire un petit nourri dans une maison de campagne.

Nourri, *e, adj. vid.* Nourrir.

Nourrice, }

Nourricier, } *vid.* Nourrisse &c.

Nourriçon, }

Nourrir, *v. a.* (nutrive) 1) nähren, ernähren, Nahrung geben, unterhalten; 2) erziehen, auferziehen, unterrichten; 3) erhalten, unterhalten als Feuer mit Anlegung des Holzes, einen Canal mit Zuführung des Wassers, siedendes Wasser mit Zugießung; 4) nachhängen einer

Sache, auffammen, hegen, unterhalten, als Zorn, Feindschaft. 1) Karmić, żywić; kogo; 2) wychować, odchować, odżywić, wyćwiczyć; 3) posilać, karmić, utrzymać, iako ogień przykładaniem drewek, kanał sprowadzeniem wody, war przylewaniem; 4) używać, rozkrzewiać, utrzymać, iako gniew, nieprzyjaźń. § 1) Nourrir un pauvre, la mère nourrit de son lait l'enfant, nourrir une bête; 2) il a été nourri dans l'amour de la vertu, il faut nourrir les enfans dans la crainte de Dieu, il a été nourri à la cour; 3) ils lancent des torches ardentes & telles autres choses propres à nourrir le feu; 4) son esperance nourrit son orgueil, il nourrit la guerre par les incertitudes, nourrir la mélancolie dans la solitude, nourrir mille chagrins, mille remords dans l'ame.

*se nourrir, v. r.* 1) von etwas leben, sich mit etwas nähren, als mit Milch; 2) sich unterhalten als mit Hoffnung. 1) Karmić się, żywić się czym iako mlekiem; 2) karmić się, posilać się, tuczyć się iako nadzieją. § 1) Se nourrir de racines, la nourrisse se doit nourrir de viandes qui fassent de bon sang; 2) se nourrir d'esperance; se nourrir de la parole divine.

*nourrir un serpent dans son sein.* eine Schlange in seinem Busen ernähren. Żywić izkodnik swego.

*nourri, e, adj.* 1) unterhalten, ernährt; 2) erzogen, aufgebracht; 3) unterhalten als Feuer mit Anlegung des Holzes; 4) von Buchstaben: wohl gezogen, wohl geführt; 5) bey den Malern: satt, reich, stark an Farbe; 6) von der Schreib-Art: reich an Gedanken und Worten; 7) von Körnern: groß, stark; 8) in den Wappen vom Stiel eines Krauts: das keine Wurzel hat; 9) in den Wappen von einer Lilie: ohne Stiel. 1) Wyżywiony, żywiony; 2) wychowany; 3) posilony, iako ogień drewkiem; 4) o litterach: duktem pięknym pisany; 5) u malarzow: bogary w farby; 6) o stylu: obfity, bujny, bogaty w słowa i wyrazy; 7) o żłarnach: plenny, spory; 8) w herbach o todydze: bezkorzeny; 9) w herbach o lili: todygi nie mający. § 1) il est nourri aux dépens du public; 2) être nourri dans la pauvreté, il est nourri dans le barreau, il est nourri dans le libertinage; 3) feu bien nourri; 4) une lettre bien nourrie; caractère mal-nourri;



nourri; 5) un tableau bien nourri; 6) un stile bien nourri; 7) grain bien nourri. Nourrissant, *e. adj.* nahrhaft, nahrhend als gute Speisen. Tuczny, omastny posilna, o pokarmaczu. § Viande trop nourrissante; le bon rôti est délicat & nourrissant; le beuf est nourrissant.

Nourrisse, *f. f.* (*nutrix*) 1) eine Amme; Säug-Amme; 2) Korn-Boden; ein Land, das die benachbarten Dörfer mit Lebens-Mitteln versiehet. 1) Mamka; 2) szpiczlerz, żywicielka, kraina szsieckim żywności dodająca. § 1) Une jolie nourrisse; la nourrisse doit être saine; 2) la Normandie est la nourrisse de Paris.

*an dépuceleur de nourrisés.* ein Prahler in Liebes-Händeln. Chlubca na miłośniczych sprawach.

Nourrissier,

*Pere nourrissier.* } *f. m.* (*nutritius*) 1) der Ehemann einer Amme; Pflege-Vater; 2) Ernährer, Erhalter. 1) Mąż mamki, piastun; 2) żywiciel. § 1) C'est mon Père nourrissier.

*suc nourrissier.* der Nahrungs-Saft, von welchem die Thiere und Pflanzen wachsen. Sok omastny od ktorego rosna zwierzęta, ziola, drzewa.

Nourrison, *f. m.* ein Säugling, Zuchtkind, ein Pflegekind. Osiolek, wychowaniec.

§ Il l'aimoit non seulement comme son Roi, mais comme son nourrison. *sacré nourrison de Phébus.* Mufen-Sohn, Poet, Zuchtkind des Phoebus. Wychowaniec Helikonskich dziewek; Poeta.

*nourrison du grand Saint Benoît.* in der Dichtkunst: ein Benedictiner. *W poetyckim stylu:* Benedyktyn.

Nourriture, *f. f.* (*nutrimentum*) 1) Nahrung, Speise; 2) Tisch, Kost, Speise; 3) Fütterung eines Viehes; 4) Nahrungs-Saft, der das Wachstum der Sachen befördert; 5) Aufzucht, Erziehung; 6) figurlich: Nahrung, Sache die etwas unterhält, als Holz das Feuer, die Ehre einen hohen Geist; 7) ein Säugling, dem die Milch wohl bekommt; 8) das Säugen, Stillen; 9) beyrn Gerber: Loh, so über die Felle in der Loh-Grube geschüttet wird; 10) Zurichtung des Leders mit der Loh. 1) Pokarm, żywność; 2) stoł, strawa; 3) karmienie bydłęcia; 4) sok omastny, pokarm, strawa, od ktorego rzecz każda rośnie; 5) wychowanie, edukacya; 6) *figurycznie:* karmia, żywność, pokarm; 7) rzecz co drugą utrzymuje, iako drewno ogień, sława wyniosłego; 7) osiolek dobrze odchowany; 8)

odchowanie, karmienie pierśiami; 9) *u garbarza:* dąb na skory w doł wypany; 10) debienie skor. § 1) Une bonne, une exçelente & succulente nourriture; prendre de la nourriture; 2) paier un écu pour la nourriture d'une semaine; 3) paier les nourritures de son cheval; 4) cet arbre prend nourriture; cette plante ne prend plus de nourriture; sa main ne prendra plus de nourriture; son bras commence à prendre nourriture; 5) il a eu une belle nourriture; n'avoir point de nourriture; 6) l'honneur est la nourriture & le plus ardent desir des ames bien nées; il faut donner de la nourriture au feu pour le conserver; le bois est la nourriture du feu; les sciences sont les nourritures des ames; 7) voilà une belle nourriture; c'est une femme qui a fait de belles nourritures; 8) paier pour la nourriture d'un enfant; 9) donner de la nourriture; 10) ce cuir n'a pas assez de nourriture.

Nous, *pron. plur.* (*nos*) wir. My. § Nous sommes; il nous l'a dit; on parle de nous; nous deux; nous nous cachons & nous nous déguisons à nous mêmes nos défauts.

Nouveau, *elle, adject.* (*novus*) 1) neu, frisch, was nicht lange geschehen ist; von neuen Sachen sagt man *neuf*; 2) nochmahlig, frisch; 3) unerfabren, fremd; 4) fremd, unerhört. 1) Nowy, świeży, nie dawno nastaly; o rzeczach nowych *neuf* mowić trzeba; 2) powtorny, nowy, świeży; 3) niedoświadczony; 4) cudzy, nieznaomy gdzie. § 1) Nouveau livre; nouvelle charge; nouvelle édition; un mot nouveau; un nouveau bienfaiteur; cela vous est-il de nouveau? cela est nouveau à la Cour; 2) un Prêtre peut-il recevoir de nouvel argent pour la même messe? voilà de nouvel argent; 3) il est tout nouveau dans les affaires; 4) il est nouveau à Varsovie.

*Nota.* Vor einem Vocali setzt man *nouvel* statt *nouveau*, als *nouvel an*. *Ante vocalim* miasto *nouveau* położy *nouvel*, iako *nouvel an*.

*le nouveau monde; le nouveau continent.* die neue Welt; America. Ameryka, świat nowy.

*nouveau monde.* Art kleiner Nelken, die häufig an einem Stiel in die Runde wachsen. Garunek malych goździkow ogrodnych na łodydze gromadno w ko-



w koso rostających. § Le nouveau monde n'est point estimé des connoisseurs.

*nouveaux mariez.* neue Eheleute. Nowożeńcowie.

*nouveau converti.* 1) ein Neubekehrter; 2) ein Protestant, der zur Catholischen Religion getreten. 1) Nowowierny, nowonawrocony; 2) dysydent do Katolickiej wiary nawrocony.

*nouvelle convertie.* 1) eine Neubekehrte; 2) eine Protestantin, die Catholisch geworden ist. 1) Nowonawrocona; 1) dysydentka, co się do Katolickiej wiary niedawno nawróciła. § 1) Aimer une nouvelle convertie; 2) elle est nouvelle convertie.

*nouvelles converties.* Nonnen oder Nonnen-Kloster, in welchem die neubekehrten Jungfern und Weiber unterrichtet werden. Zakonne'panny albo klasztor panieński, gdzie się nowonawrocone dysydentki wiary uczą Katolickiej. § Mettre aux nouvelles converties; entrer aux nouvelles converties; sortir des nouvelles converties.

*homme nouveau.* neuer Bürger im alten Rom. Mieszczanin nowy w starym Rzymie.

*Nouveau-né, ée, adj. & s.* neugeböhren. Nowopowity, nowonarodzony. § Un enfant nouveau-né.

*Nouveau-venu, f. m.* ein Ankömmling, Fremdling, der nur angekommen ist. Przybyłszy, przychodzący. § C'est un nouveau-venu.

*\*nouveau-venu, é, adj.* der nur kürzlich angekommen ist, besser *nouvellement venu.* Przybyłszy, niedawno przybyły, *lepiej powiesz* nouvellement venu. § Il est nouveau-venu (nouvellement venu) de Pologne.

*nouvel homme.* in der Theologie: ein neuer oder wiedergeböhrender Mensch. W Teologii: człek odrodzony.

*je ne dirai rien de nouveau.* ich werde nichts neues sagen. Nic nowego nie powiem.

*de nouveau, adv.* von neuem, aufs neue, noch einmal. Znowu, jeszcze raz, powtornie. § Paier de nouveau.

*Nouveau, adv.* frisch, neu, neulich. Świeżo, nowo, niedawno. § Du vin tout nouveau percé; du beurre nouveau battu.

*Nouveauté, f. f. (novitas)* 1) etwas neues, eine neue Sache; 2) Veränderung, Neuerung; 3) Neues vom Jahr, eine Frucht oder Blume zu einer ungewöhnlichen Jahreszeit. 1) Nowość, co no-

wego, rzecz nowa; 2) odmiana, nowość; 3) nowalia, frukt albo kwiatek czasu niezwyčajnego. § 1) J'aime bien la nouveauté; la nouveauté a des charmes pour tout le monde, mais ils passent vite; un ouvrage qui n'a que la nouveauté pour tout mérite, tombe bientôt dans l'oubli; l'ouvrage de cet auteur se soutient par son mérite & non point par l'agrément de la nouveauté; 2) être ami de la nouveauté; Clôpatre a trouvé l'art de raffiner les plaisirs par les agrémens de la nouveauté; 3) c'est de la nouveauté que d'avoir des fraises au commencement d'Avril; un bon jardinier doit avoir de la passion pour les nouveautés.

*nouveautés, plur.* 1) neue gedruckte Sachen, neue Bücher; 2) Neuerungen, Unruhe, Empörungen in einem Reich.

1) Księgi świeżowydane; druki nowe; 2) nowotność, tumult, zamieszanie. § 1) Ce libraire régoit toutes les nouveautés; il doit m'en voier les nouveautés; j'aime à lire toutes les nouveautés; 2) porter les esprits à des nouveautés; notre nation a une pente naturelle aux nouveautés.

*Nouvelier, e, adj. obs.* unveränderlich. Odmienny.

*Nouvelle, f. f.* 1) neue Zeitung; Zeitung; 2) gewisse Nachricht, sichere Zeitung; 3) Gewisheit von etwas; 3) Rose, Sternlein am Loth eines brennend Lichts; 4) die Novellen im Römischen Kayser-Recht, besser *Novelles.* 1) Nowina; 2) nowina pewna, wiadomość o czym otrzymana; 3) kwiatek na grybku goręiącey świecy; 4) część prawa Rzymskocecarskiego, *zwyczajniejsze słowo* *Novelles.* § 1) Nouvelle vraie, sure, certaine, assurée, fautive, incertaine, bonne, méchante, mauvaise, agréable, fâcheuse; aimer les nouvelles; dire des nouvelles; débiter des nouvelles; 2) avoir des nouvelles de l'armée; avoir de la nouvelle de la mort de quelqu'un; il a nouvelle de la mort de son frère; il avoit nouvelle que son Père arrivoit; 3) il y a des nouvelles à votre chandelle.

*nouvelles, plur.* 1) eines Aufführung und Lebens-Wandel; 2) Liebes-Gedicht von listigen Streichen der Verliebten. 1) Wiadomość o czyich postępkach i życiu; 2) wiersze poetyckie o skrytych miłośnikow przebiegach. § 1) Philis, je ne vous vois plus, c'est que



je ſçai de vos nouvelles; je ſçai de ſes nouvelles; 2) Bocace a fait des nouvelles en Italien fort plaiſantes; Cervace en a fait douze en Eſpagnol fort belles; & la Fontaine a fait heureuſement revivre les nouvelles parmi les François.

*il ne faut pas dire les nouvelles d'écoles.* man muß nicht aus der Schule ſchwa-  
zen. Wybiać nie trzeba, co się  
ſkryćie dzieie.

*envoyer aux nouvelles.* im Kriege: Ken-  
ter auf Kundſchaft aushicken. *Ter-  
min woſſkowy:* w ſwaty, w ſzpiegi  
wylać.

*de nouvelles de baſſe cour.* Zeitungen, die  
auf der Bier-Dank ſind gemacht wor-  
den. Nowiny karczemny.

*il y a bien des nouvelles.* es ſiehet da alles  
ganz anders aus. Wſzystko tam ina-  
czey.

*on n'en a eu ni vent ni nouvelle.* davon  
hat man nicht die geringſte Nachricht.  
Naymneyſzey o tym niemaſz wiado-  
moſci; ni ſlychu ni widu.

*point de nouvelles.* es wird nichts daraus.  
Nie z tego będzie.

*nouvelle-converſie.* ſiehe unter Nouveau,  
*adj.* Obacz pod ſłowem Nouveau, *adj.*

*Nouvellomont, adv.* fürzlich, neulich,  
abnlangſt. Swiezo, nowo, niedawno.

§ Un livre nouvellement imprimé;  
il eſt nouvellement venu d'Angleterre.

*Nouvelleté, f. f.* in Gerichts-Sachen:  
Störung, Turbation in Beſitz. *W  
prawie:* turbowanie kogo w poſeſyi.

*Nouvellisme, f. m.* Zeitungs-Sucht, Be-  
gierde neue Zeitungen zu wiſſen. Chuc  
do nowin; nowiniarſtwo.

*Nouvelliste, f. m.* Liebhaber neuer Zeitun-  
gen, der ſich gerne mit ſelbigen herum  
trägt. Nowiniarz, nowinka, awizarz;  
co rad nowiny przęsie. § Les nou-  
vellistes de profeſſion ſont très-ennu-  
ieux; c'eſt une grande nouvelliste;  
le caractère d'un nouvelliste conduit  
au ridicule.

*Noyale, Noyalle, f. f.* ſehr ſtarckes und  
dichtes Segeltuch. Plotno mocne  
i dychtowne do żaglow.

*Noyant, f. m. obſ.* 1) ein Nichts; 2) ein  
nichtswürdiger Menſch. 1) Nic; 2)  
nikczemnik, nicwärt.

*Noyau, vid.* Noiau.

*Noyer, f. m. vid.* Noier.

*Noyer, v. a. vid.* Néier.

*Noyeux, uſe, adj. obſ.* weiblich, zänklich.

*Zazdroſciwy, ſwarliwy.*

*Neyon, vid.* Noion.

*Nroupi, f. m.* bey den Gerichten: einer  
Pöhl. *Lexic. tom. II.*

der nach dem Tode in den Bann iſt ge-  
than worden. *U Grekow:* klatwa po  
ſwey ſmierci okryty.

*Nu, vid.* Nud.

*Nuage, f. m. (nubes)* 1) Gewölk, trübes  
Wetter, finſtere Wolken; 2) Menge,  
Hauffen, Wolke, als Kugeln, Pfeile;

3) Dunkelheit, Finſterniß des Verſtan-  
des; 4) Betrübniß, Traurigkeit Her-  
zens-Kummer; 5) in den Wappen:

Wellen- oder Stromweiſe vorgeſtellte  
Figur. 1) Chmury: burza, pochmur-  
noſć; 2) kupa, ćma, chmura, iako  
kul, ſtraż; 3) pochmurnoſć, zaćmie-  
nie umyſlu; 4) chmura; ſinćtek gry-  
źliwy; 5) *w herbach:* obłoczynoſć;

welniſtoſć; figura na kſztalt wałow  
wyrzożona. § 1) Nuage épais; 2) je  
vois former de loin un nuage de coups  
de bâton qui crevera ſur mes épaules;  
déja de traits en l'air s'élevoit un nau-  
ge; 3) les eſprits des hommes ſont  
pleins de nuage & de faux jours;

4) d'où vient qu'un triſte nuage ſem-  
ble oſuſquer l'éclat de vos yeux.

*Nuage, ée, adj.* in den Wappen: wol-  
ſicht; geſluttet. *W herbach:* obla-  
czyły; welniſty.

*Nuaifon, f. f.* in der Seefahrt: Paſſat-  
Wind, ein Wind der in gewiſſen Ge-  
genden das ganze Jahr durch beſtändig  
einerley wehet. *W marynarſtwie:*

wiatr nieodmienny, co w okolicach  
pewnych przez cały rok z iednego  
ſwiata kraiu wieie.

*Nuance, f. f.* 1) Vermischung, Schatti-  
rung der Farben, als in den Zeugen, in  
Blumen; 2) köſtliche Vermischung  
der Haare von unterſchiedener Farbe in  
einer Perruque; 3) figurlich: angeneh-  
me Vermischung, ſinnreiche Zufammen-  
ſetzung unterſchiedener Sachen. 1) Po-  
mieſzanie rożnych farb, iako w mate-  
ryach, na kwiatach; 2) zmieſzanie  
wloſu rożnego koloru w peruce;

3) dowcipne ułożenie rzeczy ſobie  
przeciwnych. § 1) Une belle nuance  
réleve l'éclat d'une foie; cette fleur  
a des nuances qui charment; 2) une  
belle nuance; faire des nuances à une  
perruque; il faut qu'il y ait des nuan-  
ces à une perruque, car elles en ſont  
une partie de la grace; 3) la nuance  
en langage dépend de ſe connoître en  
ce qui ſied le mieux en fait d'expres-  
ſion.

*Nuancer, v. a.* 1) ſchattiren, vermischen,  
vermengen die Farben in einem Zeuge,  
Haare von unterſchiedener Farbe in ei-  
ner Perruque; 2) figurlich: Sachen von  
unter-



unterschiedener Art künstlich zusammen setzen. 1) Barwie różnemi kolorami, zmieszając, pomieszając farby, iako w materyi, wlos różnego koloru w peruce; 2) ułożyć rzeczy łobie przeciwnie. § 1) La nature nuance quelques fleurs agréablement, les tulipes les plus nuancées sont les plus beaux panaches, ces fleurs sont agréablement nuancées, laine bien nuancée, soie agréablement & naturellement nuancée, prenez garde à bien nuancer ces tapisseries car les nuances en rélevent la beauté, ayez soin de nuancer comme il faut ces soies, nuancer agréablement une perruque, perruque bien nuancée, adroitement & agréablement nuancée; 2) il sçait bien nuancer toutes les choses.

**Nubecule, f. f. (nubecula)** 1) Augen-Gewölke, weisser Fleck im Auge, eine Augen-Krankheit, da man wie durch einen Nebel sieht; 2) Wölklein im Urin. 1) Obłoczek albo plamka w oku, od ktorego niby przez mgłę widzi; 2) uryanny obłoczek.

**Nubile, adj. c. (nubilis)** im Recht: mannbar, tüchtig zum Verheyrathen. *W prawie:* dorosły, lata do małżeństwa mający. § Les filles sont nubiles à douze ans, les garçons à quatorze.

**Pâge nubile, vid. Puberté.**

**Nubileux, euse, adj. (nubilosus)** wolkicht, mit Wolken bezogen. Obłoczyste, pochmurny.

**Nublee, f. f. obs. Gewölke. Chmury.**

**Nud, Nuë, adj. (nudus)** 1) nackt, nackt, bloß, entblößt; 2) arm, kahl, übel gekleidet, abgerissen; 3) aufrichtig, bloß, nackt als die Wahrheit; 4) bloß, entblößt als ein Degen; 5) von Säusern; bloß, ohne Hausrath; 6) von Bäumen; bloß, ohne Blätter; 7) in den alten Poeten: beraubt, entblößt von etwas; 8) schlechtweg, ohne Zierat. 1) Nagi, obnażony; 2) goły, ubogi; odarty, oszarpany; 3) gołzery, nieobłudny, goły, iako prawda; 4) goły, dobyty, iako szpada; 5) o domach: z sprzętow obnażony, goły; 6) bezlistny, o drzewach; 7) w starych Poetach: ogolocoony, obnażony, obrany z czego; 8) prosty, bez ozdoby będący. § 1) Mettre tout nud, il Pa mit nud comme la main, elle se laissa voir toute nuë, un corps nud; 2) le mérite va souvent tout nud, on ne considère pas dans le monde la vertu toute nuë, il est tout nud; 3) ce Prédicateur prêche la vertu toute nuë;

4) une épée nuë; 5) une maison nuë; 6) arbre nud; 7) nud de courage; nud d'épée.

**murailles nuës.** bloße Mauern, die keine Tapeten haben. Gołe mury obiciami nieobite.

**la tête nuë & les piez nuds.** barfuß und im blossen Kopf. Bolo i z nienakrytą głową.

**à nud, adv.** 1) bloß, nacktend; 2) wie es an sich ist, aufrichtig, offenberzig. 1) Nago, boso; 2) otworzyć się, nago, na łaśnie, iak jest w rzeczy samej. § 1) Voir une femme à nud; 2) decouvrir à nud le secret, les sentimens de quelqu'un, dans leurs petits repas ils font voir à nud leur crainte & leur esperance.

**à nud, à dos nud.** ohne Sattel. Oklep, bez siodła. § Monter un cheval à nud.

**à ail nud.** mit blossen Augen, das ist ohne Brille. Bez okularow. § Regarder à ail nud.

**Nud, f. m.** 1) in der Baukunst: Blöße, Fläche ohne Schnittwerk; 2) beyrn Mahler und Bildhauer: bloße Theile des Bildes, die mit keinem Gewand bedeckt sind. 1) W archytektonickiej nauce: gołosc, płażczyzna, miejsce bez figur rytych; 2) u malarza i rzeźnicza: nagość, obnażenie, członki obrazu obnażone. § 1) Les feuillages du chapiteau doivent répondre au nud de la couronne; 2) le nud d'une figure.

**le nud du mur.** die bloße Mauer ohne Tapeten. Mur goły bez obicia.

**Nudité, f. f. (nuditas)** 1) Blöße, unbedeckte Scham; 2) Bildniß mit einer unbedeckten Scham. 1) Nagość, członek wstydlivy obnażony; 2) obraz z obnażonym członkiem wstydlivym. § 1) Venus tâchoit à couvrir sa nudité, les Americains ne cachent point leur nudité; 2) les ordures y sont sans envelope & les yeux les plus hardis sont effrayez de leur nudité.

**nuds-piez, adv.** barfuß, mit blossen Füßen. Boso. § Aler, marcher nuds-piez.

**Nud-pié, f. m.** ein Barfüßer. Bosak. **nuds-piez.** Anführer in der Normandie zu Ludwig des XII Zeiten. Huntonwicy w Normandyi za Ludwika XII czałow. § Gaston desit les nuds-piez.

**Nuë, Nuëe, f. f. (nubes)** 1) eine Wolke, ein Gewölke; 2) eine Wolke, Kugel als Kugeln, Pefte, Rücken; 3) Fleck, Wölklein im Edelstein; 4) Ungewitter;



ter, Zeichen künstiger Gefahr, Den-  
nerwetter. 1) Chmura, obłok; 2) chmu-  
ra, hurm, éma, kupa czego iako kul,  
strzał, komorow; 3) obłoczek, plamka  
w kamieniu drogim; 4) burza, grzmot,  
niebezpieczeństwo nad szczył wierzące.  
§ 1) La nuë marche, chamine; dé-  
cend, tombe, il se forme souvent  
plusieurs nuës les unes au-dessus des  
autres, le soleil se couchoit dans une  
nuë d'or & d'azur; 2) une nuëe d'oi-  
seaux, de fauterelles, de sable, de pouf-  
sière, ils lancerent sur lui une nuëe  
de traits; 3) le cristal est sujet à avoir  
des nuëes; 4) il se forme une nuëe  
qui menace bien de gens, la nuëe  
crévera bien-tôt, cette nuëe grosse de  
foudre & d'éclairs vient fondre sur ce  
Roiaume, on ne scait où la nuë doit  
crever.

\* il est tombé de nuës. 1) er ist sehr be-  
fürcht, daß er plötzlich unter diese Leute  
gekommien; 2) er ist niemanden bekannt.  
1) Zdumiały, że tak niespodzianie na  
tych ludzi trafił; 2) z dezczem spadł,  
nikomu iest znaiomy.

élever jusqu'aux nuës. sehr loben, bis an  
die Wolken erheben. Pod niebiosa  
wywyżżyć, pod chory wynosić. § Ils  
élevent ce tiran jusqu'aux nuës.

faire sauter quelqu'un aux nuës. einen  
in den Harnisch jagen. Oburzyć, roz-  
gniewać kogo barzo.

se perdre dans les nuës. sich mit Gedan-  
ken oder Worten zu hoch verheigen,  
von seiner Materie gar zu weit abgehen.  
Pod same niebiosa konceptami latać,  
od materyi swoiey daleko się odstrze-  
lic. § Ce predicateur se perd souvent  
dans les nuës.

il est vems que la nuë creve. es muß aus-  
brechen. Czas aby piorun uderzył,  
czas żeby się szydła z woru wykfo-  
ly.

Nuément, Nüment, adv. 1) aufrichtig,  
unverholen, bloß, so wie es an sich selber  
ist; 2) in den Rechten: gerade, unmit-  
telbar. 1) Szczerze, bez ogrodki, iak  
w samey iest rzeczy; 2) w prawie:  
prostko od kogo, przez żadne ręce.  
§ 1) Raporter nüment tous les chefs  
d'accusation, la verité par le nüment  
& sans art, en fidèle historien je vous  
raconterai nüment les choses; 2) spel  
qu'il ressortit nüment à la cour, un  
sief qui releve nüment du Roi.

Nuër, v. a. )  
nuë, ée, adj.) vid. Nuancer.

Nuësse, f. f. obs. Einsalt. Prostota.  
en nuësse. im Lehn. Recht: unmittol-

barer Weise. W prawie lennym: pro-  
sto od kogo.

Nuëlle, )  
Nuile, ) vid. Nielle.

Nuire, v. n. (nocere) 1) schaden, Schaden  
zufügen, schädlich seyn; \* 2) einen hin-  
dern, beschwerlich seyn. \*) Zaskodzić,  
szkodzić komu w czym; \* 2) prze-  
szkadzać komu. § 1) Nuire à la ré-  
putation, à la santé, le dessein de nuire  
est incompatible avec un homme  
de bien, nuire à ses ennemis.

ne nuire pas. nicht schaden, nützlich seyn.  
Nie szkodzić, pozytecznym być. § Le  
crédit & les amis ne nuisent pas.

Nuisance, f. f. obs. die Zufügung eines  
Schadens, Schaden. Szkoda, uszko-  
dzenie. Il ne faut rien faire qui  
porte nuisance à ses voisins.

Nuisançons, adv. obs. verdrüßlich. Mar-  
kotnie, przykro.

Nuisible, adj. c. schädlich, beschwerlich.  
Szkodliwy, przykry. § Il n'y a point  
de vent qui ne soit nuisible.

Nuit, f. f. (nox) 1) die Nacht; 2) figura-  
lich: Finsterniß, Dunkelheit; 3) Dun-  
kelheit, Unverständlichkeit im Reden  
und Schreiben; 4) Unwissenheit, Fin-  
sterniß des Verstandes; 5) bey dem Salz-  
denier: Schlaf, Ruhe eines Vogels.  
1) Noc; 2) w sensie figurycznym: cie-  
mność; 3) ciemność, sens niezrozumia-  
ły; 4) zaćmienie rozumu; 5) u  
fokolnika: odpozynek, spanie ptaka.

§ 1) Une belle nuit, une nuit claire,  
une nuit obscure, la nuit s'avance,  
la nuit s'approche, la nuit s'écoule, la  
nuit vient, la nuit est passée, passer  
la nuit au jeu & à boire; 2) dans la  
nuit du tombeau je m'enfermerai; 3)  
son discours est une nuit; 4) il n'y  
peut avoir de nuit dans votre esprit;  
5) l'oiseau se perche pour faire sa nuit.

les besoignes de la nuit. Nacht-Kleider,  
Nacht-Zeug als ein Schlaf-Rock, Pan-  
toffel. Przyodziewek nocny iako  
robdyżan; pantofle.

unbonnes de nuit. Nacht-Mühe, Schlaf-  
Mühe. Nocna czapka.

une nuit veuve de Lune & d'étoiles. in  
der Dichtkunst: finstre Nacht, da  
weder Mond noch Sterne scheinen.  
W wierszach poetycznych: Noc ciemna  
bez gwiazd i miesiąca.

la déesse de la nuit. bey den Poeten:  
der Mond. U Poetow: księżyc, lu-  
minarz nocny.

les feux de la nuit. in hoher Schreibe-  
Art: die Sterne. W wyssokim stylu:  
gwiazdy.



*une nuit éternelle.* in gebundener

**Schreib. Art:** der Tod. *W stylu Poe-tyckim:* Smierc.

*nuit & jour, adv.* Tag und Nacht, immer.

**Dniem i nocz,** zawsze. § Il travaille nuit & jour.

*de nuit, adv.* in der Nacht. **W nocy, nocz.** § **Marcher de nuit;** nous arrivames de nuit.

*des oiseaux de nuit.* Nach-Diebe. Złodzieie noci.

*le voile de la nuit.* die Nacht-Finsterniß. Ciemności nocne; krepka, którą noc rozwija.

*la nuit porte conseil.* man muß es beschlafen; die Nacht giebet den besten Rath. **Noc** naylepszą radę podaje; rozmyślić się wprzod trzeba.

*de nuit tous chats son gris.* in der Nacht sind alle Katzen grau. Każda krowa w nocy czarna.

*se mettre à la nuit.* von der Nacht überfallen werden. Dać się nocy napasć, uprzędzić. § **Si vous partez si tard, vous vous mettez à la nuit;** il est dangereux de se mettre à la nuit dans certains lieux.

*percer la nuit.* die Nacht durchsichen, waschen. Nie spać przez całą noc; nocą co robić.

**Nuitamment, adv.** in Rechts-Zändeln; in der Nacht, während der Nacht. *W sprawach sądowych:* w nocy, czasu nocy.

**Nuitee, f. f. obs.** die Nacht-Zeit, die ganze Nacht. Czas nocny; noc cała.

**Nul, le, adj. (nullus)** 1) keiner, niemand; 2) in Berichten: null und nichtig, ungültig. 1) Zaden, nikt; 2) *w procesach sądowych:* nie nieważący, nieważny, zkałowany, zniesiony. § 1)

**Tout est mis au hazard, nul principe établi, nulles preuves, nul art;** le bien est de nulle consideration devant Dieu, mais non pas devant les hommes; je n'ai nul embarras; nul est venu ici; 2) contrat nul; stipulation nulle.

**Nulla, f. f. (nulla)** 1) Ziffer, die in einer geheimen Schrift nichts gilt. \*2) eine Nulla im Rechnen, besser ein zero; 3) Bericht von Eyer-Dottern, Rosen-Wasser, Zucker, Salz, Ambra und Citronen-Schalen, es wird auf einem zinnernen Teller gemacht. 1) Cyfra w pisimie tajemnym albo charakter nie nieznaający; \*2) cyfra w rachmistrskiej nauce, *lepsze słowo* ein zero; 3) potrawa z żółtkow jaiecznych roz-tartych i na talerzu cynowym z roza-ną wodą, cukrem, solą, piżmem i cy-

trynowemi skorkami smażonych. § 1) Les nulles d'un chifre.

**Nullement, adv.** 1) mit nichten, auf keine Weise, keines weges, gar nicht; 2) in Rechts-Sachen: ungültig, nichtig. 1) **Zadną miarą, żadnym sposobem;** zgoła nie; 2) *w sprawach sądowych:* nieważnie. § 1) **Cela est nullement vrai;** 2) ce contrat est nullement formé.

**nulle-part, adv.** nirgend, an keinem Ort. **Nigdzie.** § **Je ne le trouve nulle-part.**

**Nullibiste, adj. v. & f.** Nullibist, Cartesia-ner, weil diese Philosophen lehren, daß ein Geist an keinem Orte sey. **Kartezyanin, Filozofii Kartezyanskiy** nastau-dujący, bo uczą, że dusza mieysca nie ma.

**Nullité, f. f. (nullitas)** in Rechts- und Theologischen Sachen; Ungültigkeit, Nullität, Nichtigkeit. *W materyach Teologicznych i sądowych:* nieważność. § **Des nullitez dans la forme;** il y a nullité d'acte; c'est un moien de nullité; ce ne sont qu'abus, ce ne sont que nullitez.

**Nulli, Nullui, ) adj. obs.** keiner, niemand. Zaden, nikt.

**Nüment, vid. Nuément.**

**Numeral, e, adj. (numeralis)** in der Grammatic: das eine Zahl andeutet. *W gramatyce:* liczebny, liczbę zna-czący. § Il y a de noms numeraux.

**lettres numerales.** die Römischen Zahl-Buchstaben, als M Tausend. Liczby kościelne iako M tysiąc.

**Numerateur, f. m. (numerator)** im Rechnen; der Zehler, der oberste Zahl eines Bruchs. *W rachmistrskiej nauce:* liczący, liczba w samany liczbie nad liniyką stojąca.

**Numeration, f. f. (numeratio)** 1) im Rechnen: das Numeriren, das Zahl-Aussprechen oder Zehlen; 2) eine Zahlung. 1) *W rachmistrskiej nauce:* numeracya, liczenie liczb; 2) wyścienie, odliczenie sumy, § 1) **Aprendre la numeration;** 2) la numeration de cette somme a été faite en présence des arbitres.

**Numerie, f. f. (Numeria)** Göttin der Rechen-Kunst. Bogini rachmistrstwa.

**Numero, f. m. bey den Kaufleuten:** Zahl Nummer, damit eine Waare nummerirt wird. *Ukupcow:* numer, liczba którą towar numerowany bywa. § **C'est le numero sept;** voiez numero dix.

**livre de numero.** das Nummer-Buch, in welchem die nummerirten Waaren stehen.



hen. Księga kupiecka od towarow numerowanych.

\* *entendre le numero.* wissen was zum Handwerk gehöret. Znać się na rzeczach. § Il entend bien le numero. Numeroter, *v. a.* numerieren, mit Nummern oder Zahlen nach der Ordnung bemerken. Numerować co, liczbami porządkowemi co znaczyć. § Numeroter des livres; numeroter les piéces d'un proces; numeroter des ballots; toutes ces balles sont numerotées.

Numismatographie, *f. f.* (*numismatographie*) Beschreibung der alten Münzen. Opisanie numismat starych. § Sambucus gentilhomme Polonois a donné un grand lustre à la Numismatographie.

Nummulaire, *f. f.* (*nummularia*) Wsienig-Kraut; Nattern- oder Schlangens-Kraut. Pieniężnik, spiwzrod, stowrzod ziele.

Nuncupatif, *adj. m.* testament nuncupatif, (*testamentum nuncupativum*) ein mündliches Testament im Beyseyn der Zeugen. Testament ustny w obecności świadkow uczyniony. § Les testaments nuncupatifs sont abolis en Pologne par la Constitution de l'année 1726.

Nundinal, *e, adj.* (*nundinalis*) bey den alten Römern: einen Jahrmarkt bedeutend, von den 8 ersten Buchstaben im Alphabet. Jarmakowy, iarmark znaczący, *u starych Rzymian o ośmiu pierwszych obiedacta literach.*

Nunna, *f. f.* eine weiße Chinesische kostbare Leinwand. Białor biały Chynski.

Nuptial, *e, adj.* (*nuptialis*) Hochzeit-

hochzeitlich. Weselny, godowy. § Lit nuptial; torche nuptiale; habit nuptial; robe nuptiale.

*bénédiction nuptiale.* Trauung, priestertliche Einsegnung der neuen Eheleute. Przeżegnanie kapłaniskie nowozencow; oddawanie małżonkow nowych; ślub. § Ils requèrent la bénédiction nuptiale.

Nuque, *f. f.* 1) Nacken; Ort wo der Rücken grad sich anfängt; 2) *obs.* das Mark im Rücken. 1) Kręzel; 2) *obs.* spik w pacierzowey kości. § 1) Il l'a frappé sur la nuque.

Nuradin, *f. m.* des Tartar-Chams Bruder. Brat Chana Tatarskiego.

Nutritif, *ve, adj.* (*nutritivus*) nahrhaft, nahrhaft, besser Nourrissant. Pożywny, omastny *lepsze słowo* Nourrissant. § Un bouillon nutritif.

Nutrition, *f. f.* (*nutritio*) 1) die Nahrung so die Speisen dem Körper geben; 2) in der Apotheke: Verstärkung der Kräfte einer Arznei mit dem Zusatz einer andern. 1) Pożywienie z pokarmu; 2) *w aptyce:* zmocnienie, mnożenie sił lekarstwa imże przydawaiać. § 1) La nutrition fe fait par le moien du sang.

Nutritum, *f. m.* (*nutritum*) eine stärkende Salbe von Wein-Essig. Baum-Oel und Nachtschatten-Saft. Maść pożywna z octu winnego, oliwy i fokupinkowego.

Nuye, *f. f. obs.* Wolke. Chmura.

Nyctalopie, *f. f.* (*nyctalopia*) Blindigkeit des Gesichts im Dunkeln bey Licht, oder im Tage. Slepianie w poćiemku przy świecy, albo też we dnie.

Nymph, Nympha, *vid.* Nymph:

## O.

**O** *f. m.* 1) der Buchstaben O; 2) Kirchen-Antiphone, die 9 Tage vor Weshnachten gesungen wird; 3) in der Rechen-Kunst: eine Null, besser zéro; 4) der Gott O bey den Americanern; 5) im Alterthum: die Zahl Null, stehet ein Strich unter dem O, so bedeutet es 11000. 1) Litera O; 2) Antyfona kościelna na O się zaczynaiać; przez dziewięć dni przed Bożym Narodzeniem, spiewanebywaia; 3) cyfra rachmistrska, *lepsze słowo* zéro; 4) O, Bóg Amerykański; 5) *w starozytności:* o znaczy liczbę 11, 0 nad kreską

11000. § 1) Un grand O, un petit o il ya un o d'omis; 2) l'O est chanté; sonner l'O; dire l'O; aler à l'O; le<sup>s</sup> os selon l'usage de Paris & de Rome sont traduits en François.

**O**, *f. m.* das Französische o vor einem ausgeworfenen Buchstaben. Francuskie o przed wyrzucona literą.

\* *c'est un o en chiffre.* er gilt wie eine Null; er gilt nichts. J za cyfrę nie stoi. § La noblesse sans vertu & mérite c'est un o en chiffre.

O, *interj. ach!* o! Ach! o! a! och. § O mon Pere! voilà qu'il est prudenment ordonné.